

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

30 AVRIL 1970.

Projet de loi sur l'expansion économique.

EXPOSE DES MOTIFS

MESSIEURS,

Notre pays participe au phénomène de haute conjoncture qui marque actuellement l'économie des pays industrialisés du monde occidental.

A ne considérer que la situation présente, on pourrait croire que la plupart de nos problèmes économiques — ceux relatifs à l'emploi en particulier — sont résolus ou sur le point de l'être.

Il est bien certain cependant qu'il n'y a là qu'apparences, que les lacunes structurelles de notre économie restent importantes et que notre pays — spécialement les zones économiques les plus faibles — risquerait de payer fort cher les fléchissements conjoncturels s'il ne poursuivait, avec opiniâtreté, son effort d'expansion économique.

Le temps est d'ailleurs venu de ne plus considérer les aides du seul point de vue des lacunes que, au hasard des demandes, elles peuvent combler dans notre économie régionale et nationale, mais de les concevoir aussi dans le cadre d'une concertation permanente avec le secteur privé, comme un moyen dynamique d'assainir nos divers secteurs d'activité et de créer des « points forts industriels », en sorte que notre industrie nationale devienne un ensemble cohérent, moderne et en constante recherche de perfectionnement.

Telles sont les raisons profondes qui ont déterminé l'élaboration du présent projet, à l'expiration du délai de validité de la loi du 14 juillet 1966.

R. A 8321

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1969-1970.

30 APRIL 1970.

Ontwerp van wet betreffende de economische expansie.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MIJNE HEREN,

Ons land neemt deel aan de hoogconjunctuur die thans de economie van de westerse industriële landen kenmerkt.

Zo men enkel de huidige toestand beschouwt, zou men kunnen denken dat men voor de meeste van onze economische problemen — in het bijzonder deze betreffende de tewerkstelling — een oplossing heeft of bijna heeft gevonden.

Dit is echter slechts schijn. De structurele tekortkomingen van onze economie blijven belangrijk en ons land — in het bijzonder de zwakste economische zones — zou het gevaar lopen een zware tol te moeten betalen ingeval van conjuncturele inzinkingen, zo het zijn economische expansieinspanning niet met volharding zou verder zetten.

Het ogenblik is ten andere aangebroken waarop men de tegemoetkomingen niet alleen meer moet beschouwen vanuit het standpunt van de tekorten, die ze in de regionale en nationale economie, naargelang van de aanvragen, kunnen verhelpen, maar waarop men ze insgelijks moet beschouwen, in het kader van een permanent overleg met de privé-sector, als een dynamisch middel om onze diverse activiteitssectoren te saneren en om « industriële krachtpunten » tot stand te brengen, zodat ons bedrijfsleven een samenhangend, modern en op voortdurende volmaking afgestemd geheel zou worden.

Dit zijn de dringende redenen waarom, bij het verstrijken van de geldigheidsduur van de wet van 14 april 1966, tot het opstellen van het huidige ontwerp werd besloten.

R. A 8321

Que les lois d'expansion aient eu des effets heureux sur l'économie de notre pays n'est plus à démontrer. L'attribution par l'Etat d'incitations à l'investissement a contribué d'une façon majeure à la solution des problèmes économiques et sociaux qui se posaient dans un certain nombre de régions.

D'autre part, les lois ont contribué non seulement à élever la propension générale à investir — ce qui était devenu très urgent il y a une dizaine d'années — mais aussi à aider certains secteurs fondamentaux de l'économie belge à sortir du carcan de l'investissement défensif dans lequel trop d'industries s'étaient cantonnées depuis la guerre.

Cela ne signifie nullement que la structure de l'économie belge puisse être considérée aujourd'hui comme idéale. Des efforts importants doivent être poursuivis conjointement par l'Etat et le secteur privé si l'on veut que nos industries ainsi que nos entreprises commerciales et de services deviennent tout à fait compétitives au niveau européen et au niveau mondial.

En outre, certaines régions du pays connaissent encore des difficultés graves même si, dans la plupart des régions en déclin, divers signes indiquent l'amorce d'un redressement.

Il est donc indispensable de poursuivre, voire même d'accentuer, les efforts consentis en faveur de certaines régions.

L'ampleur des interventions consenties par l'Etat, depuis 1959, dans le cadre des trois lois d'expansion est mise en évidence par les tableaux suivants :

TABLEAU I.

Nombre de dossiers de crédit agréés
et montants des crédits par forme d'intervention.

(Lois d'expansion économique : en millions de francs).

Dat de expansiewetten gunstige gevolgen hebben gehad op 's lands bedrijfsleven moet niet meer worden bewezen. De toekenning door de Staat van aanmoedigingen tot investeren heeft in zeer grote mate bijgedragen tot de oplossing van economische en sociale problemen, die in een aantal gewesten gerezen waren.

Anderzijds, hebben de wetten niet alleen bijgedragen om de algemene neiging tot investeren aan te wakkeren — wat een tiental jaar geleden zeer dringend geworden was — maar ook bepaalde fundamentele sectoren van de Belgische economie geholpen om uit het enige kader te geraken van de defensieve investering, waarin te vele industrieën zich sinds de oorlog hadden verschanst.

Dat betekent geenszins dat de structuur van de Belgische economie thans als ideaal kan beschouwd worden. Belangrijke inspanningen moeten gelijktijdig door de Staat en de privé- sector voortgezet worden indien men wil dat onze industrieën alsook onze handels- en dienstondernemingen volledig concurrentievaardig zouden worden, op Europees en wereldniveau.

Daarenboven kennen sommige gewesten van het land nog ernstige moeilijkheden zelfs wanneer, in het merendeel van de gewesten met economische teruggang, diverse indicies van heropleving waargenomen worden.

Het is dus onontbeerlijk de inspanningen gedaan ten voordele van sommige gewesten, verder te zetten en zelfs op te drijven.

De omvang van de tussenkomsten, toegestaan door de Staat sinds 1959 in het kader van de drie expansiewetten, komt duidelijk tot uiting in de onderstaande tabellen.

TABEL 1

Aantal aanvaarde kredietdossiers en kredietbedragen
bij wijze van tussenkomst.

(Wetten betreffende de economische expansie;
in miljoenen frank)

Années	Taux réduit uniquement — Alleen verminderde rentevoet		Taux réduit et garantie de l'Etat — Verminderde rentevoet en Staatswaarborg		Garantie de l'Etat uniquement — Alleen Staatswaarborg		Totaux — Totalen	
	Nombre de dossiers — Aantal dossiers	Montants des crédits — Bedrag der kredieten	Nombre de dossiers — Aantal dossiers	Montants des crédits — Bedrag der kredieten	Nombre de dossiers — Aantal dossiers	Montants des crédits — Bedrag der kredieten	Nombre de dossiers — Aantal dossiers	Montants des crédits — Bedrag der kredieten
Jaren								
1959	117	1.558	23	266	1	0,2	141	1.824
1960	492	7.749	123	1.932	41	638	656	10.320
1961	328	6.656	67	2.733	28	1.646	423	11.035
1962	280	4.436	57	1.631	14	97	351	6.163
1963	250	6.100	36	1.751	3	172	289	8.022
1964	78	5.527	8	6.621	8	85	94	12.234
1965	117	6.117	19	1.522	14	2.819	150	10.458
1966	170	4.897	29	1.666	13	2.061	212	8.624
1967	297	11.513	80	2.645	10	675	387	14.833
1968	380	14.310	143	4.129	16	1.238	539	19.676
1969	498	19.909	141	5.008	23	2.224	662	27.141
Totaux. — Totalen	3.007	88.722	726	29.903	171	11.656	3.904	130.331

Ce tableau ne mentionne que les crédits pour lesquels l'Etat s'est engagé à octroyer une bonification en intérêt et/ou sa garantie. Les chiffres des investissements sont beaucoup plus importants puisqu'ils concernent les programmes d'investissements complets.

Ainsi, pour les années 1959 à 1969, le montant global des investissements rendus possibles s'est élevé à 267.046 millions de francs alors que les crédits sur lesquels a porté l'aide n'ont atteint qu'un total de 130.331 millions de francs.

TABLEAU 2.

Répartition des investissements selon la nature des projets et selon les secteurs.

(Lois d'expansion économique; années 1959 à 1969; en millions de F).

	Usines nouvelles	Usines existantes	Totaux
Mines et carrières . . .	283	1.808	2.091
Energie	245	390	635
Métallurgie	30.227	42.942	73.169
Fabrications métalliques .	32.443	25.470	57.913
Industries chimiques . .	39.551	38.061	77.612
Industries textiles . . .	6.397	10.472	16.869
Industries alimentaires .	3.378	6.718	10.096
Industries du bois . . .	960	3.236	4.196
Matér. de construction .	3.647	12.693	16.340
Divers	874	7.252	8.126
Totaux	118.003	149.043	267.046

Ces investissements se répartissent en parts à peu près égales entre les nouvelles usines et les entreprises existantes (voir tableau 2).

Le tableau 2 indique aussi que les secteurs où se sont réalisés plus des trois quarts des investissements sont la métallurgie (27 p.c.), la chimie (29 p.c.) et les fabrications métalliques (21 p.c.).

L'objectif premier des lois d'expansion a toujours été de contribuer à la création de nouveaux emplois. Près de 217.091 ouvriers ont pu être engagés depuis 1959 grâce aux programmes d'investissements aidés par l'Etat. Pour la période de 1963 à 1969, 20.610 employés ont en outre pu être engagés.

Le tableau 3 montre comment ces emplois se répartissent entre les principaux secteurs industriels.

Les investissements dans le secteur des fabrications métalliques ont engendré le plus d'emplois nouveaux (44 p.c.); vient ensuite le secteur du textile (16 p.c.).

Deze tabel vermeldt enkel de kredieten waarvoor de Staat de verbintenis heeft aangegaan een rentetoelage en/of zijn waarborg toe te kennen. De bedragen van de investeringen zijn veel belangrijker, vermits zij op de volledige investeringsprogramma's betrekking hebben.

Aldus beliep, voor de jaren 1959 tot 1969, het totale bedrag van de investeringen die mogelijk werden gemaakt, 267.046 miljoen frank, daar waar de kredieten waarop de tegemoetkoming betrekking had, slechts een totaal van 130.331 miljoen frank bereikten.

TABEL 2.

Verdeling van de investeringen volgens de aard van de projecten en volgens de sectoren.

(Wetten betreffende de economische expansie; van 1959 tot 1969; in miljoenen frank.)

	Nieuwe fabrieken	Bestaande fabrieken	Totalen
Mijnen en steengroeven . .	283	1.808	2.091
Energie	245	390	635
Metaalnijverheid	30.227	42.942	73.169
Metaalverwerkende nijverheid	32.443	25.470	57.913
Scheikundige nijverheid . .	39.551	38.061	77.612
Textielnijverheid	6.397	10.472	16.869
Voedingsmiddelenlijverheid .	3.378	6.718	10.096
Houtnijverheid	960	3.236	4.196
Bouwmaterialen	3.647	12.693	16.340
Diversen	874	7.252	8.126
Totalen	118.003	149.043	267.046

Deze investeringen zijn ongeveer gelijk verdeeld onder de nieuwe fabrieken en de bestaande ondernemingen (zie tabel 2).

Tabel 2 toont eveneens aan dat de sectoren waarin meer dan de drie vierden van de investeringen gerealiseerd werden, de metaalnijverheid (27 pct.), de scheikundige nijverheid (29 pct.) en de metaalverwerkende nijverheid (21 pct.) zijn.

De eerste doelstelling van de expansiewetten is steeds geweest bij te dragen tot het scheppen van nieuwe arbeidsplaatsen. Nagenoeg 217.091 arbeiders konden sinds 1959 aangeworven worden dank zij de met Staatssteun verwezenlijkte investeringsprogramma's. Voor de periode van 1963 tot 1969 konden daarenboven 20.610 bedienden worden aangeworven.

Tabel 3 toont aan hoe deze arbeidsplaatsen onder de voornaamste industriële sectoren worden verdeeld.

De investeringen in de sector van de metaalverwerkende nijverheid hebben het grootste aantal nieuwe arbeidsplaatsen (44 pct.) gecreëerd; hierop volgt de textielsector (16 pct.).

TABLEAU 3.

Répartition des ouvriers à engager par secteur

(Lois d'expansion économique;
années 1959 à 1969; unités).

Secteurs	1968	1969	Totaux 1959-1969
Mines et carrières . . .	24	61	1.440
Métallurgie	321	2.157	17.967
Fabrications métalliques . .	7.835	13.317	96.140
Industries chimiques . . .	2.339	3.880	31.967
Industrie du textile et de la confection	6.131	6.274	36.232
Industrie alimentaire . . .	1.144	1.422	9.633
Industries du bois et des matériaux de construction et divers	5.319	8.177	33.712
Totaux	23.113	35.288	217.091

En 1969, les décisions concernant l'octroi d'un taux d'intérêt réduit (ou d'un avantage équivalent sous la forme d'une prime en capital) ont représenté une dépense maximum pour l'Etat de 4.883 millions de francs.

Pour les années 1962 à 1969, le coût pour l'Etat s'élève à 14.640 millions de francs.

Enfin, le tableau 4 donne un aperçu de la répartition des montants des crédits suivant leur octroi, soit par des organismes de crédit publics — part la plus importante — soit par des organismes de crédit privés pendant chacune des années 1959 à 1969.

TABLEAU 4.

Répartition des crédits entre organismes
de crédit privés et publics.(Lois d'expansion économique; années 1959 à 1969;
en millions de F.)

Année	Organismes de crédit privés	Organismes de crédit publics	Totaux
1959	5	1.819	1.824
1960	1.239	9.081	10.320
1961	780	10.255	11.035
1962	1.458	4.705	6.163
1963	2.244	5.779	8.022
1964	3.951	8.283	12.234
1965	2.427	8.032	10.458
1966	2.664	5.960	8.624
1967	7.071	7.762	14.833
1968	7.930	11.746	19.676
1969	9.309	17.832	27.141
Totaux	39.076	91.254	130.331

TABEL 3

Verdeling van de per sector aan te werven arbeiders

(Wetten betreffende de economische expansie;
van 1959 tot 1969; eenheden).

Sectoren	1968	1969	Totalen 1959-1969
Mijnen en steengroeven . .	24	61	1.440
Metaalnijverheid	321	2.157	17.967
Metaalverwerkende nijver- heid	7.835	13.317	96.140
Scheikundige nijverheid . .	2.339	3.880	31.967
Textiel- en confectienijver- heid	6.131	6.274	36.232
Voedingsmiddelenijverheid .	1.144	1.422	9.633
Houtnijverheid, bouwmate- rialen en diversen	5.319	8.177	33.712
Totalen	23.113	35.288	217.091

In 1969 vertegenwoordigden de beslissingen betreffende het toekennen van een verminderde rentevoet (of van een gelijkwaardig voordeel in de vorm van een kapitaalpremie) een Staatsuitgave van maximum 4.883 miljoen frank.

Voor de jaren 1962 tot 1969, liepen de kosten voor de Staat tot 14.640 miljoen frank op.

Tabel 4, ten slotte, geeft een overzicht van de verdeling van de kredietbedragen, naargelang ze door openbare kredietinstellingen — het belangrijkste aandeel — of door privé-kredietinstellingen, gedurende elk van de jaren 1959 tot 1969, werden toegestaan.

TABEL 4.

Verdeling van de kredieten onder privé-
en openbare kredietinstellingen(Wetten betreffende de economische expansie;
van 1959 tot 1969; in miljoenen frank.)

Jaar	Privé- kredietinstellingen	Openbare kredietinstellingen	Totalen
1959	5	1.819	1.824
1960	1.239	9.081	10.320
1961	780	10.255	11.035
1962	1.458	4.705	6.163
1963	2.244	5.779	8.022
1964	3.951	8.283	12.234
1965	2.427	8.032	10.458
1966	2.664	5.960	8.624
1967	7.071	7.762	14.833
1968	7.930	11.746	19.676
1969	9.309	17.832	27.141
Totalen	39.076	91.254	130.331

Le montant des crédits qui, de 1959 à 1968, ont été alloués par l'entremise du Crédit Communal de Belgique, s'élève, pour les trois lois ensemble, à 4.006 millions de francs.

Il n'est pas sans intérêt d'observer, fût-ce d'une façon très schématique, la répartition régionale des aides consenties en application des lois d'expansion.

TABLEAU 5.

Répartition régionale des investissements et des crédits de 1959 à 1969.

(Lois d'expansion économique; en millions de F.)

Het bedrag van de kredieten, die van 1959 tot 1968 door bemiddeling van het Gemeentekrediet van België werden verleend, bedraagt voor de drie wetten samen 4.006 miljoen frank.

Het is niet zonder belang, al was het maar zeer schematisch, de regionale verdeling te bezien van de tegemoetkomingen, die bij toepassing van de expansiewetten werden toegestaan.

TABEL 5

Regionale verdeling van de investeringen en van de kredieten van 1959 tot 1969.

(Wetten betreffende de economische expansie; in miljoenen frank.)

Régions — Gewesten	Programmes d'investissement — Investeringsprogramma's			Crédits aidés — Kredieten met tegemoetkoming		
	1968	1969	1959-1969	1968	1969	1959-1969
Flandre (y compris arr. Hal-Vilvorde, Louvain et Bruxelles, comm. périphériques). — Vlaanderen (met inbegrip van de arrondissementen Halle-Vilvoorde, Leuven en de Brusselse randgemeenten) .	23.083	31.599	155.121	11.698	14.028	74.135
Wallonie (y compris arr. Nivelles). — Wallonië (met inbegrip van het arrondissement Nijvel) . . .	16.201	22.422	107.112	7.881	13.057	52.775
Arr. Bruxelles-Capitale. — Arrondissement Brussel-Hoofdstad	256	229	4.813	97	57	3.421
Totaux. — Totalen	39.541	54.250	267.046	19.676	27.141	130.331

Cet aperçu, pour sommaire qu'il soit, démontre à suffisance l'importance prise par les techniques d'incitations au progrès dans notre pays. Les chiffres produits indiquent aussi la mesure dans laquelle l'accentuation de certaines situations structurelles — nous pensons particulièrement au secteur charbonnier dont l'assainissement a atteint des phases critiques et délicates depuis une époque récente — a imposé une intensification importante des efforts consentis par les pouvoirs publics.

Il est clair, dans ces conditions, qu'une poursuite de l'effort entrepris s'impose, d'autant plus que progressivement on s'achemine vers les stades les plus complexes du processus de redressement et de renversement de tendance dans certaines régions. Une nouvelle législation a donc été élaborée.

Les motivations essentielles qui sont à la base des textes proposés sont indiquées ci-dessous, sans aucun ordre de priorité.

1. Il y a actuellement plusieurs lois qui traitent de l'expansion économique.

La complexité et la rapidité de l'évolution des phénomènes économiques font que certaines dispositions prévues dans ces lois sont actuellement dépassées ou inadéquates.

Dit overzicht, hoe beknopt ook, toont voldoende het belang aan dat de technieken tot aanmoediging van de vooruitgang in ons land hebben gekregen. De aangehaalde cijfers tonen eveneens aan in welke mate de verscherping van bepaalde structurele toestanden — wij denken in het bijzonder aan de kolensector, waarvan de sanering sinds kort kritische en kiese fasen bereikt heeft — een intensivering van de door de overheid gedane inspanningen noodzakelijk heeft gemaakt.

Onder deze omstandigheden is het duidelijk dat de gedane inspanningen voortgezet moeten worden, des te meer dat men geleidelijk in de meest complexe stadia in het proces van opleving en van ommekeer van de tendensen in sommige gewesten komt. Derhalve werd een nieuwe wetgeving uitgewerkt.

De hoofdmotiveringen die aan de basis liggen van de voorgestelde teksten, worden hieronder aangeduid, zonder enige voorrang.

1. Er bestaan thans verschillende wetten die de economische expansie behandelen.

De complexiteit van de economische verschijnselen en de snelheid waarmee ze evolueren maken dat sommige bepalingen van deze wetten thans voorbijgestreefd of onaangepast zijn.

D'autre part, les lois précitées ont déjà fait l'objet de divers amendements, en sorte que l'on se trouve devant une situation assez confuse, aussi bien du point de vue juridique que du point de vue proprement technique de l'application de l'ensemble des dispositions en cause.

Ceci ne revient évidemment pas à dire que la législation existante doit être annihilée et remplacée totalement. Au contraire, les législations existantes ont produit des résultats remarquables, nonobstant toutes les imperfections, et elles sont bien connues pour avoir été appliquées et utilisées depuis de nombreuses années.

En fusionnant des législations existantes, on a, outre le souci d'une indispensable mise à jour, la préoccupation de coordonner un grand nombre de dispositions, dont le maintien s'avère souhaitable.

Le présent projet de loi répond donc à un véritable besoin de « globalisation » et de clarification.

2. Force est bien de constater que l'expansion industrielle fut due, dans un certain nombre de cas au cours des dernières années, à l'investissement d'origine étrangère.

Sans que la Belgique ne renonce en rien à sa vocation de terre d'accueil, il apparaît cependant nécessaire que notre devenir économique, et par conséquent la vie de nos populations, ne soient plus dépendants, d'une manière trop importante, du bon vouloir de l'industrie étrangère.

D'une façon plus générale, il convient de se donner les moyens d'une politique qui permette de devancer davantage l'événement, de manière à commander, dans toute la mesure du possible, l'évolution économique en vue de la réalisation d'un plan dont les objectifs ont été mûrement réfléchis, et ce, plutôt que de se borner à suivre les faits et à en constater les conséquences, comme ce fut — il faut bien le dire — trop souvent le cas jusqu'ici.

3. S'agissant de l'expansion économique régionale, rien ne peut être négligé pour promouvoir le développement équilibré et convenablement réparti de l'ensemble des zones économiques du pays, en se dégageant résolument, pour ce faire, de préoccupations partisans, qu'elles soient d'ordre politique ou linguistique.

Les dispositions légales doivent être de nature à normaliser la concurrence entre les zones quant à l'implantation ou l'extension d'affaires industrielles, en enlevant à cette compétition ce qu'elle peut avoir d'injuste et par conséquent de nuisible aux rapports harmonieux entre les diverses régions et communautés nationales.

N.B. — On utilise ici l'expression « zone économique » pour éviter toute confusion avec les régions prévues dans le cadre de la décentralisation économique.

4. Les incitations à la promotion industrielle doivent davantage revêtir une forme contractuelle. Il est en effet normal

Anderzijds zijn voornoemde wetten reeds het voorwerp geweest van verscheidene amendementen zodat men zich voor een tamelijk verwarde toestand bevindt, zowel op het juridische vlak als op het eigenlijke technische vlak van de toepassing van het geheel van de desbetreffende beschikkingen.

Dit wil natuurlijk niet zeggen dat de bestaande wetgeving moet ongedaan gemaakt en volledig vervangen worden. Integendeel, de bestaande wetgevingen hebben niettegenstaande alle onvolmaaktheden tot merkwaardige resultaten geleid en zijn voldoende gekend daar zij sedert talrijke jaren toegepast en gebruikt worden.

Bij het sainsmelten van de bestaande wetgevingen heeft men, naast de zorg voor een onontbeerlijke bijwerking ervan, de bekommernis gehad een groot aantal bepalingen waarvan het behoud wenselijk bleek, te coördineren.

Onderhavig wetsontwerp komt dan ook aan een werkelijke behoefte tot « globalisatie » en verduidelijking tegemoet.

2. Men moet wel vaststellen dat de industriële expansie gedurende de laatste jaren in een aantal gevallen te danken was aan investeringen van vreemde oorsprong.

Zonder dat België ook maar in het minst afziet van zijn roeping van gastvrij land, blijkt het nochtans noodzakelijk dat onze economische toekomst, en bijgevolg het leven van onze bevolking, niet meer in een te belangrijke mate zou afhangen van de goede wil van de buitenlandse industrie.

Meer in het algemeen, past het zich de middelen toe te eigenen voor een beleid dat het mogelijk maakt de gebeurtenissen nog meer vooruit te lopen, ten einde in de mate van het mogelijke, de economische evolutie te leiden met het oog op de verwezenlijking van een plan waarvan de doelstellingen rijp overwogen werden, en dit veeleer dan zich te beperken tot het volgen van de feiten en het vaststellen van de gevolgen, zoals het, men moet het wel toegeven, tot nog toe al te dikwijls het geval was.

3. Inzake de regionale economische expansie, mag niets verwaarloosd worden om de evenwichtige en passend verdeelde ontwikkeling van het geheel van de economische zones van het land te bevorderen, wars van partijdige bekommernissen, zowel van politieke als van taalkundige aard.

De wettelijke bepalingen moeten van die aard zijn dat ze de concurrentie inzake inplanting of uitbreiding van industrieën onder de zones normaliseren, door aan deze mededinging haar onbillijk karakter te ontnemen en ze te zuiveren van wat de harmonische betrekkingen onder de verschillende gewesten en nationale gemeenschappen zou kunnen schaden.

N.B. — Men gebruikt hier de uitdrukking « economische zone » om elke verwarring met de streken, voorzien in het kader van de economische decentralisatie, te vermijden.

4. De aanmoedigingen tot industriële promotie moeten een meer contractuele vorm aannemen. Het is inderdaad

que l'industriel prenne des engagements, d'investissements ou autres, en contrepartie des aides qu'il reçoit de l'Etat. Ceci est d'ailleurs indispensable si l'on veut prendre, en temps utile, la mesure réelle de la contribution de ces aides et des opérations qu'elles encouragent, à la réalisation du plan.

D'autre part, les incitations répondent aux deux préoccupations suivantes :

— Elles tendent à la promotion régionale en tenant compte des nécessités de rationalisation ainsi qu'à la création et à la consolidation de « points forts » dans l'économie industrielle nationale.

A notre époque de grande mutation, l'avenir de notre industrie dépend largement en effet de la technologie et de la spécialisation; quant à celui de notre main-d'œuvre, il est lié à sa haute qualification.

— Elles se veulent sélectives sur le plan régional, spécialement en ce qui concerne l'emploi.

5. Bien qu'il serait excessif d'imposer une règle générale, il semble bien que, dans un certain nombre de secteurs, les entreprises de très grande dimension, c'est-à-dire souvent de caractère multinational, seront mieux en mesure de demeurer compétitives et a fortiori de garder ou de gagner une position de pointe dans de nombreux secteurs.

Dès lors, il faut :

— faciliter et encourager les opérations tendant à maintenir ou à acquérir les connaissances technologiques les plus avancées et celles permettant aux entreprises d'accéder au niveau d'activités impliqué par l'intégration dans des espaces économiques de plus en plus vastes.

— favoriser voire susciter les initiatives, privées ou publiques, nécessaires à cette fin.

**

C'est dans l'esprit qui vient d'être défini qu'ont été rédigés les articles du présent projet de loi.

Pour en définir plus exactement la portée, pour éclairer davantage les buts et les intentions, pour en expliquer plus clairement certaines motivations, il a été jugé souhaitable d'y ajouter quelques commentaires.

Ils figurent, ci-dessous, classés sous cinq rubriques :

- A. La concertation et la réalisation du plan.
- B. Les incitations à la promotion économique.
- C. Les aspects régionaux de l'expansion économique.
- D. Les infrastructures régionales d'accueil des industries, de l'artisanat et des services.
- E. La Société Nationale d'Investissement.

normaal dat de industrieel als tegenprestatie voor de verkregen Staatstegemoetkomingen, investerings- of andere verbintenissen zou onderschrijven. Dit is trouwens onontbeerlijk, zo men tijdig de werkelijke bijdrage tot de verwezenlijking van het plan wil kennen van de maatregel en de verrichtingen die hij aanmoedigt.

Anderzijds beantwoorden deze aanmoedigingen aan de twee volgende bekommernissen :

— Zij streven naar de regionale promotie door rekening te houden met de noodwendigheden van rationalisatie alsmede naar het scheppen en verstevigen van « krachtpunten » in de schoot van 's lands bedrijfsleven.

In onze tijd van grote mutaties, hangt de toekomst van onze industrie inderdaad in ruime mate af van de technologie en van de specialisatie, terwijl de toekomst van onze arbeidskrachten gebonden is aan hun hoge beroepskennis.

— Zij wil selectief zijn op regionaal vlak in het bijzonder wat de tewerkstelling betreft.

5. Alhoewel het overdreven zou zijn er een algemene regel van te maken, blijkt nochtans dat in een aantal sectoren de ondernemingen van zeer grote afmeting, d.w.z. dikwijls met een multinationaal karakter, beter in de mogelijkheid zullen verkeren concurrentievaardig te blijven en a fortiori in talrijke sectoren een vooruitgeschoven positie te behouden of te verkrijgen.

Bijgevolg, moet men :

— de verrichtingen vergemakkelijken en aanmoedigen die strekken tot het behouden of het verwerven van de meest doorgedreven technologische kennis en die welke de ondernemingen in staat stellen te komen tot het activiteitspeil dat nodig is voor de integratie in steeds groter wordende economische ruimten;

— de privé- of openbare initiatieven die voor dit doel nodig zijn, bevorderen en zelfs aanwakkeren.

**

In het hierboven geschetste geest werden de artikelen van het onderhavig ontwerp van wet opgesteld.

Om de draagwijdte ervan nauwkeuriger te bepalen, om het nagestreefde doel en de inzichten ervan beter uiteen te zetten, om bepaalde motiveringen duidelijker te maken, werd het wenselijk geacht er enkele toelichtingen aan toe te voegen.

Zij volgen hieronder en zijn ingedeeld in vijf rubrieken :

- A. Het overleg en de verwezenlijking van het plan.
- B. De aanmoedigingen tot de economische promotie.
- C. De regionale aspecten van de economische expansie.
- D. De regionale infrastructuur voor onthaal van industriële, ambachtelijke en dienstenondernemingen.
- E. De Nationale Investeringsmaatschappij.

L'équité veut d'ailleurs que l'on signale que ce projet utilise également les considérations développées dans trois propositions de loi déposées, en 1967, sur le bureau de la Chambre des Représentants :

— La proposition n° 421 du 23 mai 1967 — revêtue de la signature de MM. Leburton, Spinoy, Pierson, Terwagne, Anseele et Boeykens;

— La proposition n° 481 du 22 novembre 1967 — revêtue de la signature de MM. Devos, Magnée, Califice, Saintraint et Michel;

— La proposition n° 502 du 12 décembre 1967 — revêtue de la signature de MM. Hannotte, Ciselet, Delruelle, Piron, Colle et Holvoet.

A. La concertation et la réalisation du plan.

La réalisation des objectifs du plan revêt un caractère essentiel pour le développement équilibré de l'économie nationale et la promotion concomitante des conditions de vie de la population.

Ainsi qu'il est dit plus haut, cela suppose que l'on ne se borne pas à constater les faits économiques et à les comparer globalement, à mesure de leur survenance, avec les objectifs du plan. Cela suppose au contraire que l'on adopte, en temps utile, de manière systématique et cohérente, l'ensemble des mesures propres à permettre que les objectifs soient atteints.

Si l'on a la volonté bien arrêtée qu'il en soit ainsi, il n'est d'autre méthode que celle indiquée dans les deux points suivants :

1. La concertation avec le secteur privé doit être organisée à l'effet de déterminer la part que ce dernier prend, et celle qu'il compte prendre, à la réalisation des objectifs prévus dans le plan en vue d'une expansion équilibrée. Ceci implique, bien entendu, que le secteur privé soit valablement consulté lors de la fixation de ces objectifs.

Pour cette négociation permanente avec le secteur privé, l'Etat doit disposer d'incitations efficaces afin que les recommandations gouvernementales puissent être retenues par les entreprises et l'octroi des incitations à la promotion économique que l'Etat distribuera devra nécessairement s'inscrire dans les perspectives définies par le plan.

2. La Société Nationale d'Investissement, avec les Sociétés Régionales d'Investissement, doit pouvoir jouer le rôle supplétif qui permette de réaliser les objectifs du plan, lorsqu'il est prouvé que le secteur privé ne peut ou ne veut les atteindre par ses seuls moyens.

Cette dernière disposition ne doit nullement faire apparaître la Société Nationale d'Investissement comme opposée au

Eerlijkheidshalve moet men trouwens vermelden dat onderhavig ontwerp eveneens gebruik maakt van de overwegingen uiteengezet in drie wetsvoorstellen die in 1967 bij het bureau van de Kamer van Volksvertegenwoordigers werden ingediend.

— Het voorstel n° 421 van 23 mei 1967 — medeondertekend door de hh. Leburton, Spinoy, Pierson, Terwagne, Anseele en Boeykens;

— Het voorstel n° 481 van 22 november 1967 — medeondertekend door de hh. Devos, Magnée, Califice, Saintraint en Michel;

— Het voorstel n° 502 van 12 december 1967 — medeondertekend door de hh. Hannotte, Ciselet, Delruelle, Piron, Colle en Holvoet.

A. Het overleg en de verwezenlijking van het plan.

De verwezenlijking van de doelstellingen van het plan is van essentieel belang voor de evenwichtige ontwikkeling van 's lands bedrijfsleven en voor de hiermede gepaard gaande bevordering van de levensvoorwaarden van de bevolking.

Zoals hierboven gezegd, veronderstelt zulks dat men zich niet beperkt tot de vaststelling van de economische feiten en tot de globale vergelijking ervan, naarmate ze zich voordoen, met de doelstellingen van het plan. Dit veronderstelt integendeel dat men, ten gepasten tijde en op een systematische en samenhangende manier, alle passende maatregelen neemt die de verwezenlijking van de doelstellingen van het plan mogelijk zouden maken.

Zo men hiertoe vastbesloten is, bestaat er geen andere methode dan deze uiteengezet in de twee volgende punten :

1. Het overleg met de privé-sector moet georganiseerd worden ten einde te bepalen welk deel hij voor zijn rekening neemt, of van plan is voor zijn rekening te nemen, bij de verwezenlijking van de doelstellingen die in het plan met het oog op een evenwichtige expansie zijn vastgelegd. Dit veronderstelt wel te verstaan dat de privé-sector geldig zou geraadpleegd worden bij de vaststelling van die doelstellingen.

Voor die permanente onderhandelingen met de privé-sector, moet de Staat over doeltreffende aanmoedigingen beschikken, opdat de aanbevelingen van de Regering door de ondernemingen in aanmerking zouden kunnen worden genomen en de toekenning van de aanmoedigingen tot economische promotie die de Staat zal verlenen, dient noodzakelijkerwijs te stroken met de door het plan vastgestelde perspectieven.

2. De Nationale Investeringsmaatschappij, met de Gewestelijke Investeringsmaatschappijen, moet de aanvullende rol kunnen spelen die het verwezenlijken van de doelstellingen van het plan zou mogelijk maken, wanneer bewezen is dat de privé-sector deze niet kan of wil bereiken op eigen kracht.

Deze laatste bepaling moet in geen geval de rol van de Nationale Investeringsmaatschappij doen uitschijnen als

secteur privé. La Société Nationale d'Investissement doit, à l'inverse, se présenter comme ayant, par rapport au secteur privé, un véritable caractère de complémentarité dans un esprit de large coopération, reposant sur une action menée en bonne intelligence ou en collaboration avec les responsables de l'activité d'initiative privée. L'expérience des dernières années a heureusement démontré qu'une telle collaboration est non seulement concevable mais qu'elle peut être aussi fort efficace.

B. Les incitations à la promotion économique.

Les aides de l'Etat engagent les contributions et l'épargne de la communauté nationale.

Les pouvoirs publics, et spécialement les départements des Affaires économiques et de l'Economie régionale, ont donc le devoir de s'assurer de ce que ces aides sont accordées aussi efficacement que possible.

En d'autres termes, le Gouvernement doit pouvoir vérifier au besoin que l'opération encouragée s'effectue dans des conditions valables du point de vue de la gestion de l'entreprise, et qu'il s'agit bien de l'opération la plus indiquée dans les circonstances du moment.

Il convient, d'autre part, que l'investisseur prenne, en contrepartie des aides qu'il reçoit, certains engagements, que ce soit du point de vue de son programme de réalisation, du personnel mis au travail, de la rationalisation de la gestion ou de toute autre matière qui contribue à la réalisation du plan.

Sur le plan régional, le projet de loi tend à ce que les aides soient sélectives et, de plus, établies en considération directe de ce qu'apporte effectivement l'opération encouragée dans la zone en cause, spécialement pour ce qui concerne l'emploi et sa stabilité. C'est dire que l'octroi des incitations doit tenir compte non seulement du nombre de personnes mises au travail, mais encore de la complémentarité qu'offre l'opération encouragée par rapport à l'industrie existante dans la zone, du caractère de pôle d'expansion de l'investissement, du fait qu'il s'agit d'une industrie de pointe ou d'un secteur industriel nouveau dans le pays.

Rationaliser les secteurs d'activité, créer ou fortifier des points d'appui solides pour notre industrie nationale, améliorer sa technologie, qualifier davantage son personnel, tout cela nécessite que puissent être conclus, avec l'Etat, de véritables *contrats de progrès*. De tels contrats, souscrits isolément ou en commun, doivent viser à la mise en œuvre, dans la ou les entreprises concernées, d'un programme de développement qui peut toucher les multiples facteurs du progrès industriel : la recherche technologique et ses débouchés, la mise au point de procédés ou de produits nouveaux, la promotion commerciale, l'organisation et la rationalisation de la gestion, la fusion ou la concentration d'un groupe d'entreprises d'un même secteur industriel et, d'une manière plus

zijnde gekant tegen de privé-sector. De Nationale Investeringsmaatschappij moet zich integendeel aanmelden als een werkelijke aanvulling van de privé-sector en dit in een geest van ruime samenwerking die steunt op een actie welke in goede verstandhouding of in samenwerking met de verantwoordelijken voor de activiteiten van het privé-initiatief wordt gevoerd. De ondervinding van de laatste jaren heeft gelukkig aangetoond dat een dergelijke samenwerking niet alleen denkbaar, maar tevens zeer doelmatig kan zijn.

B. De aanmoedigingen tot de economische promotie.

De Staatstegemoetkomingen putten uit de belastingen en het spaarwezen van de nationale gemeenschap.

De overheid, en in het bijzonder de departementen van Economische Zaken en van Streekeconomie, heeft tot plicht na te gaan of deze tegemoetkomingen zo doeltreffend mogelijk worden toegekend.

Met andere woorden, de Regering moet zo nodig kunnen nagaan of de aangemoedigde verrichting verwezenlijkt wordt onder geldige voorwaarden wat betreft het beheer van de onderneming en of zij wel de meest aangewezen verrichting is in de huidige omstandigheden.

Anderzijds moet de investeerder, als tegenprestatie voor de bekomen tegemoetkoming, bepaalde verbintenissen aangaan met betrekking tot hetzij zijn te verwezenlijken programma, hetzij zijn tewerkgesteld personeel, de rationalisatie van het beheer, of elke andere materie die bijdraagt tot de verwezenlijking van het plan.

Op regionaal vlak, heeft het ontwerp van wet tot doel de tegemoetkomingen selectief te maken en bovendien in rechtstreekse verhouding tot wat de aangemoedigde verrichting bijdraagt tot de betrokken zone, vooral in verband met de tewerkstelling en de stabiliteit ervan. Dit wil zeggen dat het toestaan van aanmoedigingen rekening moet houden niet alleen met het aantal tewerkgestelde personen, maar eveneens met de complementariteit die de aangemoedigde verrichting vertoont ten opzichte van de bestaande industrie in de zone, met het groeikernkarakter van de investering, met het feit dat het gaat om een topindustrie of om een voor het land nieuwe industriële sector.

Het rationaliseren van activiteitssectoren, het oprichten en verstevigen van sterke steunpunten voor onze nationale industrie, het verbeteren van haar technologie, het hoger kwalificeren van haar personeel, vereisen dat met de Staat werkelijk *vooruitgangscontracten* kunnen worden afgesloten. Dusdanige contracten, afzonderlijk of gezamenlijk onderschreven, moeten afgestemd zijn op het toepassen, in de betrokken onderneming of ondernemingen, van een ontwikkelingsprogramma dat veelvuldige factoren van de industriële vooruitgang kan bestrijken. Vermelden wij hier het technologische onderzoek en zijn gevolgen, het uitwerken van nieuwe procédés of produkten, de commerciële promotie, de organisatie en de rationalisatie van het beheer,

générale, toutes opérations orientées vers la mise en œuvre du programme.

Outre les aides proprement dites, les contrats de progrès peuvent prévoir des facilités connexes en matière de commandes pour le secteur public, des incitants touchant à l'exportation et au dueroire, ainsi que diverses facilités de nature similaire.

A côté d'un régime de stimulation applicable dans la plupart des cas, les contrats de progrès ou de restructuration sectorielle constituent des régimes spéciaux applicables à des groupes d'opérations délicates et souvent de première importance quand on les envisage sous l'angle de la politique sectorielle ou régionale. Ils ont également pour objet d'imposer certaines précautions afin d'éviter que la loi ne soit détournée vers des opérations protectionnistes sans avenir.

Dans ce même esprit, il ne convient pas que les aides de l'Etat aux entreprises en difficulté soient accordées de manière inconsidérée, pour « la défense de causes qui sont irrémédiablement perdues ».

Il est donc hautement souhaitable de déterminer, dans chaque cas, avec l'aide de conseils appropriés, dans quelle mesure l'entreprise en difficulté est encore récupérable afin d'orienter les aides de l'Etat, soit vers les mesures à caractère social que peut nécessiter la fermeture de l'entreprise soit, quand les possibilités sont encore suffisantes et dans ce cas seulement, vers un contrat de redressement.

Le contrat de redressement doit prévoir toutes mesures nécessaires, quelles qu'en soient la nature ou les implications.

Enfin, les aides doivent favoriser l'apport de fonds propres dans la réalisation des investissements. C'est là, en effet, une pratique saine, de gestion prévoyante, que, dans le cadre où veut se situer le présent projet de loi, il est souhaitable d'encourager.

C. Les aspects régionaux de l'expansion économique.

Principe de base.

Il convient que les investissements se répartissent entre les zones économiques d'une manière conforme à l'acuité des problèmes économiques qui s'y posent.

Pour tendre vers cet objectif, il est indispensable de placer sur un pied d'égalité véritable les zones confrontées avec des problèmes économiques de même importance.

Ceci nécessite que l'on définisse les zones, que l'on établisse une mesure de leur situation économique, que l'on adopte les règles permettant d'uniformiser, autant que pos-

de la fusie of de concentratie van een groep van ondernemingen behorende tot eenzelfde industriesector, en meer in het algemeen, alle verrichtingen die op het uitvoeren van het programma gericht zijn.

Buiten de eigenlijke tegemoetkomingen, kunnen de vooruitgangscontracten aanverwante faciliteiten voorzien inzake bestellingen voor de overheidssector, aanmoedigen in verband met de uitvoer en de Delcreditedienst, alsmede verschillende gelijkaardige faciliteiten.

Naast een aansporingssysteem dat in de meeste gevallen van toepassing is, zijn de vooruitgangscontracten of de contracten voor sectoriële herstructurering speciale systemen toegepast op groepen kiese en dikwijls uiterst belangrijke verrichtingen wanneer men ze vanuit het gezichtspunt van het sectoriële of regionale beleid beschouwt. Zij hebben eveneens tot doel sommige voorzorgen op te leggen ten einde te vermijden dat de wet voor protectionistische verrichtingen zonder toekomst zou worden misbruikt.

In die zelfde geest past het niet dat Staatstegemoetkomingen aan de ondernemingen in moeilijkheden op een onverantwoorde manier toegekend zouden worden voor het « verdedigen van totaal hopeloze en verloren gevallen ».

Het is dus ten eerste gewenst, in elk geval met behulp van de nodige raadgevingen, te bepalen in welke mate de onderneming in moeilijkheden nog te redden is, ten einde de Staatstegemoetkomingen te oriënteren hetzij op maatregelen met sociaal karakter die door een sluiting van een onderneming nodig kunnen zijn, hetzij, wanneer er nog voldoende mogelijkheden zijn, en slechts in dit geval alleen, op een herstelcontract.

Het herstelcontract moet alle nodige maatregelen voorzien, welke ook de aard of de implicaties ervan mogen zijn.

Ten slotte moeten de tegemoetkomingen de aanwending van eigen middelen voor de verwezenlijking van investeringen aanmoedigen. Dit is inderdaad een gezonde stelregel die van vooruitziend beheer getuigt en aangemoedigd dient te worden rekening houdend met het kader waarin het huidige ontwerp van wet te situeren is.

C. De regionale aspecten van de economische expansie.

Basisprincipe.

Het is nodig dat de investeringen gespreid worden over de economische zones, op een manier die verenigbaar is met de scherpte van de economische problemen die er rijzen.

Om dit doeleinde na te streven, is het nodig alle zones die met economische problemen van gelijk belang geconfronteerd zijn, op een werkelijke voet van gelijkheid te behandelen.

Dit vergt dat men de zones bepaalt, dat een maatstaf betreffende hun economische situatie wordt vastgesteld, dat men de regels aanvaardt die het mogelijk maken de aan

sible dans l'immédiat, les avantages offerts aux investisseurs dans les zones de situation économique similaire.

Définition des zones économiques.

La définition des zones économiques dont il est question ici devra se faire compte tenu des dispositions contenues dans le projet de loi de cadre portant organisation de la planification et de la décentralisation économique.

En attendant le vote définitif du plan, la définition des zones de développement se fera par arrêté royal.

La classification des zones doit s'opérer périodiquement suivant une méthodologie et des critères identiques dans l'ensemble du pays.

Ces derniers doivent être aussi peu nombreux que possible. Un minimum de critères, choisis aussi objectivement que possible, sont inclus dans le projet.

Il va de soi que, dans toute la mesure du possible, il s'agira de les mettre en œuvre de façon quantifiée mathématiquement.

D. Les infrastructures régionales d'accueil des industries, de l'artisanat et des services.

Des subventions en intérêt ou des primes à fonds perdu pourront être octroyées aux provinces, aux communes et aux personnes de droit public désignées par le Roi pour les investissements en terrains à usage de l'industrie, de l'artisanat et des services. La garantie de l'Etat pourra être attachée au remboursement des emprunts et obligations. Les modalités de l'acquisition de gré à gré ou de l'expropriation des terrains visent à la fois à accroître la célérité des opérations et à mieux protéger l'intérêt public.

L'aménagement et l'équipement des terrains acquis pourront également bénéficier de subsides. Il en sera de même pour certaines infrastructures d'accueil. La partie financée par l'emprunt des investissements d'aménagement et d'équipement pourra bénéficier de réductions du taux d'intérêt et de la garantie de l'Etat.

Afin de résoudre dans l'intérêt général des cas exceptionnels et urgents d'implantation d'entreprises, l'Etat peut encore financer la construction de bâtiments ou l'acquisition d'immeubles.

L'important effort financier consenti par l'Etat justifie qu'un certain nombre de dispositions règlent la mise à disposition des terrains et des immeubles pour lesquels une aide a été accordée.

A partir de l'approbation du prochain plan, les dispositions précédentes seront réservées aux projets dont la réalisation et le financement auront été inscrits — soit nominativement, soit implicitement en tant que partie d'une masse de

de investisseurs aangeboden voordelen in de zones met vergelijkbare economische situatie in de mate van het mogelijke onmiddellijk te uniformeren.

Bepaling van de economische zones.

De bepaling van de economische zones waarvan hier sprake is, moet gebeuren, rekening houdend met de bepalingen vervat in het ontwerp van kaderwet over de organisatie van de planning en van de economische decentralisatie.

In afwachting van de definitieve goedkeuring van het plan zal de bepaling van de ontwikkelingszone geschieden bij koninklijk besluit.

De classificatie van de zones moet periodiek gebeuren volgens een methodologie en criteria die eenvormig moeten zijn voor geheel het land.

Deze laatste moeten zo weinig talrijk mogelijk zijn. Een minimum aan criteria, zo objectief mogelijk gekozen, zijn in het ontwerp opgenomen.

Het spreekt vanzelf dat het er, in de mate van het mogelijke, om gaat ze toe te passen op een mathematisch gekwantificeerde wijze.

D. De regionale infrastructuur voor onthaal van de industriële, ambachtelijke en dienstondernemingen.

Rentetoelagen of niet terugvorderbare premies kunnen worden toegekend aan de provincies, gemeenten en door de Koning aangeduide openbare rechtspersonen voor de investeringen in gronden ten behoeve van de industrie, het ambachtswesen en de diensten. De Staatswaarborg zal kunnen worden verleend voor de terugbetaling van de leningen en obligaties. De modaliteiten voor de onderhandse verwerving of voor de onteigening van de gronden beogen zowel de verrichtingen sneller te doen verlopen als het belang van het algemeen beter te beschermen.

Voor de aanleg en de uitrusting van de verworven gronden kunnen eveneens toelagen worden verleend. Dit zal eveneens het geval zijn voor een bepaalde onthaalinfrastructuur. Voor het door leningen gefinancierde gedeelte van de investeringen voor aanleg en uitrusting, zullen rentevoetverminderingen en de Staatswaarborg kunnen worden toegekend.

Ten einde in het belang van het algemeen uitzonderlijke en dringende gevallen van inplanting van ondernemingen op te lossen, kan de Staat nog de oprichting van gebouwen of de verwerving van onroerende goederen financieren.

De belangrijke financiële inspanning die de Staat zich getroost, verantwoordt dat een aantal bepalingen de terbeschikkingstelling regelen van de gronden en van de onroerende goederen waarvoor een tegemoetkoming werd verleend.

Vanaf de goedkeuring van het eerstkomend plan, zullen de voorgaande bepalingen voorbehouden worden aan de projecten waarvan de verwezenlijking en de financiering zullen ingeschreven geweest zijn — hetzij met name, hetzij

travaux déterminés — dans le programme quinquennal d'extension et de modernisation du réseau de parcs industriels ou de service inséré dans le volet régional du plan.

E. La Société Nationale d'Investissement.

En fonction des nouveaux objectifs qui lui sont assignés, il faut que la Société Nationale d'Investissement soit assurée des possibilités qui lui permettent de jouer effectivement le rôle dont il est question ici; cela suppose un certain nombre de mesures nouvelles répondant aux considérations énumérées ci-dessous.

1. Le secteur privé, par définition même, assure l'administration des affaires industrielles dans la mesure où il prend sur lui le risque financier que la création, l'extension et le fonctionnement de ces affaires comportent.

Ainsi se trouve respecté le principe selon lequel celui qui prend le risque assume les responsabilités.

Ce même principe conduit à ce qu'un droit de regard dans l'administration des entreprises soit exercé par l'Etat, dans la mesure où il se trouve contraint de consentir sa garantie.

De plus, lorsque le secteur privé fait appel aux aides de l'Etat pour financer ses investissements, il est conforme à l'équité d'envisager que celui-ci puisse en obtenir une certaine contrepartie. De là, l'introduction d'un système par lequel une partie de l'aide, à laquelle il peut d'ailleurs être renoncé par le promoteur, prend la forme d'obligations convertibles en actions souscrites par l'Etat. Dans le cas où une aide serait accordée par l'Etat sous cette forme, la Société Nationale d'Investissement serait chargée de gérer les obligations convertibles ainsi souscrites.

Ce système ne s'applique qu'aux sociétés de capitaux; les sociétés revêtant une autre forme juridique n'y sont évidemment pas soumises.

Les entreprises concernées ont en outre toujours la faculté de rembourser les obligations avant que le délai de conversion vienne à échéance.

2. La Société Nationale d'Investissement ayant la responsabilité de prises de participation dans des affaires industrielles, il est essentiel de la doter de moyens d'action qui lui permettent de remplir le rôle qui lui est dévolu.

Ces moyens d'action sont naturellement les mêmes que ceux dont disposent les organismes privés similaires, que ce soit dans le domaine de la gestion financière ou dans celui de la gestion industrielle.

Ceci a pour corollaire que la Société Nationale d'Investissement doit pouvoir utiliser les moyens d'action dont il vient d'être question avec efficacité et dynamisme.

Il convient d'aménager quelques points de la loi organique de la S.N.I. et des S.R.I. en vue de leur permettre de mieux

implicite als deel uitmakend van een bepaald geheel van werken — in het vijfjarenprogramma van uitbreiding en van modernisering van het net van parken voor de industrie of de diensten opgenomen in het regionaal luik van het plan.

E. De nationale investeringsmaatschappij.

In het raam van de nieuwe haar toegewezen doelstellingen, moet de Nationale Investeringsmaatschappij er natuurlijk zeker van zijn te beschikken over de mogelijkheden om effectief een dergelijke rol te spelen; dit veronderstelt een aantal nieuwe maatregelen die aan de hieronder opgesomde beschouwingen voldoen.

1. De privé-sector staat per definitie in voor het beheer van de industriële zaken in de mate waarin hij het financiële risico van de oprichting, de uitbreiding en de werking van deze zaken op zich neemt.

Aldus wordt het principe geëerbiedigd volgens hetwelk hij die de risico's neemt, de verantwoordelijkheid draagt.

Ditzelfde principe leidt ertoe dat door de Staat een recht van toezicht op het beheer van de ondernemingen uitgeoefend wordt in de mate waarin hij verplicht wordt zijn waarborg te geven.

Bovendien, wanneer de privé-sector een beroep doet op Staatstegemoetkomingen voor het financieren van zijn investeringen, is het maar redelijk te voorzien dat de Staat een bepaalde tegenprestatie krijgt. Vandaar het invoeren van een systeem waardoor een deel van de tegemoetkomingen, waarvan de promotor trouwens kan afzien, de vorm krijgt van door de Staat onderschreven in aandelen omzethbare obligaties. In de gevallen waarin een Staatstegemoetkoming zou worden verleend in deze vorm, wordt de Nationale Investeringsmaatschappij belast met het beheer van de aldus onderschreven converteerbare obligaties.

Dit systeem is slechts van toepassing op kapitaalvennootschappen; ondernemingen met een andere juridische vorm zijn er natuurlijk niet aan onderworpen.

De betrokken ondernemingen hebben daarenboven de mogelijkheid de obligaties terug te betalen vooraleer de conversietermijn vervalt.

2. Daar de Nationale Investeringsmaatschappij verantwoordelijk is voor participaties in industriële ondernemingen, is het essentieel haar van actiemiddelen te voorzien die haar toelaten de haar toegewezen rol te vervullen.

Deze actiemiddelen zijn natuurlijk dezelfde als deze waarover de gelijkaardige privé-instellingen beschikken, zowel op het gebied van financieel als van industrieel beheer.

Dit heeft tot gevolg dat de Nationale Investeringsmaatschappij de actiemiddelen waarvan sprake met doelmatigheid en dynamisme moet kunnen aanwenden.

Enkele punten van de organieke wet van de Nationale Investeringsmaatschappij en van de Gewestelijke Investe-

remplir leur mission, dans le cadre de la loi sur l'expansion économique. Tel est l'objet du titre III.

Les S.R.I. étant appelées à jouer dorénavant un rôle actif, il y a lieu de modifier les textes y relatifs, modifications que l'on propose d'opérer par arrêté royal. C'est l'objet de l'article 34, paragraphe 2, du projet de loi.

3. Pour réaliser les objectifs du présent projet de loi, la S.N.I. dont le capital est actuellement de 3 milliards, aura besoin de moyens accrus.

Les engagements d'intervention actuels de la S.N.I., résultant de décisions prises et non encore exécutées, sont importants. Il en est de même des projets actuellement en cours d'étude ou de préparation dans ses services. Le montant total de ces engagements et de ces projets dépasse le volume de ses disponibilités, même en y comprenant la partie non encore appelée (700 millions) de son capital.

Pour que la S.N.I. soit en mesure de poursuivre son développement et de remplir la mission qui lui a été assignée par le législateur et par ses constituants, il importe donc d'augmenter, dès à présent, son capital. C'est pourquoi, le présent projet de loi prévoit que l'Etat garantisse une telle augmentation, à concurrence de 2 milliards de francs, à proposer à l'Assemblée Générale de la S.N.I., dès sa mise en vigueur. Il va de soi, comme lors de la souscription du capital initial et de l'augmentation de celui-ci, que la nouvelle augmentation de capital ne sera libérée que progressivement.

4. La Société Nationale d'Investissement pouvant être amenée à prendre en charge les interventions et les décisions de l'Etat en ce qui concerne les entreprises en reconversion et, d'une façon plus générale, les affaires où le secteur privé refuse son engagement ou sa garantie, il est indispensable de :

a) distinguer, au sein de la Société Nationale d'Investissement, un secteur particulier d'activité relatif aux entreprises dont il est question ci-dessus.

b) prévoir la garantie de l'Etat pour la rémunération minimale, le remboursement ou le rachat d'actions ou d'obligations convertibles en actions, émises, souscrites ou acquises par la Société Nationale d'Investissement.

En terminant ce paragraphe, il faut souligner que les dispositions qu'il comporte ne réduisent en rien les compétences et les initiatives du secteur privé dans la mesure où il

ringsmaatschappijen zouden moeten worden aangepast om deze laatste in staat te stellen hun taak beter uit te oefenen in het kader van de wet betreffende de economische expansie. Dit is het voorwerp van Titel III.

Daar de Gewestelijke Investeringsmaatschappijen ertoe geroepen zijn voortaan een actieve rol te spelen, dienen de desbetreffende teksten gewijzigd te worden; voorgesteld wordt dit bij koninklijk besluit te laten geschieden. Artikel 34, paragraaf 2, van het wetsontwerp heeft dit als voorwerp.

3. Om de objectieven van onderhavig wetsontwerp te verwezenlijken, moet de Nationale Investeringsmaatschappij, waarvan het kapitaal thans 3 miljard bedraagt, over meer middelen beschikken.

De huidige verbintenissen tot tussenkomst van de Nationale Investeringsmaatschappij, voortvloeiende uit genomen en nog niet uitgevoerde beslissingen, zijn belangrijk. Dit is eveneens het geval voor projecten met de studie waarvan men thans bezig is of die in haar diensten worden voorbereid. Het totaal van die verbintenissen en projecten overschrijdt het bedrag van haar beschikbare middelen, zelfs met inbegrip van het gedeelte van haar kapitaal waarop nog geen beroep werd gedaan (700 miljoen).

Opdat de Nationale Investeringsmaatschappij in staat zou zijn zich verder te ontwikkelen en de taak te vervullen die haar door de wetgever en haar oprichters werd toebedeeld, is het derhalve nodig dat haar kapitaal van nu af wordt verhoogd. Daarom bepaalt onderhavig wetsontwerp dat de Staat zijn waarborg zal verlenen voor een dergelijke verhoging, ten belope van 2 miljard frank, voor te stellen aan de Algemene Vergadering van de Nationale Investeringsmaatschappij op het ogenblik dat de wet in voege treedt. Het spreekt vanzelf dat, zoals bij de intekening op het aanvangskapitaal en bij de verhoging hiervan, de nieuwe kapitaalverhoging slechts geleidelijk zal worden vrijgemaakt.

4. Daar de Nationale Investeringsmaatschappij ertoe gebracht kan worden de tussenkomsten en de beslissingen van de Staat betreffende de ondernemingen waarvan de omschakeling bezig is en, meer in het algemeen, de zaken waarvoor de privé-sector zijn verbintenis of waarborg weigert, op zich te nemen, is het noodzakelijk :

a) In de Nationale Investeringsmaatschappij een speciale afdeling te voorzien voor activiteiten betreffende de ondernemingen waarvan hierboven sprake is.

b) De Staatswaarborg te voorzien voor de minimale vergoeding, de terugbetaling of de wederaankoop van aandelen of in aandelen omzetbare obligaties, uitgegeven of verworven door de Nationale Investeringsmaatschappij, of waarop deze laatste heeft ingetekend.

Tot slot van deze paragraaf moet worden onderstreept dat de bepalingen ervan de bevoegdheden en het initiatief van de privé-sector, in de mate waarin deze laatste ze wil of

veut ou souhaite les exercer, le présent projet visant d'ailleurs essentiellement à stimuler et à favoriser cet exercice.

Les dispositions en cause ne constituent en fin de compte qu'un aspect de la concertation et de la collaboration entre le secteur privé et les pouvoirs publics et l'on sait combien cette attitude de notre époque est favorable à l'intérêt général.

**

Dans les préoccupations de politique industrielle qui ont été exposées plus haut, le Gouvernement estime devoir soumettre à son autorisation préalable la conclusion d'opérations qui ont pour effet de transférer au profit d'intérêts étrangers une fraction significative, voire décisive, du pouvoir sur les entreprises.

Il lui a paru nécessaire de subordonner la conclusion de telles opérations à l'accord du Ministre des Affaires économiques et du Ministre des Finances, le Ministre de l'Economie régionale étant consulté, de manière à permettre à ces Ministres d'examiner tous les aspects des projets qui leur seront soumis et d'en apprécier l'opportunité.

La procédure proposée reste dans la ligne de l'article 108, par. 2, du titre V du Livre I^{er} du Code de Commerce, lequel soumet déjà à l'autorisation préalable du Ministre des Finances toute offre publique d'échange ou d'achat de fonds publics belges par ou pour compte de personnes physiques ou morales ayant leur résidence habituelle ou leur siège à l'étranger ou de sociétés belges se trouvant sous contrôle étranger.

Toutefois, afin de respecter les dispositions du Traité de Rome relatives à la liberté d'établissement et de services ainsi que les engagements que la Belgique y a souscrits à l'égard des autres pays membres de la Communauté, l'accord préalable prévu par le présent projet n'est exigé que pour les opérations visant à des transferts au bénéfice de ressortissants extra-communautaires ou de sociétés que ces ressortissants contrôlèrent. Un autre projet de loi tend par ailleurs à modifier dans le même sens l'article 108, par. 2, du titre V du Livre I^{er} du Code de Commerce.

**

Il convient de signaler que les compétences octroyées aux Ministres des Affaires économiques, de l'Economie régionale ou des Classes moyennes, en vertu du présent projet de loi, ne préjugent en rien des règlements d'organisation adoptés par le Gouvernement, notamment en ce qui concerne les attributions du C.M.C.E.S. et la répartition des tâches entre les différents départements.

C'est ainsi que pour l'attribution de l'exonération du précompte immobilier et les amortissements accélérés une con-

wenst uit te oefenen, in niets beknotten; immers onderhavig wetsontwerp beoogt hoofdzakelijk die uitoefening te stimuleren en in de hand te werken.

De bepalingen in kwestie zijn in de grond slechts een aspect van het overleg en de samenwerking tussen de privé-sector en de overheid en hoe deze eigentijdse houding voor het belang van het algemeen bevorderlijk is, weten wij allen.

**

In het kader van de hierboven uiteengezette betrachtingen om een industrieel beleid te voeren, meent de Regering aan haar voorafgaande machtiging het afsluiten te moeten onderwerpen van verrichtingen die tot gevolg hebben dat een beduidend, zoniet beslissend, deel van het gezag over de ondernemingen op buitenlandse belangen wordt overgedragen.

Het bleek haar noodzakelijk de afsluiting van dergelijke verrichtingen afhankelijk te stellen van de toestemming van de Minister van Economische Zaken en van de Minister van Financiën, na raadpleging van de Minister voor Streekeconomie, zodat deze Ministers alle aspecten zouden kunnen onderzoeken van de projecten die hun zullen worden voorgelegd en de opportuniteit ervan zouden kunnen beoordelen.

De voorgestelde procedure blijft in de lijn van artikel 108, § 2, van Titel V van het Boek I van het Wetboek van Koophandel, dat reeds aan de voorafgaande machtiging van de Minister van Financiën ieder publiek aanbod onderwerpt tot omruiling of tot aankoop van Belgische openbare fondsen door of voor rekening van natuurlijke of rechtspersonen, welke hun gewoon verblijf of hun zetel in het buitenland hebben of van Belgische vennootschappen welke onder vreemd toezicht staan.

Voor de naleving echter van de bepalingen van het Verdrag van Rome betreffende de vrijheid van vestiging en diensten alsmede van de verbintenissen die België ten aanzien van andere lidstaten uit de Gemeenschap heeft aangegaan, wordt de in onderhavig ontwerp voorgeschreven toestemming slechts geëist voor de verrichtingen met het oog op overdrachten ten voordele van extra-communautaire onderdanen of van vennootschappen die deze onderdanen controleren. Een ander wetsontwerp beoogt trouwens artikel 108, § 2 van Titel V van Boek I van het Wetboek van Koophandel in die zin te wijzigen.

**

Er dient te worden opgemerkt dat de bevoegdheden die krachtens onderhavig wetsontwerp aan de Ministers van Economische Zaken, Streekeconomie of Middenstand worden toegekend, de door de Regering aangenomen organisatieverordeningen betreffende o.m. de bevoegdheden van het M.C.E.S.C. en de verdeling van de taken onder de verschillende departementen, onverminderd laten.

Zo is voor het verlenen van de vrijstelling van de belasting op de onroerende voorheffing en van de toelating tot

certation avec le département des Finances est indispensable. Il en est de même du département de l'Emploi et du Travail en ce qui concerne les primes d'emploi.

En ce qui concerne les avantages prévus aux articles 22 b) et 25, en vue de promouvoir la recherche scientifique et technologique, la compatibilité entre la mesure prise et la programmation scientifique est constatée par le Ministre ayant la Politique scientifique dans ses attributions.

La désignation de conseillers ou de délégués requiert également une consultation entre Ministres concernés.

De telles dispositions ne relèvent évidemment pas d'un texte législatif comme celui-ci, mais trouvent leur solution sur le plan des règles de fonctionnement de l'exécutif.

Le Ministre des Affaires économiques,

Edmond LEBURTON.

versnelde afschrijvingen een gemeenschappelijk overleg met het departement van Financiën onontbeerlijk. Dit is eveneens het geval voor het Departement van Arbeid en Tewerkstelling in verband met de arbeidsplaatspremies.

Voor de voordelen voorzien in de artikelen 22 b) en 25, met het oog op de bevordering van het wetenschappelijke en technologische onderzoek, wordt de verenigbaarheid tussen de genomen maatregelen en de wetenschapsprogramma's vastgesteld door de Minister die het Wetenschapsbeleid in zijn bevoegdheid heeft.

De aanduiding van adviseurs of van afgevaardigden vereist eveneens een raadpleging onder de betrokken Ministers.

Dergelijke bepalingen zijn natuurlijk niet opgenomen in een wettekst zoals deze, maar vinden hun oplossing in het kader van de werkingsregels van de uitvoerende macht.

De Minister van Economische Zaken,

Edmond LEBURTON.

COMMENTAIRE DES ARTICLES.

TITRE I.

Articles 1 à 29.

Le titre I traite de l'attribution des incitants.

Article 1.

Le premier alinéa de cet article consacre le principe de l'attribution des incitants soit par décisions de l'Etat, soit par contrats passés entre l'Etat et toute personne physique ou morale, de droit public ou privé, qui s'engage à effectuer une ou plusieurs opérations concourant à la réalisation du plan.

Le deuxième alinéa situe ces interventions de l'Etat dans le cadre d'une concertation organisée.

Pour répondre à l'observation formulée par le Conseil d'Etat, les termes « décisions de l'Etat » ont été remplacés par les termes « décisions ministérielles ».

Article 2.

Les incitants possibles sont classés en deux catégories : les aides régionales et les aide scomplémentaires; ces dernières sont applicables lorsqu'un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres décide que les circonstances conjoncturelles le rendent souhaitable.

Ces aides peuvent s'appliquer à des opérations contribuant directement à la création, l'extension, la conversion, la modernisation non seulement d'entreprises industrielles ou artisanales mais aussi de services publics et d'entreprises du secteur des services.

Article 3.

L'article 3 subordonne l'octroi des aides à deux conditions:

1. un examen préalable de la situation de l'entreprise;
2. l'engagement pris, par l'investisseur, d'en respecter les conditions d'octroi.

Il s'agit de l'inscription dans la loi de conditions, qui, en fait, étaient déjà en vigueur dans l'application des lois antérieures.

Article 4.

Le premier alinéa de l'article 4 vise à stimuler la création d'activités nouvelles et la réalisation de programmes d'invest-

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELN.

TITEL I.

Artikelen 1 tot 29.

Titel I handelt over de toekenning van de aanmoedigingen.

Artikel 1.

Het eerste lid van dit artikel bekrachtigt het principe van de toekenning van de aanmoedigingen hetzij door beslissingen van de Staat, hetzij door contracten afgesloten tussen de Staat en elke natuurlijke of morele persoon van privaat of publiek recht, die zich ertoe verbindt een of meer verrichtingen te ondernemen die bijdragen tot de verwezenlijking van het plan.

Het tweede lid plaatst die Staatstussenkomsten in het kader van een georganiseerd overleg.

Overeenkomstig een door de Raad van State gemaakte aanmerking, werden de woorden « beslissingen van de Staat » vervangen door de woorden « ministeriële beslissingen ».

Artikel 2.

De mogelijke aanmoedigingen worden gerangschikt in twee categorieën : de gewestelijke tegemoetkomingen en de bijkomende tegemoetkomingen; laatstgenoemde zijn van toepassing wanneer een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit zulks ten aanzien van de conjuncturomstandigheden wenselijk acht.

Deze tegemoetkomingen kunnen worden toegepast op verrichtingen die rechtstreeks bijdragen tot het creëren, het uitbreiden, het omschakelen, het moderniseren, niet alleen van nijverheids- of ambachtelijke ondernemingen, maar ook van openbare diensten en ondernemingen uit de dienstensector.

Artikel 3.

Artikel 3 stelt het toekennen van de tegemoetkomingen afhankelijk van twee voorwaarden :

1. een voorafgaand onderzoek van de toestand van de onderneming;
2. de door de investeerder aangegane verbintenis de toekenningsvoorwaarden ervan te eerbiedigen.

Het gaat om de inschrijving in de wet van voorwaarden die in feite reeds van kracht waren bij de toepassing van de vroegere wetten.

Artikel 4.

Het eerste lid van artikel 4 beoogt het scheppen van nieuwe activiteiten, alsmede de verwezenlijking van belang-

tissement importants qui exigent un effort spécial de la part des demandeurs. Le deuxième alinéa exclut du bénéfice des aides, sauf exceptions déterminées par le C.M.C.E.S., les investissements de renouvellement.

Article 5.

Le texte, en son article 5, prévoit la possibilité d'octroyer, par voie dérogatoire aux dispositions de portée générale, des aides en vue de la réalisation de projets dont l'importance exceptionnelle a été reconnue par le Gouvernement.

Les critères et modalités d'application générale sont fixés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres tandis que les directives d'application sont prises, dans le cadre de cet arrêté, par le Comité ministériel compétent en matière économique et sociale.

La discordance constatée par le Conseil d'Etat entre la version française et la version néerlandaise du commentaire de l'article devient sans objet puisque l'observation porte sur une erreur matérielle déjà rectifiée.

Article 6.

Selon l'article 6, le bénéfice des réductions de taux d'intérêt peut être attaché à des prêts consentis par des organismes de crédit agréés et à des obligations ordinaires ou convertibles en actions.

Il convient de noter que l'arrêté royal du 20 juillet 1967 avait agréé la S.N.I. en ce qui concerne les obligations convertibles qu'elle souscrit, pour la durée de la non-conversion de ces obligations. La portée de cette disposition est élargie par l'article 6, 2°.

Article 7.

L'article 7 attribue au pouvoir exécutif la détermination des conditions d'octroi des aides et des conditions d'agrégation des organismes de crédit.

Il précise en outre quels doivent être les usages des prêts qui bénéficient de réductions des taux d'intérêt.

Article 8.

Cet article précise le mode de calcul des subventions attribuées sous forme de réductions des taux d'intérêt.

Article 9.

Le but de cet article est de favoriser l'apport de fonds propres dans la réalisation des investissements en prévoyant l'attribution de primes à fonds perdu, dont le montant peut

rijke investeringsprogramma's die een bijzondere inspanning vanwege de aanvragers vergen, te stimuleren. Het tweede lid sluit, behoudens door het M.C.E.S.C. bepaalde uitzonderingen, de investeringen voor hernieuwing uit van het voordeel van de tegemoetkomingen.

Artikel 5.

Dit artikel voorziet in de mogelijkheid, bij afwijking van de bepalingen met algemene draagwijdte, tegemoetkomingen toe te kennen met het oog op de verwezenlijking van projecten waarvan het uitzonderlijke belang door de Regering wordt erkend.

De criteria en de algemene toepassingsmodaliteiten worden vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, terwijl de toepassingsdirectieven in het kader van dit besluit worden genomen door het Ministerieel Comité bevoegd op sociaal en economisch gebied.

Het door de Raad van State vastgestelde gebrek aan overeenkomst tussen de Nederlandse en Franse tekst van de toelichting op het artikel, wordt zonder voorwerp, vermits de aanmerking op een reeds verbeterde materiële vergissing slaat.

Artikel 6.

Volgens artikel 6 kan het voordeel van de verminderde rentevoet worden toegekend aan leningen toegestaan door erkende kredietinstellingen en aan gewone of converteerbare obligaties.

Er dient te worden aangestipt dat het koninklijk besluit van 20 juli 1967 de N.I.M. had erkend wat de converteerbare obligaties betreft die zij onderschrijft, voor de duur van de niet-conversie van die obligaties. De draagwijdte van deze bepaling wordt verruimd door artikel 6, 2°.

Artikel 7.

Artikel 7 verleent aan de uitvoerende macht de bevoegdheid de voorwaarden tot toekenning van de tegemoetkomingen en de voorwaarden tot erkenning van de kredietinstellingen vast te stellen.

Het preciseert bovendien waarvoor de leningen die de rentevoetverminderingen genieten, moeten worden aangewend.

Artikel 8.

Dit artikel preciseert de wijze waarop de toelagen worden berekend die in de vorm van rentevoetverminderingen worden toegekend.

Artikel 9.

Het doel van dit artikel bestaat erin de inbreng van eigen middelen in de verwezenlijking van de investeringen te begunstigen door de toekenning te voorzien van niet terug-

correspondre, au maximum, à l'aide prévue sous forme de réductions des taux d'intérêt. Cet article s'inspire de l'article 7 de la loi du 14 juillet 1966.

Article 10.

Cet article précise, par référence à l'article 7, et par celui-ci à l'article 2, l'objet des opérations visées par les aides régionales et les buts poursuivis par l'octroi de ces aides.

Très généralement, les aides régionales ont pour but de stimuler la reconversion et le développement de certaines zones.

Article 11.

En vue de traiter toutes les régions d'une façon équitable, l'article 11 énumère les quelques critères objectifs, d'ordre économique et social, qui peuvent être quantifiés et qui doivent servir de base à la désignation des zones de développement. Sur cette base, le pouvoir exécutif devra, dans le cadre du plan et sur avis des organismes régionaux compétents, déterminer les zones les plus défavorisées tout en veillant à ce qu'elles constituent un tout organique.

Les aides régionales visent d'abord à créer de nouvelles possibilités d'emploi afin d'éponger les surplus de main-d'œuvre, actuels ou prévisibles, tels qu'ils apparaissent des bilans d'emplois. Ces derniers tiennent compte, d'une part, de l'évolution démographique et des coefficients d'activité normaux de la population active et, d'autre part, de l'évolution des possibilités d'emploi : emploi futur dans les entreprises existantes et nouvelles, perte d'emploi dans les branches d'activité en déclin. Les surplus de main-d'œuvre se présentent sous la forme d'un chômage apparent ou déguisé, d'émigration et de mouvements pendulaires aux conséquences sociales non justifiables.

Les problèmes économiques inhérents à certaines zones peuvent cependant être d'un autre ordre. Les aides régionales peuvent viser à favoriser la création d'entreprises intéressantes sur le plan sectoriel.

Le dernier alinéa prévoit le classement des zones en trois groupes de catégorie selon l'acuité des problèmes économiques qui s'y posent. Ce classement sera revu périodiquement en fonction des résultats atteints.

A défaut des avis des organismes régionaux, les zones de développement peuvent être définies à titre transitoire, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Notons ici que la troisième zone est prévue surtout à titre de volant de manœuvre pour certains problèmes particuliers qui ne pour-

vorderbare premies, waarvan het bedrag maximaal kan overeenstemmen met de tegemoetkoming voorzien in de vorm van rentevoetverminderingen. Dit artikel is geïnspireerd op artikel 7 van de wet van 14 juli 1966.

Artikel 10.

Dit artikel preciseert, bij verwijzing naar artikel 7, en door dit laatste naar artikel 2, het voorwerp van de verrichtingen bedoeld door de gewestelijke tegemoetkomingen en de doeleinden nagestreefd door het toekennen van die tegemoetkomingen.

In het algemeen, hebben de gewestelijke tegemoetkomingen tot doel de reconversie en de ontwikkeling van bepaalde zones te stimuleren.

Artikel 11.

Om alle gewesten op een billijke wijze te behandelen, geeft artikel 11 een opsomming van de enkele objectieve criteria, van sociale en economische aard, die kwantitatief kunnen zijn en als grondslag moeten dienen voor de aanduiding van de ontwikkelingszones. Op die grondslag zal de uitvoerende macht, in het kader van het plan en op advies van de bevoegde regionale instellingen, de meest achtergestelde zones moeten vaststellen, terwijl zij ervoor zal zorgen dat zij een organisch geheel vormen.

De regionale tegemoetkomingen beogen eerst en vooral nieuwe tewerkstellingsmogelijkheden te creëren ten einde de huidige of de te voorziene overschotten aan arbeidskrachten, zoals zij uit de tewerkstellingsbalansen blijken, weg te werken. Die balansen houden enerzijds rekening met de demografische ontwikkeling en de normale activiteitscoëfficiënten van de actieve bevolking en anderzijds met de evolutie van de tewerkstellingsmogelijkheden : toekomstige tewerkstelling in de bestaande en nieuwe ondernemingen, afdankingen in de nijverheidstakken met afnemende activiteit. De overschotten aan arbeidskrachten doen zich voor in de vorm van een duidelijk zichtbare of verdoken werkloosheid, van uitwijking en pendelbewegingen met de niet verantwoorde sociale gevolgen vanden.

De economische problemen eigen aan sommige zones kunnen nochtans van een andere aard zijn. De regionale tegemoetkomingen kunnen gericht zijn op het bevorderen van de oprichting van ondernemingen die op sectorieel vlak belangrijk zijn.

Het laatste lid bepaalt de rangschikking van de zones in drie categorieën naargelang van het acuut karakter van de economische problemen die er zich voordoen. Deze rangschikking zal periodiek worden herzien in het teken van de bereikte uitslagen.

Bij ontstentenis van de adviezen van de regionale instellingen, kunnen de ontwikkelingszones voorlopig worden bepaald bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Wij stippen hier aan dat de derde zone vooral als manoeuvreermogelijkheid voorzien is om sommige bijzondere proble-

raient être résolus par le rattachement aux deux zones prioritaires de développement.

Article 12.

La première forme d'aide régionale consiste en réductions de taux d'intérêt.

Cet article s'inspire de l'article 6, point 4, de la loi du 18 juillet 1959 et précise les mécanismes d'attribution des réductions de taux d'intérêt.

Les réductions ont des valeurs décroissantes en fonction des catégories des zones de développement où se font les investissements. Les maxima applicables dans chaque catégorie seront fixés par arrêté royal.

Les investissements impliquant une technologie avancée ou faisant l'objet d'un contrat de progrès pourront bénéficier d'une réduction supplémentaire de un pour-cent.

Le dernier paragraphe s'inspire de dispositions des lois antérieures. Il prévoit la possibilité d'une réduction supplémentaire de 2 p.c. du taux d'intérêt lorsque les circonstances conjoncturelles visées à l'article 2, b) le rendent souhaitable.

Article 13.

Il s'agit d'une faculté nouvelle dans les modalités de calcul des réductions de taux d'intérêt octroyées à titre d'aides régionales. Elle permet aux entreprises bénéficiaires de recevoir la réduction du taux d'intérêt sur une partie plus importante du capital emprunté, pendant les premières années.

Article 14.

Une partie du montant des aides régionales peut être remplacée par des primes d'emploi lorsque l'Etat veut accentuer le caractère sélectif des aides régionales et particulièrement lorsqu'il désire assurer une meilleure répartition et une plus grande stabilité de l'emploi.

Cette aide consiste en une prime à fonds perdu, attribuée annuellement pendant cinq ans au maximum, au prorata du nombre d'emplois effectivement créés.

La valeur des primes est fonction de la catégorie de la zone de développement où se fixe un investissement. Cette valeur peut être accrue dans un certain nombre de cas prévus à l'article 14, paragraphe 2.

« La prime d'emploi n'étant qu'une forme différente d'octroi de l'aide, la valeur totale des primes accordées ne peut en aucun cas dépasser les maxima prévus à l'article 12. Si la prime d'emploi est combinée avec une réduction du taux d'intérêt et/ou une prime en capital, les maxima susvisés constituent le plafond pour l'ensemble de ces aides ».

men op te lossen die niet op afdoende wijze zouden kunnen worden behandeld door inschakeling in de twee prioritaire ontwikkelingszones.

Artikel 12.

De eerste vorm van gewestelijke tegemoetkoming bestaat in rentevoetverminderingen.

Dit artikel is geïnspireerd op artikel 6, punt 4, van de wet dd. 18 juli 1959 en precificeert de toekenningstechnieken van de rentevoetverminderingen.

De verminderingen hebben afnemende waarden in functie van de categorieën van de ontwikkelingszones waar de investeringen gebeuren. De maxima van toepassing in elke categorie, zullen bij koninklijk besluit worden vastgesteld.

De investeringen die een gevorderde technologie veronderstellen of het voorwerp zijn van een vooruitgangscontract zullen een bijkomende vermindering van één percent kunnen genieten.

De laatste paragraaf is geïnspireerd op de bepalingen van de vroegere wetten. Hij voorziet de mogelijkheid van een bijkomende vermindering van 2 pct. van de rentevoet wanneer de in artikel 2, b) bedoelde conjuncturele omstandigheden zulks wenselijk maken.

Artikel 13.

Het gaat om een nieuwe mogelijkheid in de berekeningsmodaliteiten van de rentevoetverminderingen die hij wijze van gewestelijke tegemoetkomingen worden toegekend. Zij maakt het de begunstigde ondernemingen mogelijk de rentevoetverminderingen te ontvangen op een belangrijker gedeelte van het gedurende de eerste jaren geleende kapitaal.

Artikel 14.

Een gedeelte van het bedrag van de gewestelijke tegemoetkomingen kan worden vervangen door arbeidsplaatspremies wanneer de Staat het selectieve karakter van de gewestelijke tegemoetkomingen sterk wil doen uitkomen en in het bijzonder wanneer hij een betere verdeling en een grotere stabiliteit van de tewerkstelling wenst te verzekeren.

Deze tegemoetkoming bestaat in een niet terugvorderbare premie, jaarlijks toegekend gedurende maximum 5 jaar, naar rato van het aantal effectief gecreëerde arbeidsplaatsen.

De waarde van de premies is afhankelijk van de categorie van de ontwikkelingszone waar een investering zich vestigt. Die waarde kan worden opgedreven in een aantal in artikel 14, paragraaf 2, voorziene gevallen.

Daar de arbeidsplaatspremie slechts een andere vorm is voor het verlenen van de tegemoetkoming, kan de totale waarde van de toegestane premies in geen geval de in artikel 12 bepaalde maxima overschrijden. Zo de arbeidsplaatspremie samengaat met een rentevoetvermindering en/of een premie in kapitaal, dan vormen de genoemde maxima het plafond voor het geheel van deze tegemoetkomingen.

Les primes peuvent faire l'objet de restitution si le personnel est réduit sans accord préalable des Ministres compétents.

Article 15.

Le paragraphe 1 de cet article s'inspire de l'article 12 de la loi du 14 juillet 1966. Il permet de déroger aux articles 45, 4° et 49 du Code des impôts sur les revenus, en ce qui concerne le calcul de l'amortissement accéléré, mais ce uniquement dans les zones de catégorie 1.

Le paragraphe 2 s'inspire de l'article 8 de la loi du 14 juillet 1966. L'avantage prévu (réduction de la taxation des plus-values non immunisées) s'applique aux investissements réalisés avant le 31 décembre 1971 et à condition que le prix de réalisation soit investi dans les zones de développement.

Article 16.

Cet article permet d'accorder aux investissements visés dans la présente section et qui répondent aux conditions mises pour l'octroi d'une aide de l'Etat, l'exonération du précompte immobilier pendant cinq ans au maximum.

Article 17.

Les apports à des sociétés qui réalisent, dans les zones de développement, des investissements répondant aux prescriptions de l'article 10 du présent projet de loi, peuvent être dispensés du droit proportionnel.

L'observation formulée par le Conseil d'Etat au sujet de l'article 17 qui modifie l'article 302bis du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe n'a pas été retenue. En effet, il serait difficile de maintenir en vigueur l'article 302bis actuel, rétabli par l'article 10 de la loi du 14 juillet 1966, loi qui fait l'objet d'une abrogation expresse prévue à l'article 47 du projet.

Le texte nouveau reprend par ailleurs la version actuelle en l'adaptant.

Le liminaire de l'article 17 a été adapté en vue d'éviter toute confusion.

Article 18.

Cet article permet au Ministre d'imposer une contrepartie éventuelle et partielle aux aides accordées.

Cette faculté est limitée aux cas d'investissements supérieurs à 100 millions de francs.

Pour ces investissements, la part à prendre en considération pour calculer le montant de la contrepartie éventuelle

De premies kunnen moeten worden teruggegeven indien het personeel wordt verminderd zonder voorafgaande toestemming van de bevoegde Ministers.

Artikel 15.

Paragraaf 1 van dit artikel is geïnspireerd op artikel 12 van de wet dd. 14 juli 1966. Hij maakt het mogelijk af te wijken van de artikelen 45, 4° en 49 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, wat de berekening van de versnelde afschrijving betreft, maar dit uitsluitend in de zones van categorie 1.

Paragraaf 2 is geïnspireerd op artikel 8 van de wet dd. 14 juli 1966. Het voorziene voordeel (vermindering van de aanslag van de niet-vrijgestelde meerwaarden) is van toepassing op de vóór 31 december 1971 gerealiseerde investeringen, op voorwaarde dat de realisatieprijs geïnvesteerd wordt in de ontwikkelingszones.

Artikel 16.

Dit artikel maakt het mogelijk aan de in onderhavige afdeling bedoelde investeringen, die in de voorwaarden verkeren om een tegemoetkoming van de Staat te genieten, de vrijstelling van de onroerende voorheffing gedurende maximum vijf jaar toe te kennen.

Artikel 17.

De inbrengen in vennootschappen, die in de ontwikkelingszones investeringen verwezenlijken die aan de voorschriften van artikel 10 van onderhavig wetsontwerp voldoen, kunnen van het evenredig recht worden vrijgesteld.

Er werd geen rekening gehouden met de door de Raad van State gemaakte aanmerking omtrent artikel 17, dat artikel 302bis van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten, wijzigt. Het huidige artikel 302bis, dat terug werd ingevoerd door artikel 10 van de wet van 14 juli 1966, waarvan de intrekking in artikel 47 van het ontwerp uitdrukkelijk is bepaald, zou inderdaad moeilijk van kracht kunnen blijven.

De nieuwe tekst herneemt trouwens de huidige versie met enkele aanpassingen.

Het begin van artikel 17 werd aangepast om iedere verwarring te vermijden.

Artikel 18.

Aan de hand van dit artikel kan de Minister een gedeeltelijke en eventuele tegenprestatie voor de verleende tegemoetkomingen opleggen.

Die mogelijkheid wordt beperkt tot de investeringsgevallen van meer dan 100 miljoen frank.

Voor deze investeringen wordt het gedeelte dat voor de berekening van het bedrag van de eventuele tegenprestatie

se calcule différemment selon qu'il s'agit d'un investissement supérieur ou inférieur à 750 millions de francs. Il a été estimé en effet que, pour les investissements très importants, il convenait d'adopter une règle qui permette d'imposer une contrepartie même lorsque la réduction du taux d'intérêt accordée par l'Etat porte sur moins de 50 p.c. de l'investissement.

Cette contrepartie facultative consiste en une remise à l'Etat d'obligations convertibles en actions.

Il résulte toutefois de l'article 18, paragraphe 1, que les obligations convertibles ne pourront jamais être imposées pour des investissements compris entre 100 et 750 millions de francs lorsque les moyens propres atteignent au moins 50 p.c.

Les dispositions de l'article 18 sont conçues de telle manière que leur application intervient normalement lorsque la contrepartie en obligations convertibles présente une certaine consistance. On peut indiquer qu'en règle générale une contrepartie d'un montant inférieur à 5 millions de francs ne peut découler des dispositions prévues.

Le pouvoir exécutif déterminera les modalités d'émission, de conversion et de gestion de ces obligations convertibles. Le dernier alinéa de l'article 18 prévoit que ces titres seront gérés par la S.N.I. ou par une S.R.I.

Article 19.

Cet article prévoit les modalités d'octroi de la garantie de l'Etat. Il s'inspire entre autres de l'article 7 de la loi du 18 juillet 1959 et de l'article 6 de la loi du 14 juillet 1966.

Il étend la possibilité d'octroi de cette garantie au remboursement de certaines obligations ordinaires ou convertibles en actions.

Article 20.

Cet article prévoit, lorsqu'il y a lieu de suppléer à une carence de l'initiative privée dûment constatée, la possibilité d'octroi de la garantie de l'Etat au remboursement ou au rachat et à la rémunération minimale d'actions.

Article 21.

Le paragraphe 1 fixe le montant global à concurrence duquel la garantie de l'Etat peut être accordée.

Le paragraphe 2 règle certaines modalités d'octroi de la garantie de l'Etat.

Article 22.

Cet article traite des contrats de progrès.

in overweging moet worden genomen, berekend op een wijze die verschilt naargelang het gaat om een investering die hogere of lager dan 750 miljoen frank ligt. Men was inderdaad van mening dat men voor de zeer belangrijke investeringen een regel dient in te voeren die het opleggen van een tegenprestatie zou mogelijk maken, zelfs wanneer de door de Staat verleende rentevoetvermindering slaat op minder dan 50 pct. van de investering.

Deze facultatieve tegenprestatie bestaat in een afgifte aan de Staat van converteerbare obligaties.

Uit artikel 18, paragraaf 1, A, blijkt echter dat de converteerbare obligaties nooit zullen kunnen worden opgelegd voor investeringen begrepen tussen 100 en 750 miljoen frank, wanneer de eigen middelen ten minste 50 pct. bedragen.

De bepalingen van artikel 18 worden zo opgevat dat zij normaliter toegepast worden wanneer de tegenprestatie in converteerbare obligaties een bepaalde omvang aanneemt. Er kan worden vermeld dat, als algemene regel, een tegenprestatie van een bedrag lager dan 5 miljoen frank niet kan voortvloeien uit de voorgeschreven bepalingen.

De uitvoerende macht zal de uitgifte-, conversie- en beheersmodaliteiten van deze converteerbare obligaties vaststellen. Het laatste lid van artikel 18 bepaalt dat deze effecten door de N.I.M. of door een G.I.M. zullen worden beheerd.

Artikel 19.

Dit artikel bepaalt de toekenningsmodaliteiten van de Staatswaarborg. Het is o.a. geïnspireerd op artikel 7 van de wet dd. 18 juli 1959 en op artikel 6 van de wet dd. 14 juli 1966.

Het breidt de mogelijke toekenning van deze waarborg uit tot de terugbetaling van sommige gewone of converteerbare obligaties.

Artikel 20.

Dit artikel voorziet, wanneer een behoorlijk vastgesteld in gebreke blijven van het particuliere initiatief dient te worden verholpen, in een mogelijk toekenning van de Staatswaarborg aan de terugbetaling of de wederaankoop en aan de minimale vergoeding van de aandelen.

Artikel 21.

Paragraaf 1 stelt het globale bedrag vast waaraan de Staatswaarborg kan worden verleend.

Paragraaf 2 regelt sommige toekenningsmodaliteiten van de Staatswaarborg.

Artikel 22.

Dit artikel handelt over de vooruitgangscontracten.

L'objet des contrats de progrès a déjà été défini dans la présentation générale du projet de loi qui constitue la première partie de l'exposé des motifs (voir p. 9). Le but essentiel de ces contrats est, rappelons-le, *de globaliser* les aides de l'Etat en vue de mener une politique de points forts industriels, existants ou potentiels, en concordance avec les objectifs du plan économique et de la programmation scientifique.

Le texte de l'article 22, après avoir défini les contrats de progrès, dresse l'inventaire des opérations qu'un tel programme doit comprendre. Il énumère les formes d'aides que l'Etat peut attribuer dans un tel cadre (application des lois d'expansion économique, aide à la recherche scientifique et technologique, facilités accordées aux exportations non destinées à un pays membre de la Communauté Economique Européenne, facilités connexes en matière de commandes publiques, aide pour la promotion de la gestion des entreprises, ...). Les contrats de progrès ne comportent donc pas, en eux-mêmes, d'aides réellement nouvelles, mais doivent assurer un meilleur emploi des aides existantes et une meilleure liaison avec la planification.

Les contrats comportent des engagements précis des entreprises en compensation des aides consenties par l'Etat (principe de la planification contractuelle).

L'observation importante du Conseil d'Etat se conçoit dans le cadre de structures juridiques nouvelles, comme le dit l'avis.

De telles structures n'étant pas envisagées, une adaptation du texte ne s'avère pas nécessaire.

Article 23.

Dans le cas de programmes très importants ou de nature particulière, il est légitime que le contrat puisse prévoir que l'Etat désigne un délégué auprès de chaque entreprise contractante.

Les entreprises seront tenues de lui procurer toutes les informations nécessaires à l'accomplissement de sa mission.

La première tâche du délégué est de promouvoir, par ses conseils, la bonne exécution du contrat.

Article 24.

Le but de cet article est de compléter la gamme d'incitants dont disposent les Pouvoirs publics en ajoutant un moyen de stimuler les entreprises à adopter les méthodes d'organisation, de gestion ou de promotion les plus efficaces.

En cette matière, l'effort propre que doivent consentir les entreprises reste néanmoins prépondérant.

Les décisions en cette matière sont prises par le Ministre ayant les Affaires économiques et, selon le cas, le Ministre

Het voorwerp van de vooruitgangscontracten werd reeds gedefinieerd in de algemene inleiding van het wetsontwerp die het eerste gedeelte van de memorie van toelichting vormt (zie blz. 9). Laten wij eraan herinneren dat het hoofddoel van die contracten erin bestaat de Staatstegemoetkomingen te *globaliseren* teneinde een beleid te voeren van potentiële of bestaande industriële krachtpunten, in overeenstemming met de doeleinden van het economische plan en van de wetenschapsprogrammatie.

De tekst van artikel 22, na de vooruitgangscontracten te hebben gedefinieerd, maakt de inventaris op van de verrichtingen waaruit een dergelijk programma moet bestaan. Hij somt de vormen van tegemoetkomingen op die de Staat in dit kader kan toekennen (toepassing van de wetten voor economische expansie, tegemoetkoming aan het technologische en wetenschappelijke onderzoek, faciliteiten toegekend aan de uitvoer die niet bestemd is voor een lidstaat van de Europese Economische Gemeenschap, samenhangende faciliteiten inzake openbare bestellingen, tegemoetkoming voor de promotie van het ondernemingsbeleid...). De vooruitgangscontracten op zich zelf bevatten dus geen werkelijk nieuwe tegemoetkoming maar moeten een betere aanwending van de bestaande tegemoetkoming in een sterkere binding met de planning verzekeren.

De contracten bevatten preciese verbintenissen vanwege de ondernemingen ter compensatie van de door de Staat verleende tegemoetkoming (principe van de contractuele planning).

De belangrijke aanmerking van de Raad van State dient te worden gezien in het kader van nieuwe juridische structuren, zoals in het advies gezegd.

Daar de invoering van dergelijke structuren niet wordt overwogen, blijkt een aanpassing van de tekst niet nodig.

Artikel 23.

In geval van zeer belangrijke of bijzondere programma's is het gevechtigd dat het contract zou bepalen dat de Staat een afgevaardigde aanduidt bij elke contracterende onderneming.

De ondernemingen zullen hem alle nodige inlichtingen moeten verschaffen voor de vervulling van zijn taak.

De eerste taak van de afgevaardigde is de goede uitvoering van het contract te bevorderen door zijn raadgevingen.

Artikel 24.

De bedoeling van dit artikel is de gamma van tegemoetkomingen waarover de Overheid beschikt te vervolledigen door een middel aan de hand te doen om de ondernemingen ertoe te stimuleren de meest doeltreffende promotie-, beheers- of organisatietechnieken in te voeren.

Op dit gebied blijft de eigen inspanning die de ondernemingen zich moeten getroosten, niettemin doorslaggevend.

De beslissingen ter zake worden genomen door de Minister die Economische Zaken en, volgens het geval, de Minister

ayant l'Economie régionale ou le Ministre ayant les Classes moyennes dans leurs attributions, sans préjudice du droit d'initiative de ces derniers.

Article 25.

L'article 25 vise les incitations spéciales à la recherche industrielle accordées sous forme d'avances remboursables sans intérêt dans le cadre de contrats de promotion d'ordre technologique.

Article 26.

Afin de veiller à ce que les aides de l'Etat aux entreprises à reconverter ou à restructurer soient accordées avec toute l'efficacité voulue, il est nécessaire de procéder à un examen approfondi sur les plans technique, économique, financier et social de l'entreprise qui sollicite le concours de l'Etat en vue de faciliter sa reconversion ou sa restructuration.

Pour que cet examen soit effectué avec la compétence voulue, il peut être souhaitable de recourir à un expert appartenant à un organisme du secteur public voire même du secteur privé.

Il va de soi que cet expert agira sous la responsabilité de la personne ou de l'organisme du secteur public qui le mandate et que l'entreprise lui accordera toute l'aide voulue.

Les décisions d'octroi de l'aide sont prises par le Ministre ayant les Affaires économiques et, selon le cas, le Ministre ayant l'Economie régionale ou le Ministre ayant les Classes moyennes dans leurs attributions, sans préjudice du droit d'initiative de ces derniers.

Article 27.

L'article 27 stipule les éléments de programme à préciser dans les contrats de reconversion et de restructuration.

Dans certains cas, eu égard aux intérêts en jeu, il peut être souhaitable de surveiller de près, par la désignation d'un délégué de l'Etat, l'exécution du contrat par l'entreprise bénéficiaire de l'aide de l'Etat.

Article 28.

Selon les termes de cet article, les contrats de reconversion ou de restructuration peuvent être passés soit avec l'entreprise elle-même, soit avec un tiers capable de réaliser le programme de redressement.

Article 29.

Dans le cadre des contrats de reconversion ou de restructuration, les aides suivantes peuvent être accordées aux entreprises :

die Streekeconomie of de Minister die Middenstand in zijn bevoegdheid heeft, onverminderd het recht van initiatief van laatstgenoemden.

Artikel 25.

Artikel 25 beoogt de bijzondere aanmoedigingen voor het industriële onderzoek die in de vorm van terugbetaalbare voorschotten zonder rente in het kader van technologische promotiecontracten worden verleend.

Artikel 26.

Om ervoor te waken dat de Staatstegemoetkomingen aan de te reconverteren of te herstructureren ondernemingen met de gewenste doeltreffendheid worden verleend, is het nodig tot een grondig onderzoek over te gaan nopens het sociale, financiële, economische en technische beleid van de onderneming die ten einde haar reconversie of herstructurering te vergemakkelijken om Staatshulp verzoekt.

Opdat het onderzoek met de gewenste bevoegdheid wordt ingesteld, kan het wenselijk zijn een beroep te doen op een expert die tot een instelling van de openbare sector of zelfs van de privé-sector behoort.

Het spreekt vanzelf dat deze expert onder de verantwoordelijkheid zal handelen van de persoon of van de instelling uit de overheidssector die hem mandaat geeft en dat de onderneming hem alle gewenste hulp zal verlenen.

De beslissingen tot toekenning van een tegemoetkoming worden genomen door de Minister die Economische Zaken en, volgens het geval, de Minister die Streekeconomie of de Minister die Middenstand in zijn bevoegdheid heeft, onverminderd het recht van initiatief van laatstgenoemden.

Artikel 27.

Artikel 27 stelt de elementen van het programma vast die in de contracten voor reconversie en voor herstructurering dienen te worden gepreciseerd.

In sommige gevallen, gelet op de belangen die op 't spel staan, kan het wenselijk zijn, door de aanduiding van een afgevaardigde van de Staat, de uitvoering van het contract door de onderneming die de Staatstussenkomst geniet, van nabij te volgen.

Artikel 28.

Naar luid van dit artikel kunnen de contracten voor reconversie of herstructurering worden afgesloten hetzij met de onderneming zelf, hetzij met een derde die in staat is het herstelprogramma te verwezenlijken.

Artikel 29.

In het kader van de contracten voor reconversie of voor herstructurering, kunnen aan de ondernemingen de volgende tegemoetkomingen worden verleend :

— un aide récupérable pour le recours à un organisme conseiller de gestion;

— les aides à l'investissement, prévues au Chapitre I, y compris certaines dépenses de modernisation de l'appareillage existant.

TITRE II.

Articles 30 à 33.

Le titre II du projet de loi est relatif aux infrastructures régionales d'accueil d'industries, de l'artisanat et de services.

Article 30.

Cet article prévoit la procédure à suivre lors de l'acquisition de gré à gré ou de l'expropriation de terrains à l'usage de l'industrie, de l'artisanat ou des services par l'Etat, les provinces, les communes et les personnes de droit public désignées par le Roi.

Il autorise l'octroi de subventions en intérêt ou de primes à fonds perdu pour les investissements représentés par l'acquisition de ces terrains. La garantie de l'Etat pour être attachée au remboursement des emprunts ou obligations.

Suite à l'observation formulée par le Conseil d'Etat, il a été estimé que, en matière d'expropriation et d'acquisition pour cause d'utilité publique, l'emploi du mot « immeubles » était suffisamment général et englobait aussi bien les immeubles bâtis que les non bâtis, ceci conformément aux autres textes législatifs régissant ces matières.

Par contre, il a paru souhaitable d'autoriser expressément le recours à la procédure d'expropriation par zone. L'article 16 de la loi du 18 juillet 1959 y faisait d'ailleurs référence.

Article 31.

Cet article traite de l'aménagement et de l'équipement de terrains.

La législation antérieure sur l'expansion économique ne prévoyait pas explicitement l'intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement et/ou d'équipement de terrains, quoique les personnes de droit public qui s'en occupaient pouvaient obtenir des réductions de taux d'intérêt pour les emprunts qu'elles contractaient. Par ailleurs, la subvention directe de l'infrastructure était toujours réglée par décision du C.M.C.E.S.

Le texte permet l'octroi de subsides par l'Etat pour les frais d'aménagement et/ou d'équipement des terrains ou d'autres infrastructures régionales d'accueil, ainsi que l'octroi de subventions en intérêt et de la garantie de l'Etat pour la partie de ces frais non couverte par les subsides

— een terugvorderbare tegemoetkoming voor het beroep op een instelling voor een beheersadviseur;

— de in Hoofdstuk I voorziene tegemoetkomingen aan de investering, met inbegrip van sommige uitgaven tot modernisering van de bestaande outillage.

TITEL II.

Artikelen 30 tot 33.

Titel II van het wetsontwerp heeft betrekking op de regionale infrastructuur voor onthaal van industrieën, van het ambachtswezen en van diensten.

Artikel 30.

Dit artikel bepaalt de te volgen procedure bij de onderhandse verwerving of de onteigening van gronden voor de industrie, het ambachtswezen of de diensten, door de Staat, de provincies, de gemeenten en de openbare rechtspersonen aangeduid door de Koning.

Het staat de toekenning toe van rentevergoedingen of niet terugvorderbare premies voor de investeringen vertegenwoordigd door de verwerving van deze gronden. De Staatswaarborg kan aan de terugbetaling van de leningen of obligaties worden gehecht.

Ingevolge de door de Raad van State gemaakte aanmerking, was men de mening toegedaan dat, inzake onteigening en verwerving voor algemeen nut, het gebruik van het woord « onroerende goederen » voldoende algemeen is en zowel de gebouwde als ongebouwde onroerende goederen omvat, dit conform de andere wetteksten die deze materies regelen.

Daarentegen leek het wenselijk uitdrukkelijk toelating te verlenen een beroep te doen op de onteigeningsprocedure per zone. In artikel 16 van de wet van 18 juli 1959 vindt men er trouwens een verwijzing naar.

Artikel 31.

Dit artikel handelt over de aanleg en de uitrusting van gronden.

De vroegere wetgeving, betreffende de economische expansie, voorzag niet uitdrukkelijk de Staatstussenkomst in de kosten van aanleg en/of uitrusting van gronden, ofschoon de openbare rechtspersonen die zich ermee bezig hielden, rentevoetverminderingen konden bekomen voor de leningen die zij aangingen. De rechtstreekse subsidiëring van de infrastructuur werd overigens steeds geregeld bij beslissing van het M.C.E.S.C.

De tekst maakt de toekenning van subsidies door de Staat mogelijk voor de kosten van aanleg en/of uitrusting van de gronden of van andere regionale infrastructuur voor onthaal, alsmede de toekenning van rentetoelagen en van de Staatswaarborg voor het gedeelte van deze kosten dat

et financée par l'emprunt ou par obligations. Pour la partie financée par des fonds propres, les subventions en intérêt peuvent être remplacées, en tout ou en partie, par une prime en capital.

Article 32.

Cet article concerne la mise à la disposition de terrains et de bâtiments à usage de l'industrie, de l'artisanat et de services par les personnes de droit public.

Il impose certaines conditions en ce qui concerne la destination à donner au terrain par l'acheteur et les modalités de son utilisation; il règle la revente du terrain à un autre utilisateur ou son rachat par la personne de droit public initialement propriétaire ou par l'Etat, au cas où l'acheteur ne satisfait pas à ses engagements ou n'est plus en mesure de le faire.

Ces dispositions se justifient d'une manière d'autant plus évidente qu'un effort important aura été consenti par l'Etat en vue de l'acquisition, de l'aménagement et/ou de l'équipement de ces terrains.

Cet article définit également la procédure de mise à disposition.

Article 33.

L'article 33 traite de la compensation de certains handicaps.

Il prévoit qu'une aide spéciale peut être accordée pour subsidier partiellement les installations d'épuration et d'évacuation des eaux usées particulièrement coûteuses lorsque les départements des Travaux publics et de la Santé publique n'ont pas pris et ne sont pas à même de prendre les initiatives nécessaires.

De même, une aide spéciale compensatoire de certains handicaps temporaires d'infrastructure peut être octroyée dans des conditions que l'article 33 précise.

Il s'agit d'une innovation importante qui se justifie, ainsi qu'il a déjà été dit dans l'exposé des motifs, par le souci d'équilibrer la compétitivité entre les zones dans leur concurrence quant à l'implantation ou à l'extension d'entreprises, et ceci dans la perspective du développement harmonieux et équitablement réparti de toutes les régions du pays tenant compte des vocations des régions.

TITRE III.

Articles 34 et 35.

Il convient d'aménager quelques points de la loi organique de la Société Nationale d'Investissement et des Sociétés Régionales d'Investissement en vue de les habiliter à un

door de subsidies niet gedekt en door leningen of obligaties gefinancierd wordt. Voor het met eigen middelen gefinancierde gedeelte kunnen de rentevoetverminderingen, geheel of gedeeltelijk, vervangen worden door een kapitaalpremie.

Artikel 32.

Dit artikel heeft betrekking op de terbeschikkingstelling, door de openbare rechtspersonen, van gronden en gebouwen voor de industrie, het ambachtswezen en diensten.

Het legt bepaalde voorwaarden op in verband met de bestemming die de koper aan de gronden moet geven en met de gebruiksmodaliteiten ervan; het regelt de wederverkoop van de grond aan een andere gebruiker of de terugkoop ervan door de openbare rechtspersoon die oorspronkelijk eigenaar was of door de Staat, in geval de koper aan zijn verplichtingen niet voldoet of niet meer kan voldoen.

Deze bepalingen zijn des te meer gewettigd daar de Staat een belangrijke inspanning zal moeten doen voor de aankoop, de aanleg en/of de uitrusting van deze gronden.

Dit artikel bepaalt eveneens de procedure van terbeschikkingstelling.

Artikel 33.

Artikel 33 handelt over de compensatie van sommige handicaps.

Het bepaalt dat een bijzondere tegemoetkoming kan worden verleend voor de gedeeltelijke subsidiëring van bijzonder kostelijke installaties voor zuivering en afvoer van afvalwaters, wanneer de departementen van Openbare Werken en van Volksgezondheid de nodige initiatieven niet genomen hebben of niet bij machte zijn die te nemen.

Evenzo kan een compenserende bijzondere hulpverlening voor sommige tijdelijke infrastructuurhandicaps worden toegekend onder de bij artikel 33 gepreciseerde voorwaarden.

Het gaat om een belangrijke nieuwigheid die, zoals in de memorie van toelichting reeds uiteengezet werd, verantwoord is door de bekommernis meer evenwicht te brengen in de concurrentiekracht van de zones in hun wedijver bij de inplanting of de uitbreiding van ondernemingen en dit zowel met het oog op een harmonieuze ontwikkeling als op de evenwichtige verdeling over alle gewesten van het land, rekening houdend met de vocaties van de gewesten.

TITEL III.

Artikelen 34 en 35.

Men behoort enkele punten van de organieke wet van de Nationale Investeringsmaatschappij en de Gewestelijke Investeringsmaatschappijen aan te passen teneinde ze

meilleur exercice de leur mission, dans le cadre de la loi sur l'expansion économique.

Tel est l'objet du Titre III.

Article 34.

L'amendement proposé au paragraphe 1^{er} de l'article 2 de la loi organique précitée (art. 34, § 1^{er}, 1^o du projet) vise notamment à *faciliter l'intervention de la Société Nationale d'Investissement dans des opérations de caractère européen ou multinational, intéressant l'économie belge* : par exemple, participation à des projets qui doivent être réalisés conjointement en Belgique et à l'étranger, acquisition de titres étrangers en parallèle avec un investissement en Belgique, prise d'intérêts à l'étranger en vue de contribuer à des apports technologiques ou au développement de l'économie belge.

Les amendements à l'article 2 (art. 34, § 1^{er}, 2, 3 et 6 du projet) tendent à éviter que la Société Nationale d'Investissement soit empêchée de participer, avec la souplesse et sous les formes désirables, à des opérations impliquées par la loi sur l'expansion économique, ou encore par exemple à des offres publiques ou privées de reprises d'actions. On sait que les opérations de cette nature deviennent fréquentes, notamment en cas d'absorption ou de fusion d'entreprises. Les amendements aux articles 7 et 8 (art. 34, § 1^{er}, 5 et 6 du projet) ont un caractère technique : leur but est de *faciliter les arrangements conventionnels* que la Société Nationale d'Investissement doit généralement conclure avec ses partenaires à l'occasion de ses interventions. Quant à l'amendement à l'article 11 (art. 34, § 1^{er} et 7 du projet), il répond à la nécessité d'en adapter le texte aux modifications précitées.

Le paragraphe 2 permet d'adapter les textes relatifs aux Sociétés Régionales d'Investissement par voie d'arrêté royal.

Dans un but de sécurité juridique, souci exprimé à plus d'une prise dans l'avis du Conseil d'Etat, le paragraphe 2 de l'article 34 a été modifié. C'est par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres que le chapitre II de la loi du 2 avril 1962 pourra être modifié; ces dispositions auront toutefois force de loi.

Il a été estimé nécessaire en effet de prévoir dès maintenant une habilitation donnée au Roi de façon à ne pas devoir s'adresser une nouvelle fois au législateur pour adapter certaines dispositions de ladite loi du 2 avril 1962. Le fait qu'il ait été prévu expressément que les nouvelles dispositions auront force de loi enlève toute ambiguïté au sujet de l'intensité de force obligatoire des nouvelles dispositions à prendre.

Article 35.

Le texte garantit une augmentation à concurrence de deux milliards de francs du capital de la S.N.I.

bevoegd te maken om hun taak beter uit te oefenen in het kader van de wet voor de economische expansie.

Dit is het voorwerp van Titel III.

Artikel 34.

Het voorgestelde amendement op paragraaf 1 van artikel 2 van de genoemde organieke wet (art. 34, § 1, 1^o van het ontwerp) beoogt onder meer *de tussenkomst van de Nationale Investeringsmaatschappij te vergemakkelijken in verrichtingen van Europese of multinationale aard, die de Belgische economie interesseren* : bijvoorbeeld, deelname aan projecten die tegelijkertijd in België en in het buitenland moeten verwezenlijkt worden, verwerving van vreemde effecten parallel met een investering in België, het opnemen van belangen in het buitenland teneinde bij te dragen tot technologische inbreng of tot de ontwikkeling van de Belgische economie.

De amendementen op artikel 2 (art. 34, § 1, 2, 3 en 6, van het ontwerp) strekken ertoe te vermijden dat de Nationale Investeringsmaatschappij belet zou worden met de gewenste soepelheid en in de gewenste vormen deel te nemen aan verrichtingen vervat in de wet voor de economische expansie of nog, bijvoorbeeld, aan openbare offertes of privé-offertes betreffende het overnemen van aandelen. Men weet dat dergelijke verrichtingen meer en meer voorkomen, onder meer in geval van opslorping of samensmelting van ondernemingen. De amendementen op de artikelen 7 en 8 (art. 34, § 1, 5 en 6, van het ontwerp) zijn van technische aard : het doel ervan is de *conventionele verbintenissen te vergemakkelijken* die de Nationale Investeringsmaatschappij over het algemeen moet afsluiten met haar partners bij gelegenheid van haar tussenkomsten. Wat het amendement op artikel 11 (art. 34, § 1 en 7 van het ontwerp) betreft, dit beantwoordt aan de noodzakelijkheid de tekst ervan aan de voornoemde wijzigingen aan te passen.

Paragraaf 2 maakt het mogelijk de teksten betreffende de Gewestelijke Investeringsmaatschappijen bij middel van een koninklijk besluit aan te passen.

Met het oog op rechtszekerheid waaromtrent men in het advies van de Raad van State meer dan eens bezorgd is, werd paragraaf 2 van artikel 34 gewijzigd. Hoofdstuk II van de wet van 2 april 1962 zal kunnen worden gewijzigd bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit; deze bepalingen zullen echter kracht van wet hebben.

Men heeft het inderdaad nodig geacht van nu af een bepaling te voorzien waarbij de Koning bevoegd wordt gemaakt, zodat men zich niet opnieuw tot de wetgever zal moeten wenden om sommige bepalingen van de wet van 2 april 1962 aan te passen. Het feit dat uitdrukkelijk werd voorzien dat de nieuwe bepalingen kracht van wet zullen hebben, neemt elke dubbelzinnigheid weg omtrent de intensiteit van de bindende kracht van de te nemen nieuwe bepalingen.

Artikel 35.

De tekst waarborgt een verhoging ten belope van 2 miljard frank van het kapitaal van de N.I.M.

Article 36.

En raison des conséquences qu'elles peuvent avoir notamment sur l'emploi et sur la réalisation des objectifs du plan, l'article 36 soumet à l'accord préalable du Ministre des Affaires économiques et du Ministre des Finances, le Ministre de l'Economie régionale étant consulté, la conclusion d'opérations qui ont pour effet d'aliéner au profit d'intérêts étrangers une fraction significative du capital d'une société en exploitation en Belgique.

La disposition ne s'applique cependant qu'à des opérations d'une importance suffisante pour justifier l'octroi au pouvoir exécutif du droit d'apprécier souverainement l'opportunité de l'opération projetée et de décider si elle peut être réalisée. Y seront seules soumises, en effet, les alinéations d'une fraction représentative d'un tiers au moins du capital des entreprises dont l'activité se situe sur le territoire national et dont les fonds propres sont au moins de 100 millions de francs.

D'autre part, pour le motif déjà mentionné dans l'exposé général et qui a trait au respect des dispositions du Traité de Rome, l'accord ministériel préalable n'est pas exigé pour les aliénations faites au bénéfice de ressortissants des pays membres de la Communauté économique européenne ou de sociétés qui se trouvent sous contrôle de tels ressortissants.

Les lacunes sur lesquelles le Conseil d'Etat attire l'attention ne constituent pas nécessairement des problèmes qui doivent être tranchés par voie du législateur.

Afin de ne pas alourdir considérablement le texte, il a semblé que des questions ne touchant pas aux principes mêmes de la loi pouvaient être réglées par voie réglementaire.

Article 37.

Cet article traite de l'examen préalable de la situation des entreprises, qu'il s'agisse d'un simple octroi d'aides ou de la conclusion d'un contrat de progrès, et des mesures de contrôle de l'application des engagements assumés par les bénéficiaires des aides.

Article 38.

L'article 38, paragraphe 1^{er}, donne au Roi le pouvoir de régler, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités de restitution des aides, après avoir déterminé les cas dans lesquels les bénéficiaires perdent le bénéfice des aides ou sont tenus à restitution.

Le paragraphe 2 du même article détermine les cas dans lesquels le bénéfice des avantages se perd en tout état de cause; ces cas étaient déjà prévus dans la législation antérieure.

Artikel 36.

Ter wille van de gevolgen die zij inzonderheid op de tewerkstelling en op de verwezenlijking van de doelstellingen van het plan kunnen hebben, onderwerpt artikel 36 aan het voorafgaande akkoord van de Minister van Economische Zaken en van de Minister van Financiën, nadat de Minister voor Streekeconomie is geraadpleegd, de afsluiting van verrichtingen die tot doel hebben ten voordele van buitenlandse belangen een beduidend deel te vervreemden van het kapitaal van een vennootschap die in België geëxploiteerd wordt.

De bepaling is nochtans slechts van toepassing op verrichtingen die een voldoende belangrijkheid hebben om het toekennen aan de uitvoerende macht te verantwoorden van het recht soeverein de opportuniteit van de geplande verrichting te beoordelen en te beslissen of zij verwezenlijkt mag worden. Zullen er inderdaad alleen aan onderworpen worden : de vervreemdingen van een deel dat ten minste een derde vertegenwoordigt van het kapitaal van de ondernemingen waarvan de activiteit op het nationaal grondgebied plaatsgrijpt en waarvan de eigen middelen ten minste 100 miljoen frank bedragen.

Anderzijds, voor de reeds in de memorie van toelichting vermelde reden die op de naleving van de bepalingen van het Verdrag van Rome betrekking heeft, is het voorafgaande ministeriële akkoord niet vereist voor de vervreemdingen ten voordele van onderdanen uit de lidstaten van de Europese Economische Gemeenschap of van vennootschappen die door dergelijke onderdanen worden gecontroleerd.

De leemten waarop de Raad van State de aandacht vestigt, vormen niet noodzakelijk problemen die door de wetgever dienen te worden opgelost.

Ten einde de tekst niet aanzienlijk te verzwaren, bleek dat de kwesties die de beginselen zelf van de wet niet raken, reglementair konden worden geregeld.

Artikel 37.

Dit artikel handelt over het voorafgaande onderzoek nopens de toestand van de ondernemingen, of het nu gaat om een eenvoudige toekenning van tegemoetkomingen of om het afsluiten van een vooruitgangscontract, en over controlemaatregelen op de toepassing van de verbintenissen die de begunstigden van de tegemoetkomingen op zich hebben genomen.

Artikel 38.

Artikel 38, paragraaf 1, verleent de Koning de bevoegdheid om, bij in Ministerraad overlegd besluit, de modaliteiten voor teruggave van de tegemoetkomingen te regelen, na de gevallen te hebben vastgesteld waarin de begunstigden het voordeel van de tegemoetkomingen verliezen of gehouden zijn tot teruggave.

Paragraaf 2 van hetzelfde artikel stelt de gevallen vast waarin men het genot van de voordelen in elk geval verliest; die gevallen waren reeds voorzien in de vroegere wetgeving.

Ce paragraphe maintient également d'autres dispositions qui étaient déjà d'application dans la législation existante.

Article 39.

L'article 39 contient une disposition spéciale relative au recouvrement du précómpte immobilier. Cette disposition existait déjà dans l'ancienne législation.

La référence a été adaptée pour répondre à l'observation du Conseil d'Etat.

Article 40.

Les entreprises qui auraient fourni des renseignements incomplets ou inexacts pour obtenir les avantages prévus par la présente loi devront restituer les aides reçues.

Cette disposition était déjà prévue dans la législation antérieure.

Article 41.

L'article 41 concernant l'application de la présente loi en cas de catastrophe publique reprend une disposition antérieure.

Article 42.

L'article 42 prévoit que, dans des cas exceptionnels et urgents, justifiés par l'intérêt général, l'Etat peut financer la construction de bâtiments ou l'acquisition d'immeubles bâtis ou non bâtis destinés à être mis à la disposition d'une entreprise industrielle, artisanale ou de services.

Article 43.

Cet article permet aux Ministres compétents de faire procéder à des études ou à des enquêtes en rapport avec l'objet de la présente loi.

Article 44.

Cet article vise la prorogation jusqu'au 31 décembre 1970 des réductions du droit proportionnel actuellement en vigueur. Ces réductions ont été instaurées par l'arrêté royal n° 45 du 24 octobre 1947 et prolongées jusqu'au 30 juin 1970 par l'article unique de la loi du 24 décembre 1969.

Il s'agit de la réduction du droit de 2,5 p.c. à 0,50 p.c. pour les actes d'augmentation du capital statutaire sans apports nouveaux (incorporation de réserves, etc...) et de la réduction de 1,25 p.c. à 0,50 p.c. du droit dû pour les fusions et scissions de sociétés et pour les apports de branches d'activité.

Deze paragraaf behoudt eveneens andere bepalingen die reeds in de bestaande wetgeving van toepassing waren.

Artikel 39.

Artikel 39 behelst een bijzondere bepaling betreffende de inning van de onroerende voorheffing. Die bepaling bestond reeds in de oude wetgeving.

De verwijzing werd aangepast om aan de aanmerking van de Raad van State tegemoet te komen.

Artikel 40.

De ondernemingen die onvolledige of onjuiste inlichtingen zouden hebben verstrekt om de bij onderhavige wet bepaalde voordelen te bekomen, zullen de ontvangen tegemoetkomingen moeten teruggeven.

Die bepaling was reeds voorzien in de vroegere wetgeving.

Artikel 41.

Artikel 41 betreffende de toepassing van onderhavige wet in geval van openbare ramp, herneemt een vroeger bestaande bepaling.

Artikel 42.

Artikel 42 bepaalt dat de Staat, in uitzonderlijke en dringende gevallen, verantwoord in het belang van het algemeen, de oprichting van gebouwen of de verwerving van bebouwde of onbebouwde onroerende goederen kan financieren die bestemd zijn om ter beschikking van een nijverheids-, ambachtelijke of dienstonderneming te worden gesteld.

Artikel 43.

Dit artikel maakt het de bevoegde Ministers mogelijk studies of onderzoeken te doen uitvoeren in verband met het voorwerp van onderhavige wet.

Artikel 44.

Dit artikel beoogt de verlenging tot 31 december 1970 van de thans van kracht zijnde verminderings van het evenredig recht. Die verminderings werden bij koninklijk besluit n° 45 dd. 24 oktober 1947 ingevoerd en bij het enig artikel van de wet dd. 24 december 1969 tot 30 juni 1970 verlengd.

Het gaat om de vermindering van het recht van 2,5 pct. tot 0,50 pct. voor de akten betreffende verhoging van het statutaire kapitaal zonder nieuwe inbrengen (opnemen van reserves, enz...) en om de vermindering van 1,25 pct. tot 0,50 pct. van het verschuldigd recht voor de fusies en splitsingen van vennootschappen en voor de inbrengen van bedrijfstakken.

Article 45.

Une immunité d'impôts est prévue pour les aides suivantes: les primes d'emplois, les primes à fonds perdu, les aides récupérables, les avances sans intérêt, les aides aux entreprises en voie de reconversion ou de restructuration, les réductions de taux d'intérêt ou primes à fonds perdu en vue de promouvoir les acquisitions de terrains, les subsides en vue de promouvoir l'aménagement et l'équipement des terrains par les personnes de droit public. Il en est de même pour l'aide spéciale accordée en vue de compenser certains handicaps temporaires de localisation.

Toutefois, ces primes et subsides seront déduits dans le calcul des amortissements de telle sorte qu'il n'y ait pas d'exonération extraordinaire.

Article 46.

Le régime spécial existant en matière d'impôts sur les sociétés en faveur des fusions ou transformations de sociétés (apport par une société de l'intégralité de son actif net à une seule société, existante ou à créer) est étendu temporairement aux opérations de scission de sociétés (apport par une société de l'intégralité de son actif net à plusieurs sociétés, existantes ou à créer).

La concentration et la spécialisation de certaines entreprises seront ainsi facilitées et pourront promouvoir la reconversion économique.

Article 47.

L'article 47 a pour objet :

a) d'abroger les législations du 18 juillet 1959 et du 14 juillet 1966 en matière d'expansion économique, étant donné que la présente loi remplace la législation existante; mais ses dispositions relatives aux décisions prises dans le passé restent d'application auxdites décisions;

b) de maintenir telles quelles les sociétés d'équipement économique régional existantes, créées sur base de l'article 17 de la loi du 18 juillet 1959. Un arrêté royal pourra éventuellement, dans l'avenir, en disposer autrement.

c) de distinguer les plafonds sur lesquels s'imputent les décisions d'octroi de la garantie de l'Etat, d'une part dans le cadre de la présente loi et, d'autre part, sur base des législations précédentes.

Le troisième alinéa de l'article 47 a été adapté pour répondre aux soucis du Conseil d'Etat.

Article 48.

L'article 48 traite de l'application de la loi du 24 mai 1959 dans le cadre de ce projet de loi.

Artikel 45.

Een belastingvrijstelling wordt voorzien voor de volgende tegemoetkomingen : de arbeidsplaatspremies, de niet-terugvorderbare premies, de terugvorderbare tegemoetkomingen, de renteloze voorschotten, de tegemoetkomingen aan de ondernemingen waarvan de reconversie of de herstructurering aan de gang is; de rentevoetverminderingen of niet-terugvorderbare premies om de verwervingen van gronden te bevorderen, de subsidies om de aanleg en de uitrusting van de gronden door de openbare rechtspersonen te bevorderen. Dit is eveneens het geval voor de bijzondere tegemoetkoming die wordt verleend om sommige tijdelijke lokalisatiehandicaps te compenseren.

Nochtans worden deze premies en subsidies bij de berekening van de afschrijvingen afgetrokken zodanig dat er geen buitengewone vrijstelling is.

Artikel 46.

Het bijzondere stelsel inzake belastingen op de vennootschappen, ten gunste van de fusies of omvormingen van vennootschappen (inbreng door een vennootschap van al haar netto activa in een enkele bestaande of op te richten vennootschap) wordt tijdelijk uitgebreid tot de verrichtingen voor splitsing van vennootschappen (inbreng door een vennootschap van al haar netto activa in meerdere bestaande of op te richten vennootschappen).

Aldus zullen de concentratie en de specialisatie van sommige ondernemingen vergemakkelijkt worden en zullen zij de economische reconversie kunnen bevorderen.

Artikel 47.

Artikel 47 heeft als voorwerp :

a) de wetgevingen van 18 juli 1959 en van 14 juli 1966 inzake economische expansie op te heffen, daar onderhavige wet de bestaande wetgeving vervangt; de bepalingen ervan in verband met vroeger genomen beslissingen blijven echter van toepassing op die beslissingen;

b) de bestaande vennootschappen voor gewestelijke economische uitrusting, opgericht op grond van artikel 17 van de wet van 18 juli 1959 als dusdanig te behouden. Een koninklijk besluit zal eventueel in de toekomst er anders over kunnen beslissen;

c) een onderscheid te maken tussen de plafonds ten laste waarvan de beslissingen tot toekenning van de Staatswaarborg vallen, enerzijds in het kader van onderhavige wet en anderzijds op grond van de voorgaande wetgevingen.

Het derde lid van artikel 47 werd aangepast ten einde aan de in het advies van de Raad van State uitgedrukte bezorgdheid tegemoet te komen.

Artikel 48.

Artikel 48 handelt over de toepassing van de wet dd. 24 mei 1959 in het kader van dit wetsontwerp.

Il maintient la situation telle qu'elle a été fixée lors de la mise en place de la loi du 14 juillet 1966 pour ce qui concerne le niveau de la bonification d'intérêt.

Article 49.

Il va de soi que l'arrêté royal du 14 mai 1968 portant exécution de l'arrêté royal n° 87 du 11 novembre 1967, modifiant et complétant la loi du 17 juillet 1959 instaurant et coordonnant des mesures en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles, reste d'application.

L'article 49 a été adapté pour répondre à l'objection d'ordre constitutionnel soulevée par le Conseil d'Etat dans son avis.

Article 50.

L'article 50 a été complété pour répondre à la remarque du Conseil d'Etat.

Het behoudt de toestand zoals hij werd vastgelegd bij het tot stand brengen van de wet van 14 juli 1966, wat de hoogte van de rentetoelage betreft.

Artikel 49.

Het spreekt vanzelf dat het koninklijk besluit van 14 mei 1968, tot uitvoering van het koninklijk besluit n° 87 van 11 november 1967, tot wijziging en aanvulling van de wet van 17 juli 1959, tot invoering en ordening van maatregelen ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe industrieën, van toepassing blijft.

Artikel 49 werd aangepast ten einde tegemoet te komen aan het grondwettelijke bezwaar dat door de Raad van State in zijn advies werd opgeworpen.

Artikel 50.

Artikel 50 werd aangevuld ten einde aan de opmerking van de Raad van State tegemoet te komen.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques, de Notre Ministre des Travaux publics, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Classes moyennes, de Nos Ministres-Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale, de notre Ministre du Commerce extérieur, et de l'avis de Nos Ministres, qui ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.

**DE L'ATTRIBUTION D'INCITANTS FAVORISANT
LA REALISATION DES OBJECTIFS DU PLAN.**

ARTICLE 1^{er}.

Les incitations créées en vue de stimuler l'expansion économique et sa diffusion équitable entre les régions sont attribuées en vertu soit de décisions ministérielles, soit de contrats conclus entre l'Etat, représenté par le Ministre qui a les Affaires économiques, l'Economie régionale ou les Classes moyennes dans ses attributions, le cas échéant, conjointement avec les Ministres intéressés, dans les limites de leur compétence, et toute personne physique ou morale, de droit public ou privé, qui s'engage à effectuer une ou plusieurs opérations concourant à la réalisation des objectifs sectoriels, technologiques et régionaux du plan.

La concertation avec les principaux secteurs et entreprises et les principaux groupes économiques et sociaux est organisée de la manière la plus conforme à l'efficacité, afin de déterminer la part que chacun prend à la réalisation des objectifs sectoriels, technologiques et régionaux du plan.

CHAPITRE I.

Des incitants à l'Investissement.

SECTION 1.

Des incitants.

ART. 2.

Dans la limite des crédits budgétaires, l'Etat peut accorder aux conditions et dans les formes prévues aux articles suivants :

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken, van Onze Minister van Openbare Werken, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Middenstand, van Onze Ministers-Staatssecretarissen voor Streekeconomie, van Onze Minister van Buitenlandse Handel, en op het in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Economische Zaken wordt in Onze Naam gelast bij de wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

TITEL I.

**TOEKENNING VAN AANMOEDIGINGEN
DIE DE VERWEZENLIJING
VAN DE DOELSTELLINGEN
VAN HET PLAN BEGUNSTIGEN.**

ARTIKEL 1.

De, met het oog op de stimulering van de economische expansie en haar rechtmatige verdeling onder de gewesten, voorziene aanmoedigingen worden toegekend ofwel krachtens ministeriële beslissingen, ofwel krachtens contracten afgesloten tussen de Staat, vertegenwoordigd door de Minister die Economische Zaken, Streekeconomie of Middenstand in zijn bevoegdheid heeft, in voorkomend geval, samen met de betrokken Ministers, binnen de perken van hun bevoegdheid, en elke natuurlijke of morele persoon van priyaat of publiek recht, die zich ertoe verbindt een of meer verrichtingen uit te voeren die bijdragen tot de verwezenlijking van de sectoriële, technologische en regionale doelstellingen van het plan.

Het overleg met de belangrijkste sectoren en ondernemingen en de voornaamste economische en sociale groepen wordt georganiseerd op de manier die het best strookt met de doelmatigheid, ten einde het aandeel te bepalen dat iedereen neemt in de verwezenlijking van de sectoriële, technologische en regionale doelstellingen van het plan.

HOOFDSTUK I.

Aanmoedigingen voor investeringen.

AFDELING I.

Aanmoedigingen.

ART. 2.

De Staat kan, binnen de perken van de begrotingskredieten, onder de voorwaarden en in de vormen die bij de volgende artikelen worden voorgeschreven, onderstaande tegemoetkomingen verlenen :

a) Une aide qualifiée d'aide régionale, aux opérations localisées dans les zones de développement mentionnées à l'article 11. Ces opérations doivent contribuer directement à la création, l'extension, la conversion, la modernisation soit d'entreprises industrielles ou artisanales, soit de services publics, soit d'entreprises du secteur des services, ayant comme objectifs des activités commerciales, de tourisme, de techniques de gestion et d'organisation, d'engineering, de recherche et de développement et avoir une influence motrice sur l'expansion économique, que les dites opérations soient effectuées par ces entreprises elles-mêmes, ou par d'autres personnes physiques ou morales, de droit privé ou public, mais pour autant qu'elles répondent à l'intérêt économique général;

b) Une aide complémentaire à celle visée sous a) quand, suivant un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, les circonstances conjoncturelles le rendent souhaitable.

Un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres peut étendre le bénéfice des dispositions prévues à d'autres entreprises que celles mentionnées au présent article.

ART. 3.

L'octroi des aides est subordonné à un examen préalable de la situation de l'entreprise et à l'engagement pris, par l'investisseur, d'en respecter les conditions d'octroi.

ART. 4.

Les aides sont réduites ou nulles quand les investissements concernent des activités existantes et qu'ils ne représentent qu'un apport relativement faible par rapport au capital fixe déjà investi.

Sauf exceptions déterminées par le Comité Ministériel de Coordination Economique et Sociale, le bénéfice des aides n'est pas accordé pour les dépenses de renouvellement de l'outillage existant.

ART. 5.

Il peut être attribué, en dehors des zones de développement visées à l'article 11, des aides pour des réalisations sectorielles ou technologiques d'intérêt particulier. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les critères et les modalités générales d'application.

Sur proposition des Ministres ayant les Affaires économiques et l'Economie régionale dans leurs attributions, le comité ministériel chargé de la coordination économique et sociale prend toute décision utile en vue des dites réalisations.

ART. 6.

En application du présent chapitre, le bénéfice de réductions de taux d'intérêt peut être attaché :

a) Een tegemoetkoming, regionale tegemoetkoming genoemd, ten gunste van de verrichtingen, gelokaliseerd in de artikel 11 vermelde ontwikkelingszones. Deze verrichtingen moeten rechtstreeks bijdragen tot de oprichting, de uitbreiding, de omschakeling, de modernisering van hetzij industriële of ambachtelijke ondernemingen, hetzij openbare diensten, hetzij ondernemingen uit de dienstensector die tot voorwerp hebben commerciële of toeristische activiteiten, technieken van beheer en organisatie, van engineering, van research en van ontwikkeling en een stuwende invloed hebben op de economische expansie, ongeacht of deze verrichtingen door de ondernemingen zelf of door andere natuurlijke personen of privaats- of publiekrechtelijke rechtspersonen worden uitgevoerd, doch voor zover ze aan het algemeen economisch belang beantwoorden;

b) Een bijkomende tegemoetkoming ter aanvulling van de onder a) genoemde tegemoetkoming, wanneer een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit zulks ten aanzien van de conjunctuuromstandigheden wenselijk acht.

Een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit kan het voordeel van de voorziene bepalingen uitbreiden tot andere ondernemingen dan die welke vermeld zijn in dit artikel.

ART. 3.

Het toekennen van de tegemoetkomingen wordt afhankelijk gemaakt van een voorafgaand onderzoek van de toestand van de onderneming, en van de door de investeerder aangegane verbintenis de toekenningsvoorwaarden ervan te eerbiedigen.

ART. 4.

De tegemoetkomingen worden verminderd of tot nul herleid wanneer de investeringen bestaande activiteiten betreffen en slechts een relatief kleine aangroei vertegenwoordigen ten opzichte van het reeds geïnvesteerde vast kapitaal.

Behoudens de door het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie bepaalde uitzonderingen, kan het voordeel van de tegemoetkomingen niet worden verleend voor de uitgaven betreffende hernieuwing van de bestaande outillage.

ART. 5.

Buiten de in artikel 11 genoemde ontwikkelingszones, kan men tegemoetkomingen verlenen voor sectoriële of technologische verwezenlijkingen van bijzonder belang. Bij een in Ministerraad overlegd besluit bepaalt de Koning de criteria en de algemene toepassingsmodaliteiten.

Op voorstel van de Ministers die Economische Zaken en Streekeconomie in hun bevoegdheid hebben, neemt het Ministerieel Comité belast met de economische en sociale coördinatie iedere nuttige beslissing met het oog op genoemde verwezenlijkingen.

ART. 6.

In toepassing van onderhavig hoofdstuk kan het voordeel van de verminderde rentevoet toegekend worden :

1. à des prêts accordés par des organismes de crédit, privés, publics ou de droit international, agréés à cette fin;

2. à des obligations ordinaires ou convertibles en actions, émises par les entreprises intéressées et acquises ou souscrites par un organisme public ou privé de crédit, par la Société Nationale d'Investissement ou par une Société Régionale d'Investissement.

ART. 7.

Dans les conditions que le Roi détermine, des subventions peuvent être accordées par les Ministres compétents aux organismes de crédit agréés, pour leur permettre de consentir en faveur des opérations visées aux articles 2 et 5 des prêts à des taux d'intérêt réduits. Ces prêts doivent servir à l'une au moins des fins suivantes :

— Le financement direct des investissements en immeubles bâtis ou non bâtis et en outillage ou matériel, nécessaires à la réalisation desdites opérations;

— La reconstitution de fonds de roulement entamés par le financement antérieur d'investissements de même nature;

— Le financement direct d'investissements immatériels tels que les études de marché et d'organisation et la recherche ou la mise au point de prototypes, de produits nouveaux et de procédés nouveaux de fabrication et méthodes de commerce.

Un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres détermine les conditions d'agrément des organismes de crédit à l'intervention desquels les aides peuvent être accordées.

ART. 8.

Le montant des subventions mentionnées à l'article 7 est égal à la différence entre l'intérêt à taux réduit effectivement supporté par le débiteur et l'intérêt compté par le prêteur. Cet intérêt ne peut dépasser le taux normal pour ce genre d'opérations, tel qu'il est déterminé par le Roi.

ART. 9.

Dans la mesure où les opérations encouragées sont financées par les fonds propres de l'entreprise, les réductions de taux d'intérêt prévues par la présente loi peuvent être remplacées, totalement ou partiellement, par une prime en capital à fonds perdu, de valeur équivalente.

SECTION 2.

Des aides régionales.

ART. 10.

Les aides prévues dans la présente section sont applicables aux opérations mentionnées à l'article 7 ou plus géné-

1. voor leningen toegestaan door kredietinstellingen van privaats-, publiek- of internationaal recht, te dien einde erkend;

2. voor gewone of in aandelen omzetbare obligaties, uitgegeven door de belanghebbende ondernemingen, en verworven of waarop ingetekend wordt door een openbare of private kredietinstelling, door de Nationale Investeringsmaatschappij, of door een Gewestelijk Investeringsmaatschappij.

ART. 7.

Onder de door de Koning bepaalde voorwaarden kunnen door de bevoegde Ministers toelagen aan de erkende kredietinstellingen worden verleend om het deze mogelijk te maken leningen tegen verlaagde rentevoet ten gunste van de in de artikelen 2 en 5 bedoelde verrichtingen toe te staan. Deze leningen moeten tot ten minste één van volgende doeleinden dienen :

— De rechtstreekse financiering van de investeringen in gebouwde of ongebouwde onroerende goederen en in outillage of materieel, die voor de verwezenlijking van voornoemde verrichtingen nodig zijn;

— De wederaanlegging van bedrijfskapitalen, die door de vroegere financiering van soortgelijke investeringen werden aangesproken;

— De rechtstreekse financiering van immateriële investeringen, zoals de markt- en organisatiestudiën en het onderzoek naar of de uitwerking van prototypen, nieuwe producten en nieuwe fabricageprocedures en commercialisatiemethodes.

Een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit bepaalt de voorwaarden tot erkenning van de kredietinstellingen door tussenkomst waarvan de tegemoetkomingen kunnen worden verleend.

ART. 8.

Het bedrag van de in artikel 7 vermelde toelagen is gelijk aan het verschil tussen de door de schuldenaar werkelijk gedragen rente tegen verlaagde rentevoet en de door de geldschieter berekende rente. Deze rente kan de voor dergelijke verrichtingen normale rentevoet, zoals deze door de Koning bepaald wordt, niet overschrijden.

ART. 9.

In de mate waarin de aangemoedigde verrichtingen gefinancierd worden met eigen middelen van de onderneming, kunnen de in onderhavige wet voorziene rentevoetverminderingen, geheel of gedeeltelijk, vervangen worden door een gelijkwaardige niet terugvorderbare kapitaalpremie.

AFDELING 2.

Regionale tegemoetkomingen.

ART. 10.

De tegemoetkomingen, voorzien in de onderhavige afdeling, zijn van toepassing op de verrichtingen vermeld in

ralement aux opérations d'investissement, réalisées dans les zones de développement qui contribuent directement à la création d'activités et d'emplois nouveaux, qu'il s'agisse d'établissements nouveaux ou d'extensions d'entreprises existantes. Ceci concerne les activités industrielles proprement dites, l'artisanat et les services.

ART. 11.

Les zones de développement sont déterminées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres dans le cadre du plan sur avis des organismes régionaux compétents. A défaut de tels avis, elles sont définies à titre transitoire par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

La détermination des zones de développement se fera sur la base des critères ci-dessous :

- sous-emploi structurel, actuel et prévisible (notamment chômage, main-d'œuvre potentielle, migrations définitives ou alternantes, pertes d'emplois marquées), fixé en fonction des bilans d'emplois;

- déclin réel ou imminent d'activités économiques importantes dans la zone;

- niveau de vie anormalement bas;

- lenteur du rythme de croissance.

Les zones déterminées sur base de ces critères doivent constituer un tout organique permettant de mener efficacement une politique de développement régional.

Les zones de développement sont classées en trois groupes de catégorie 1, 2 ou 3 selon l'acuité des problèmes économiques qui s'y posent. Le classement des zones de développement est revu périodiquement en fonction des résultats atteints.

A. Les réductions du taux d'intérêt.

ART. 12.

Paragraphe 1. Les réductions de taux d'intérêt appliquées sur base de la présente section peuvent atteindre un maximum de 5 p.c. pendant une durée de 5 ans maximum; elles s'appliquent à un montant n'exédant pas 75 p.c. de la valeur totale de l'investissement encouragé.

Paragraphe 2. Les réductions maxima peuvent être appliquées aux investissements réalisés dans les zones de catégorie 1; elles subissent des valeurs décroissantes dans les zones 2 et 3.

Un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres détermine les réductions de taux maxima applicables dans chaque catégorie de zones.

Paragraphe 3. La réduction du taux d'intérêt peut être majorée d'un pour-cent supplémentaire dans le cas d'invest-

artikel 7 of meer in het algemeen op de investeringsverrichtingen, uitgevoerd in de ontwikkelingszones en die rechtstreeks bijdragen tot het creëren van nieuwe activiteiten en arbeidsplaatsen, of het nu om nieuwe ondernemingen gaat of om uitbreiding van bestaande ondernemingen. Dit betreft de eigenlijke industriële activiteiten, het ambachtswezen en de diensten.

ART. 11.

De ontwikkelingszones worden vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit in het kader van het plan, op advies van de bevoegde regionale instellingen. Bij ontstentenis van dergelijke adviezen, worden zij voorlopig vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

De bepaling van de ontwikkelingszones zal geschieden op basis van de onderstaande criteria :

- huidig en te voorzien structureel tekort aan werkgelegenheid (onder meer werkloosheid, potentieel arbeidsaanbod, definitieve uitwijking of pendelmigraties, belangrijke verliezen aan arbeidsplaatsen) vastgesteld op grond van de arbeidsbalansen;

- werkelijk of nakend verval van belangrijke economische activiteiten in de zone;

- abnormaal lage levensstandaard;

- traagheid van het groeitempo.

De op basis van deze criteria bepaalde zones moeten een organisch geheel vormen, dat het voeren van een doelmatig regionaal ontwikkelingsbeleid mogelijk maakt.

De ontwikkelingszones worden in drie groepen, categorie 1, 2 of 3, ingedeeld naargelang van de scherpste van de economische problemen die er zich voordoen. De indeling van de ontwikkelingszones wordt periodiek herzien in het teken van de bereikte uitslagen.

A. Rentevoetverminderingen.

ART. 12.

Paragraaf 1. De rentevoetverminderingen toegekend op grond van onderhavige afdeling, kunnen hoogstens 5 pct. bedragen gedurende een maximumduur van 5 jaar; ze worden toegepast op een bedrag dat 75 pct. van de totale waarde van de aangemoedigde investering niet overschrijdt.

Paragraaf 2. De maximale verminderingen kunnen worden toegepast op de investeringen verricht in de zones van categorie 1; ze nemen in waarde af in de zones 2 en 3.

Een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit bepaalt de maximale rentevoetverminderingen die in elke categorie van zones toepasselijk zijn.

Paragraaf 3. De rentevoetvermindering kan bijkomend met één percent worden verhoogd in het geval van inves-

tissements qui impliquent une technologie avancée et faisant l'objet d'un contrat de progrès, tel que prévu à l'article 22.

Paragraphe 4. La réduction du taux d'intérêt ne peut jamais ramener le taux réduit à moins de 1 p.c.

Paragraphe 5. Dans les circonstances conjoncturelles visées à l'article 2 b), et sans préjudice aux minimums prévus au présent article, les taux d'intérêt résultant de l'application du présent article peuvent, au besoin, subir une réduction supplémentaire de 2 p.c.

B. Des franchises de remboursement.

ART. 13.

Le calcul des avantages résultant des réductions de taux d'intérêt peut, pour les crédits relatifs à des opérations prévues à l'article 10 de la présente loi, tenir compte d'une franchise de remboursement s'étendant au maximum sur trois ans.

C. Des primes d'emploi.

ART. 14.

Paragraphe 1. Une part des aides prévues par la présente section peut être remplacée par l'attribution de primes d'emploi en vue de stimuler spécialement les investissements créateurs d'emplois.

Cette incitation consiste en une prime à fonds perdu attribuée, à l'issue de chacune des années d'une période pouvant atteindre cinq ans, au prorata du nombre de nouveaux emplois effectivement créés et régulièrement occupés au lieu convenu.

En cas de création d'une nouvelle entreprise, l'entière du personnel est prise en compte. S'il s'agit d'une extension d'entreprise existante, le contrat d'aide mentionne l'effectif normalement occupé avant l'investissement et les primes d'emploi ne peuvent être accordées que pour le personnel supplémentaire.

Le contrat peut prévoir la restitution de l'aide si, dans les deux années qui suivent la dernière année d'attribution des primes, le personnel est réduit sans accord préalable du Ministre qui a les Affaires économiques, l'Economie régionale ou les Classes moyennes dans ses attributions.

Paragraphe 2. Les primes d'emploi subissent des valeurs décroissantes selon qu'elles se rapportent aux zones de catégorie 1, 2 ou 3.

Les primes d'emploi peuvent être accrues jusqu'au doublement s'il s'agit d'investissements contribuant à constituer un pôle d'expansion industrielle régionale, ou s'ils concernent

teringen die een gevorderde technologie veronderstellen en het voorwerp zijn van een vooruitgangscontract, zoals bepaald in artikel 22.

Paragraaf 4. De rentevoetvermindering kan de aldus verminderde rente nooit op minder dan 1 pct. brengen.

Paragraaf 5. Onder de conjuncturele omstandigheden voorzien in artikel 2 b), en onverminderd de in onderhavig artikel bepaalde minima, kunnen de rentevoeten die uit de toepassing van onderhavig artikel voortspruiten, zo nodig, bijkomend met 2 pct. worden verlaagd.

B. Uitstel van terugbetaling.

ART. 13.

De berekening van de voordelen die uit de rentevoetverminderingen voortvloeien, kan, voor de kredieten met betrekking tot de in artikel 10 van onderhavige wet voorziene verrichtingen, rekening houden met een uitstel van terugbetaling gedurende een periode van maximum drie jaar.

C. Arbeidsplaatspremies.

ART. 14.

Paragraaf 1. Een deel van de bij onderhavige afdeling voorziene tegemoetkomingen kan vervangen worden door de toekenning van arbeidsplaatspremies ten einde arbeidsintensieve investeringen op bijzondere wijze te stimuleren.

Deze aanmoediging bestaat in een niet terugvorderbare premie, toegekend op het einde van ieder jaar van een periode die vijf jaar kan bereiken, naar rato van het aantal nieuwe arbeidsplaatsen effectief gecreëerd en regelmatig bezet op de overeengekomen plaats.

Zo een nieuwe onderneming wordt opgericht, wordt het geheel van het personeel in aanmerking genomen. Zo het gaat om een uitbreiding van een bestaande onderneming, vermeldt het tegemoetkomingscontract het effectief dat normaal tewerkgesteld werd vóór de investering en kunnen de arbeidsplaatspremies slechts worden toegekend voor het bijkomende personeel.

Het contract kan de teruggave van de tegemoetkoming voorzien indien, binnen de twee jaar die volgen op het laatste jaar van de toekenning van de premies, het personeel verminderd wordt zonder voorafgaande toestemming van de Minister die Economische Zaken, Streekeconomie of Middenstand in zijn bevoegdheid heeft.

Paragraaf 2. De arbeidsplaatspremies nemen in waarde af naargelang zij betrekking hebben op zones van categorie 1, 2 of 3.

De arbeidsplaatspremies kunnen opgedreven worden tot het dubbel, indien het gaat om investeringen die bijdragen tot de vorming van een regionale industriële groep of

des secteurs industriels relevant de la technologie avancée, ou n'existant pas encore dans le pays.

De plus, des majorations peuvent être prévues pour certaines catégories précises d'emplois ou de travailleurs occupés.

D. De certains avantages fiscaux.

ART. 15.

Paragraphe 1. Dans les zones de catégorie 1, l'autorisation peut être donnée de pratiquer en dérogation aux dispositions des articles 45, 4^o et 49 du Code des impôts sur les revenus, pendant un maximum de trois exercices fiscaux successifs convenus dans le contrat d'aide, un amortissement annuel égal au double de l'annuité d'amortissement linéaire normal, pour les investissements en matériel, outillage et bâtiments industriels y assimilés, acquis ou constitués conformément à l'opération encouragée.

Paragraphe 2. Dans les trente jours qui suivent la publication de la présente loi, il sera fait usage de la faculté prévue par l'article 37 du Code des impôts sur les revenus de réduire la taxation des plus-values non immunisées à la condition que le prix de réalisation soit investi dans les zones de développement visées par la présente loi avant le 31 décembre 1971.

ART. 16.

Les entreprises ayant bénéficié, pour des opérations visées aux articles 2 et 5 d'une aide de l'Etat, aux fins de réaliser un investissement en immeubles, peuvent être exonérées du précompte immobilier afférent à ces immeubles, et ce pendant cinq ans au maximum à partir du 1^{er} janvier qui suit leur occupation.

Cette exonération porte, dans les conditions prévues à l'alinéa précédent et sous réserve de limitation aux biens ayant réellement fait l'objet de l'investissement, à la fois sur les constructions, le terrain formant avec celles-ci une même parcelle cadastrale, ainsi que sur le matériel et l'outillage, immeubles par nature ou par destination, repris dans l'alliement cadastral.

Les dispositions du présent article peuvent également être appliquées si l'entreprise a réalisé l'investissement dans les conditions prévues aux articles 2 et 5 sans avoir bénéficié d'autres aides de l'Etat prévues par la présente loi.

ART. 17.

L'article 302bis de l'arrêté royal n° 64 du 30 novembre 1939 contenant le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, confirmé par la loi du

indien zij betrekking hebben op industriële sectoren, gekenmerkt door gevorderde technologie of die nog niet bestaan in het land.

Daarenboven kunnen verhogingen voorzien worden voor sommige nauwkeurig bepaalde categorieën van arbeidsplaatsen of van tewerkgestelde arbeiders.

D. Fiscale voordelen.

ART. 15.

Paragraaf 1. In de zones van categorie 1, kan machtiging verleend worden om, in afwijking van de bepalingen van de artikelen 45, 4^o en 49 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, gedurende maximum drie opeenvolgende dienstjaren overeengekomen in het tegemoetkomingscontract, een jaarlijkse afschrijving toe te passen die gelijk is aan tweemaal de normale lineaire afschrijvingsannuïteit voor de investeringen in materieel, outillage en hiermede gelijkgestelde nijverheidsgebouwen, verworven of samengesteld overeenkomstig de aangemoedigde verrichting.

Paragraaf 2. Binnen de dertig dagen volgend op de bekendmaking van onderhavige wet, zal gebruik worden gemaakt van de bij artikel 37 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen voorziene mogelijkheid de aanslag van de niet-vrijgestelde meerwaarden te verminderen, op voorwaarde dat de realisatieprijs vóór 31 december 1971 geïnvesteerd wordt in de bij onderhavige wet bedoelde ontwikkelingszones.

ART. 16.

De ondernemingen die het voordeel van een tegemoetkoming van de Staat voor de bij de artikelen 2 en 5 genoemde verrichtingen hebben genoten ten einde een investering in onroerende goederen te verwezenlijken, kunnen van de onroerende voorheffing op deze onroerende goederen worden vrijgesteld en zulks voor maximum vijf jaar ingaande op 1 januari na de ingebruikneming ervan.

Deze vrijstelling geldt, onder de in het vorige lid bepaalde voorwaarden en onder voorbehoud van beperking tot de goederen die werkelijk het voorwerp zijn geweest van de investeringen, zowel voor de gebouwen en de gronden die daarmede eenzelfde kadastraal perceel vormen, als voor het materieel en de outillage, onroerend van natuur of door bestemming, ingeschreven in de kadastrale legger.

De bepalingen van onderhavig artikel kunnen ook worden toegepast zo de onderneming de investering heeft verricht, onder de in de artikelen 2 en 5 bepaalde voorwaarden, zonder andere bij onderhavige wet voorziene tegemoetkomingen van de Staat te hebben genoten.

ART. 17.

Artikel 302bis van het koninklijk besluit n° 64 van 30 november 1939, waarin het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten, bekrachtigd bij de wet van

16 juin 1947, modifié par l'article 10 de la loi du 14 juillet 1966, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 302bis. Sont dispensés du droit proportionnel, les apports à des sociétés possédant la personnalité juridique qui tendent à la réalisation des opérations visées par l'article 10 de la loi du sur l'expansion économique.

A cet effet, le Ministre ayant les Affaires économiques, l'Economie régionale ou les Classes moyennes dans ses attributions délivrera préalablement à la passation de l'acte une pièce justificative dont les modalités de délivrance sont déterminées par le Roi. Cette pièce doit être annexée à l'acte au moment de l'enregistrement. »

SECTION 3.

De la contrepartie éventuelle et partielle des aides accordées.

ART. 18.

Paragraphe 1. Pour les investissements supérieurs à 100 millions de francs, le montant sur lequel peuvent porter les réductions des taux d'intérêt prévues aux sections précédentes (à savoir 75 p.c. maximum de l'investissement) comporte deux parties :

A. Lorsqu'il s'agit d'investissements dont le montant est égal ou inférieur à 750 millions de francs, mais supérieur à 100 millions de francs :

1. une tranche égale à 50 p.c. de l'investissement, donnant lieu sans autre condition à l'attribution éventuelle de l'incitation;

2. une seconde tranche éventuelle égale au solde du montant bénéficiant de la réduction de taux d'intérêt, pour laquelle l'attribution de la réduction du taux d'intérêt peut donner lieu en contrepartie, dans des conditions à fixer par le Ministre ayant les Affaires économiques ou l'Economie régionale dans ses attributions, à une remise à l'Etat d'obligations convertibles en actions.

B. Lorsqu'il s'agit d'investissements dont le montant est supérieur à 750 millions de francs :

1. une tranche égale aux deux premiers tiers du montant bénéficiant de réductions de taux d'intérêt, pour laquelle l'attribution éventuelle de l'incitation s'effectue sans contrepartie;

2. une seconde tranche éventuelle égale au solde du montant bénéficiant de la réduction de taux d'intérêt pour laquelle l'attribution de l'incitation peut donner lieu, dans des conditions à fixer par le Ministre ayant les Affaires économiques ou l'Economie régionale dans ses attributions, à une remise à l'Etat d'obligations convertibles en actions.

16 juni 1947 en gewijzigd bij artikel 10 van de wet van 14 juli 1966, is opgenomen, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 302bis. Wordt van het evenredig recht vrijgesteld, de inbreng in vennootschappen die de rechtspersoonlijkheid bezitten en die de verwezenlijking nastreven van verrichtingen als bedoeld bij artikel 10 van de wet van betreffende de economische expansie.

Te dien einde, zal de Minister die Economische Zaken, Streekeconomie of Middenstand in zijn bevoegdheid heeft, vóór het verlijden van de akte een bewijsstuk afgeven, waarvan de afgiftemodaliteiten door de Koning worden bepaald. Dit stuk moet aan de akte worden gehecht op het ogenblik van de registratie. »

AFDELING 3.

Eventuele en gedeeltelijke tegenprestatie voor verleende tegemoetkomingen.

ART. 18.

Paragraaf 1. Voor de investeringen hoger dan 100 miljoen frank, bevat het bedrag waarop de verminderingen van de rentevoeten voorzien in de voorgaande afdelingen kunnen slaan (zegge maximum 75 pct. van de investering), twee delen :

A. Wanneer het gaat om investeringen waarvan het bedrag gelijk aan of minder is dan 750 miljoen frank, maar hoger dan 100 miljoen frank :

1. een schijf gelijk aan 50 pct. van de investering, die aanleiding geeft zonder andere voorwaarde tot de eventuele toekenning van de aanmoediging;

2. een eventuele tweede schijf gelijk aan het saldo van het bedrag dat de rentevoetvermindering geniet, waarvoor de toekenning van de rentevoetvermindering kan aanleiding geven, onder door de Minister die Economische Zaken of Streekeconomie in zijn bevoegdheid heeft vast te stellen voorwaarden, tot een overhandiging aan de Staat, als tegenprestatie, van in aandelen omzetbare obligaties.

B. Wanneer het gaat om investeringen waarvan het bedrag hoger is dan 750 miljoen frank;

1. een schijf gelijk aan de eerste tweederde van het bedrag dat de rentevoetverminderingen geniet, waarvoor de eventuele toekenning van de aanmoediging zonder tegenprestatie geschiedt;

2. een eventuele tweede schijf gelijk aan het saldo van het bedrag dat de rentevoetvermindering geniet, waarvoor de toekenning van de aanmoediging aanleiding kan geven, onder de door de Minister die Economische Zaken of Streekeconomie onder zijn bevoegdheid heeft vast te stellen voorwaarden, tot een overhandiging aan de Staat van in aandelen omzetbare obligaties.

Paragraphe 2. L'investisseur a la faculté de renoncer aux avantages donnant lieu à une contrepartie en obligations convertibles en actions.

La remise d'obligations convertibles en actions n'est pas requise dans la mesure où il y a attribution de primes en capital à fonds perdu.

Paragraphe 3. Les modalités d'émission, de conversion et de gestion des obligations convertibles en actions de la société qui réalise l'investissement sont déterminées selon des règles fixées par arrêté royal.

L'investisseur a la faculté de rembourser les obligations avant l'échéance prévue pour la conversion.

Ces titres sont gérés par la Société Nationale d'Investissement ou par une Société Régionale d'Investissement, selon un contrat à conclure entre celles-ci et l'Etat représenté par le Ministre ayant les Affaires économiques ou l'Economie régionale dans ses attributions et le Ministre ayant les Finances dans ses attributions.

SECTION 4.

De la garantie de l'Etat.

ART. 19.

Paragraphe 1. La garantie de l'Etat peut être attachée, par les Ministres compétents :

1. au remboursement en capital, intérêts et accessoires des prêts visés à l'article 6.

2. au remboursement en capital, intérêts et accessoires des obligations et des obligations convertibles en actions acquises ou souscrites par un organisme de crédit agréé, par la Société Nationale d'Investissement ou par une Société Régionale d'Investissement.

Paragraphe 2. Toutefois, si le prêt visé au paragraphe 1, 1°, n'a pas été accordé par un organisme public de crédit, ou si l'acquisition ou la souscription visée au paragraphe 1, 2°, n'est pas le fait d'un organisme du secteur financier public, la garantie ne pourra dépasser 75 p.c. de la somme restant due, après réalisation des sûretés éventuellement constituées en faveur du prêteur.

ART. 20.

La garantie de l'Etat peut également être accordée par les Ministres compétents, lorsqu'il y a lieu de suppléer à une carence de l'initiative privée dûment constatée :

a) au remboursement, à leur prix de souscription ou d'acquisition, des actions souscrites ou acquises par la Société

Paragraaf 2. De investeerder heeft de mogelijkheid de voordelen, die aanleiding geven tot een tegenprestatie in aandelen omzetbare obligaties, te verzaken.

De overhandiging van in aandelen omzetbare obligaties is niet vereist in de mate dat niet terugvorderbare premies in kapitaal worden toegekend.

Paragraaf 3. De uitgifte-, conversie- en beheersmodaliteiten van de in aandelen omzetbare obligaties van de onderneming die de investering realiseert, worden bepaald volgens bij koninklijk besluit vastgestelde regels.

De investeerder heeft de mogelijkheid de obligaties terug te betalen vóór de voor de conversie voorziene vervaldag.

Deze effecten worden beheerd door de Nationale Investeringsmaatschappij of door een Gewestelijke Investeringsmaatschappij, volgens een contract af te sluiten tussen die maatschappijen en de Staat, vertegenwoordigd door de Minister die Economische Zaken of Streekeconomie in zijn bevoegdheid heeft en de Minister die Financiën in zijn bevoegdheid heeft.

AFDELING 4.

Staatswaarborg.

ART. 19.

Paragraaf 1. De Staatswaarborg kan door de bevoegde Ministers worden toegekend :

1. voor de terugbetaling van kapitaal, rente en bijkomstigheden van de in artikel 6 bedoelde leningen;

2. voor de terugbetaling van kapitaal, rente en bijkomstigheden van de obligaties en van de in aandelen omzetbare obligaties, verworven of waarop ingetekend wordt door een erkende kredietinstelling, door de Nationale Investeringsmaatschappij of door een Gewestelijke Investeringsmaatschappij.

Paragraaf 2. Indien echter de lening waarvan sprake in paragraaf 1, 1°, niet werd toegestaan door een openbare kredietinstelling, of wanneer de verwerving of de intekening waarvan sprake in paragraaf 1, 2° niet gebeurd is door een instelling van de openbare financiële sector, dan zal de waarborg egen 75 pct. kunnen overschrijden van de nog verschuldigde som, na tegeldemaking van de waarborgen die eventueel ten gunste van de lener werden gegeven.

ART. 20.

De Staatswaarborg kan insgelijks door de bevoegde Ministers worden verleend, wanneer een behoorlijk vastgesteld in gebreke blijven van het particuliere initiatief dient te worden verholpen :

a) voor de terugbetaling, tegen hun prijs van intekening of van aankoop, van de door de Nationale Investeringsmaat-

Nationale d'Investissement ou par une Société Régionale d'Investissement, en cas d'extinction de la société émettrice de ces actions quelle que soit la forme juridique de cette extinction.

b) à la rémunération minimale, pendant une période convenue, des actions souscrites ou acquises par la Société Nationale d'Investissement ou par une Société Régionale d'Investissement.

c) à la rémunération minimale, au remboursement ou au rachat d'actions émises par la Société Nationale d'Investissement ou par une Société Régionale d'Investissement. Un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres détermine les conditions dans lesquelles la même garantie peut être attachée aux actions émises par des sociétés créées par la Société Nationale d'Investissement en vue d'une activité industrielle dans les zones de développement.

ART. 21.

Paragraphe 1. Le montant global à concurrence duquel la garantie de l'Etat peut être accordée en application de la présente loi est fixé à un encours de 10 milliards de francs, le Roi pouvant porter ce montant à 15 milliards par libération de cinq tranches d'un milliard de francs chacune.

Paragraphe 2. La garantie de l'Etat est subordonnée, dans les conditions que le Roi détermine, au versement, par les organismes de crédit ou par les bénéficiaires de prêts, d'une contribution sur les montants assortis de la garantie de l'Etat, et destinée à la couverture de celle-ci.

Lors de la demande de garantie de l'Etat, l'organisme de crédit doit faire connaître au Ministre compétent l'existence d'une sûreté réelle ou personnelle établie à son bénéfice. L'organisme de crédit qui omettrait de faire cette déclaration ou qui ferait une déclaration inexacte, perd le bénéfice de cette sûreté, qui sera considérée comme étant établie au profit de l'Etat; en outre, l'organisme de crédit sera rayé de la liste des organismes de crédit agréés aux fins de l'application de la présente loi.

CHAPITRE II.

Des contrats de progrès.

ART. 22.

Les contrats de progrès sont des conventions — cadre passées entre l'Etat et les entreprises qui désirent, conformément au plan économique et à la programmation scientifique, mettre en œuvre un programme d'innovation technologique et de développement industriel et/ou commercial s'étalant sur plusieurs années.

schappij of door een Gewestelijk Investeringsmaatschappij ingetekkende of verworven aandelen, in geval van verdwijnen van de vennootschap die deze aandelen uitgaf, welke ook de juridische vorm van deze verdwijning weze;

b) voor de minimale vergoeding, gedurende een overeengekomen periode, van de aandelen, waarop ingetekend werd of die verworven werden door de Nationale Investeringsmaatschappij of door een Gewestelijke Investeringsmaatschappij;

c) voor de minimale vergoeding, de terugbetaling of de wederaankoop van de aandelen, uitgegeven door de Nationale Investeringsmaatschappij of door een Gewestelijk Investeringsmaatschappij. Een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit bepaalt de voorwaarden waaronder dezelfde waarborg kan worden verbonden aan de aandelen uitgegeven door vennootschappen opgericht door de Nationale Investeringsmaatschappij met het oog op een industriële activiteit in de ontwikkelingszones.

ART. 21.

Paragraaf 1. Het globale bedrag waarvoor de Staatswaarborg, bij toepassing van onderhavige wet, kan worden verleend, is vastgesteld op een uitstaand bedrag van 10 miljard frank; de Koning kan dit bedrag op 15 miljard brengen door vrijmaking van 5 schijven van 1 miljard frank elk.

Paragraaf 2. De Staatswaarborg wordt, onder de door de Koning vastgestelde voorwaarden, afhankelijk gesteld van de storting door de kredietinstellingen of door degenen die een lening bekomen hebben, van een bijdrage op de gewaarborgde sommen, welke bestemd is tot dekking van de Staatswaarborg.

Bij de aanvraag om Staatswaarborg dient de kredietinstelling aan de bevoegde Minister kennis te geven van het bestaan van een te harer gunste vastgelegde zakelijke of persoonlijke waarborg. De kredietinstelling die deze verklaring zou verzuimen of een onjuiste mededeling zou doen, verliest het voordeel van deze waarborg, die zal worden beschouwd als zijnde gesteld ten gunste van de Staat; bovendien zal de kredietinstelling van de lijst van de met het oog op de toepassing van onderhavige wet erkende kredietinstellingen worden geschrapt.

HOOFDSTUK II.

Vooruitgangscontracten.

ART. 22.

De vooruitgangscontracten zijn kaderovereenkomsten afgesloten tussen de Staat en de ondernemingen die, overeenkomstig het economisch plan en de wetenschapsprogrammatie, een over meer jaren gespreid programma van technologische innovatie en industriële en/of commerciële ontwikkeling wensen uit te voeren.

Un tel programme doit comprendre conjointement plusieurs des opérations ci-après énumérées :

La recherche, la mise au point de procédés ou de produits nouveaux, la promotion commerciale, l'organisation et la rationalisation de la gestion, la fusion, la concentration et autres accords entre plusieurs entreprises, l'investissement et, d'une manière générale, toutes opérations de gestion orientées vers le but poursuivi.

Les termes du contrat peuvent porter sur :

a) les dépenses qui sont relatives à la sélection des méthodes d'organisation, de gestion et de promotion les plus appropriées;

b) les dépenses à caractère scientifique et technologique : il s'agit notamment de la recherche ou de la mise au point de prototypes, de produits nouveaux ou de procédés nouveaux de fabrication, en vue de les mettre en œuvre en Belgique;

c) les dépenses d'investissements;

d) des facilités connexes en matière de commandes du secteur public lorsque celles-ci ont une opportunité promotionnelle évidente, au sujet de laquelle le Ministre responsable du secteur public concerné sera toutefois consulté; les modalités des facilités seront fixées par le Ministre responsable de la gestion du contractant du secteur public, en accord avec les Ministres ayant les Affaires économiques et l'Economie régionale dans leurs attributions;

e) des facilités en matière d'exportation, de ducroire et d'autres domaines similaires, compte tenu des attributions des Ministres compétents.

Les aides relatives aux dépenses figurant sous a) et b) font l'objet des articles 24 et 25.

Les aides à l'investissement sont celles prévues au chapitre I.

Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres la procédure de concertation entre les Ministres ayant respectivement les Affaires économiques et la Politique scientifique dans leurs attributions.

ART. 23.

Quand l'amplitude du contrat de progrès le justifie, soit qu'il concerne diverses opérations de gestion, soit que sa durée de validité soit suffisamment grande, le contrat peut prévoir la désignation d'un délégué auprès de chaque entreprise contractante, afin de veiller à l'exécution optimale dudit contrat, tant de la part de l'entreprise que du pouvoir cocontractant.

Dergelijk programma dient tegelijk verscheidene van de hieronder opgesomde verrichtingen te bevatten :

het onderzoek, het uitwerken van nieuwe procédés of produkten, de commerciële promotie, de organisatie en de rationalisatie van het beheer, de samensmelting, de concentratie en andere overeenkomsten onder verschillende ondernemingen, de investering en, in het algemeen, alle beheersverrichtingen, die op het nagestreefde doel gericht zijn.

De termen van het contract kunnen slaan op :

a) de uitgaven met betrekking tot de keuze van de meest aangepaste methodes van organisatie, van beheer en van promotie;

b) de uitgaven van wetenschappelijke en technologische aard : het betreft hier onder meer het onderzoek naar of de uitwerking van prototypen, van nieuwe produkten of nieuwe fabricageprocédés, ten einde deze in België aan te wenden;

c) de investeringsuitgaven;

d) verwante faciliteiten inzake bestellingen door de overheidssector, wanneer zij klaarblijkelijk promotiemogelijkheden bieden, waarover de verantwoordelijke Minister van de betrokken overheidssector nochtans zal worden geraadpleegd; de modaliteiten van de faciliteiten zullen worden vastgesteld door de Minister verantwoordelijk voor het beheer van de contractant van de overheidssector, in overeenstemming met de Ministers die Economische Zaken en Streekeconomie in hun bevoegdheid hebben;

e) faciliteiten inzake uitvoer, delcredere en andere gelijkwaardige domeinen, rekening gehouden met de bevoegdheden van de betrokken Ministers.

De tegemoetkomingen met betrekking tot de uitgaven, die voorkomen onder a) en b), zijn het voorwerp van de artikelen 24 en 25.

De tegemoetkomingen voor de investeringen zijn die voorzien in hoofdstuk I.

De Koning stelt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de procedure vast voor het overleg tussen de Ministers die respectievelijk Economische Zaken en het Wetenschapsbeleid in hun bevoegdheid hebben.

ART. 23.

Wanneer de omvang van het vooruitgangscontract zulks verantwoordt, hetzij omdat het verscheidene beheersverrichtingen betreft, hetzij omdat zijn geldigheidsduur voldoende lang is, kan het contract de aanduiding voorzien van een afgevaardigde bij iedere contracterende onderneming, ten einde te waken voor de optimale uitvoering van genoemd contract, zowel van de kant van de onderneming als van die van de mede-contracterende overheid.

L'entreprise lui assure les plus larges facilités d'information et l'autorise à siéger, à titre consultatif, dans les organes de gestion où sa présence est souhaitable au bon accomplissement de sa mission.

CHAPITRE III.

Des contrats de promotion de l'administration des entreprises.

ART. 24.

La ou les entreprises qui désirent sélectionner les méthodes d'organisation, de gestion ou de promotion les plus appropriées à leur cas particulier ont la faculté de choisir, de commun accord avec les Ministres ayant les Affaires économiques et l'Economie régionale ou les Classes moyennes dans leurs attributions, l'organisme conseiller de gestion qui correspond au mieux à leurs besoins.

Dans ce cas, les Ministres ayant les Affaires économiques et l'Economie régionale ou les Classes moyennes dans leurs attributions peuvent accorder une aide récupérable dans un délai n'excédant pas trois ans, non productive d'intérêts, s'élevant au maximum à 25 % des dépenses résultant du recours à l'organisme conseiller de gestion compétent.

La ou les entreprises s'engagent toutefois à rembourser sans délai, à l'Etat, l'aide ainsi obtenue, dans la mesure où les dispositions préconisées par le conseiller et retenues par les Ministres ayant les Affaires économiques et l'Economie régionale ou les Classes moyennes dans leurs attributions ne sont effectivement appliquées dans des délais prédéterminés.

CHAPITRE IV.

Des contrats de promotion technologique.

ART. 25.

Pour les dépenses relatives à la recherche ou à la mise au point de prototypes, de produits nouveaux ou de procédés nouveaux de fabrication, des avances sans intérêts, récupérables dès que la mise au point du prototype, produit ou procédé nouveau aura donné lieu à une exploitation industrielle ou commerciale rentable, peuvent être accordées par les Ministres compétents, jusqu'à concurrence de 80 % des dépenses effectuées et à effectuer dans ce but, à toute personne physique ou morale, de droit public ou privé.

Ces avances peuvent être assorties de l'obligation pour le bénéficiaire de payer des redevances sur les bénéfices d'exploitation, sans préjudice du remboursement de l'avance reçue. Il ne peut être exigé de redevances pour une somme supérieure au montant de l'avance reçue.

De onderneming verschaft hem de grootst mogelijke faciliteiten van informatie en staat hem toe, in de hoedanigheid van raadgever, te zetelen in de beheersorganen waar zijn tegenwoordigheid wenselijk is om zijn opdracht goed te vervullen.

HOOFDSTUK III.

Contracten ter bevordering van het ondernemingsbeheer.

ART. 24.

De onderneming of de ondernemingen die de aan hun bepaald geval best aangepaste methodes van organisatie, beheer en promotie wensen uit te kiezen, hebben de mogelijkheid om, in gemeenschappelijk overleg met de Ministers die Economische Zaken en Streekeconomie of Middenstand in hun bevoegdheid hebben, de instelling voor beheersadvies te kiezen, die het best met hun behoeften overeenstemt.

In dit geval kunnen de Ministers die Economische Zaken en Streekeconomie of Middenstand in hun bevoegdheid hebben, een binnen een termijn die drie jaar niet mag overschrijden, terugvorderbare renteloze tegemoetkoming verlenen, die maximaal 25 pct. kan bedragen van de uitgaven die voortvloeien uit het beroep op de instelling voor beheersadvies.

De onderneming of de ondernemingen verbinden er zich nochtans toe de aldus bekomen tegemoetkoming onverwijld aan de Staat terug te betalen, in de mate dat de maatregelen, voorgesteld door de adviseur en in aanmerking genomen door de Ministers die Economische Zaken en Streekeconomie of Middenstand in hun bevoegdheid hebben, niet werkelijk toegepast worden binnen de vooropgestelde termijnen.

HOOFDSTUK IV.

Contracten ter bevordering van de technologie.

ART. 25.

Voor de uitgaven betreffende het onderzoek naar of de uitwerking van prototypen, van nieuwe produkten of nieuwe fabricageprocédés kunnen aan elke natuurlijke of rechtspersoon van publiek of privaat recht, renteloze voorschotten, terugvorderbaar zodra de uitwerking van het prototype, het produkt of het nieuwe procédé aanleiding zal gegeven hebben tot een rendabele industriële of commerciële exploitatie, toegekend worden door de bevoegde Ministers tot beloop van 80 pct. van de met dit doel gedane of te verrichten uitgaven.

Deze voorschotten kunnen samengaan met de verplichting voor de begunstigde bijdragen te betalen op de exploitatiewinsten, onverminderd de terugbetaling van het bekomen voorschot. Er kunnen geen bijdragen geëist worden, hoger dan het bekomen voorschot.

Le Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions peut conclure et administrer des contrats pour la recherche, le développement et, à la demande du Ministre compétent, la fourniture de produits, matériels ou systèmes nouveaux pour le compte de l'Etat et des organismes publics belges ou pour le compte d'organisations internationales dont la Belgique est membre.

Lorsque ces contrats comportent également l'octroi d'avances éventuellement assorties de l'obligation pour le bénéficiaire de payer des redevances comme il est dit ci-dessus, ils peuvent stipuler au profit de l'Etat des clauses relatives à la propriété intellectuelle du résultat des recherches.

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres les conditions dans lesquelles les Ministres compétents exercent les attributions définies à l'alinéa précédent, ainsi que les procédures de concertation entre les Ministres ayant respectivement les Affaires économiques et la Politique scientifique dans leurs attributions.

Le Roi fixe, sur proposition du Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions, les mesures à prendre pour coordonner l'examen des demandes introduites en vue de bénéficier des dispositions sur l'encouragement de la recherche scientifique et technologique.

CHAPITRE V.

Des contrats relatifs à la reconversion ou à la restructuration des entreprises.

ART. 26.

Lorsqu'une entreprise en voie de reconversion ou de restructuration sollicite l'aide de l'Etat, les Ministres ayant les Affaires économiques et l'Economie régionale ou les Classes moyennes dans leurs attributions subordonnent cette aide à un examen préalable de la situation de l'entreprise en cause, dans le cadre général du secteur concerné.

L'examen est effectué par toute personne ou tout organisme du secteur public que le Ministre juge utile de désigner à cet effet. Lorsqu'il est fait appel à une personne ou un organisme du secteur privé, ceux-ci agissent sous la responsabilité de la personne ou de l'organisme du secteur public qui les mandate. L'entreprise accorde à cette personne ou à cet organisme les possibilités d'investigation les plus étendues. Cet examen a pour but de déterminer dans quelle mesure l'entreprise est susceptible de se reconvertir ou de se restructurer.

ART. 27.

Les contrats doivent prévoir un programme comportant :

1. l'élimination de toutes les causes — quelle qu'en soit la nature — des difficultés de l'entreprise;

De Minister die Economische Zaken in zijn bevoegdheid heeft mag contracten afsluiten en beheren voor het onderzoek, de ontwikkeling en, op verzoek van de bevoegde Minister, het leveren van produkten, materieel of nieuwe procédés voor rekening van de Staat en Belgische overheidsinstellingen of voor rekening van internationale instellingen waarvan België lid is.

Wanneer deze contracten eveneens het toekennen van voorschotten behelzen, die eventueel gepaard gaan met de verplichting voor de begunstigde bijdragen te betalen zoals hierboven aangeduid, kunnen zij, ten voordele van de Staat, clausules bevatten met betrekking tot het intellectuele eigendom van het resultaat der onderzoekingen.

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de voorwaarden waarin de bevoegde Ministers hun bevoegdheden, omschreven in de voorgaande alinea, uitoefenen, alsmede de procedures voor overleg tussen de Ministers, die respectievelijk Economische Zaken en Wetenschapsbeleid in hun bevoegdheid hebben.

De Koning stelt, op voorstel van de Minister die Economische Zaken in zijn bevoegdheid heeft, de maatregelen vast, die moeten genomen worden om het onderzoek te coördineren van de aanvragen, ingediend om het voordeel van de bepalingen betreffende het aanmoedigen van het wetenschappelijke en technologische onderzoek te kunnen genieten.

HOOFDSTUK V.

Contracten betreffende de reconversie of de herstructurering van ondernemingen.

ART. 26.

Wanneer een onderneming die zich omschakelt of herstructureert, om een Staatstegemoetkoming verzoekt, maken de Ministers die Economische Zaken en Streekeconomie of Middenstand in hun bevoegdheid hebben, deze tegemoetkoming afhankelijk van een voorafgaand onderzoek betreffende de toestand van de betrokken onderneming, in het algemeen kader van de betrokken sector.

Het onderzoek wordt uitgevoerd door elke persoon of instelling uit de openbare sector, die de Minister nuttig oordeelt te dien einde aan te duiden. Wanneer een beroep gedaan wordt op een persoon of op een instelling van de privé-sector, handelen deze onder de verantwoordelijkheid van de persoon of van de instelling van de openbare sector die hun opdracht geeft. De onderneming verleent aan die persoon of aan die instelling de ruimste mogelijkheden van onderzoek. Dit onderzoek heeft tot doel te bepalen in welke mate de onderneming vatbaar is voor reconversie of herstructurering.

ART. 27.

De contracten dienen een programma te voorzien dat omvat :

1. het uitschakelen van alle oorzaken — van welke aard ook — van de moeilijkheden der onderneming;

2. toutes les mesures de gestion propres à redresser la situation;

3. les investissements nécessaires.

Les contrats peuvent également prévoir la désignation d'un délégué de l'Etat qui puisse contrôler la bonne fin des mesures ci-dessus prévues.

ART. 28.

Les contrats peuvent être passés :

— soit avec l'entreprise elle-même, moyennant la possibilité pour le délégué prévu à l'article 27 ou pour toute autre personne désignée par le Ministre, de siéger dans les organes de gestion et de contrôle et de disposer d'un droit suffisant d'information et de contrôle;

— soit avec un tiers capable et désireux de réaliser le programme de redressement, à la faveur d'un rachat de l'entreprise menacée ou de toute autre opération ayant pour effet de faire passer la gestion de ladite entreprise sous la responsabilité du tiers considéré.

ART. 29.

Les aides possibles sont les suivantes :

1. Le recours à un conseiller pour lequel les aides prévues à l'article 24 sont applicables.

2. En ce qui concerne les dépenses d'investissement, les aides prévues au chapitre 1 sont applicables.

Dans certains cas, il peut être dérogé à l'article 4 en accordant le bénéfice des aides à l'investissement, à tout ou partie des dépenses de modernisation de l'appareillage existant.

TITRE II.

DES INFRASTRUCTURES REGIONALES D'ACCUEIL D'INDUSTRIES, DE L'ARTISANAT ET DES SERVICES.

CHAPITRE I.

Des terrains à l'usage de l'industrie,
de l'artisanat ou des services.

SECTION 1.

De l'acquisition de terrains.

ART. 30.

Paragraphe 1. Dans l'ensemble du territoire, l'Etat, les provinces, les communes et les personnes de droit public désignées par le Roi peuvent procéder à l'expropriation et

2. alle maatregelen van beheer geschikt om de toestand te saneren;

3. de noodzakelijke investeringen.

De contracten kunnen eveneens voorzien in de aanduiding van een afgevaardigde van de Staat, die de goede afloop van de hierboven bepaalde maatregelen kan controleren.

ART. 28.

De contracten kunnen worden afgesloten :

— hetzij met de onderneming zelf, op voorwaarde dat de in artikel 27 bedoelde afgevaardigde of iedere andere door de Minister aangeduide persoon in de beheers- en controleorganen kan zetelen en over een voldoende recht op informatie en controle beschikken;

— hetzij met een derde, die in staat en ook bereid is het herstelprogramma te verwezenlijken naar aanleiding van een overname van de bedreigde onderneming of van elke andere verrichting die tot gevolg heeft het beheer van de betrokken onderneming onder de verantwoordelijkheid van de betrokken derde te doen overgaan.

ART. 29.

De mogelijke tegemoetkomingen zijn de volgende :

1. het beroep op een adviseur, waarvoor de tegemoetkomingen voorzien in artikel 24 van toepassing zijn;

2. inzake de investeringsuitgaven zijn de tegemoetkomingen voorzien in hoofdstuk I van toepassing.

In sommige gevallen kan afgeweken worden van artikel 4 door het voordeel van de tegemoetkomingen aan de investering toe te kennen voor het geheel of een gedeelte van de uitgaven tot modernisering van de bestaande outillage.

TITEL II.

REGIONALE INFRASTRUCTUUR VOOR HET ONTHAAL VAN INDUSTRIELE, AMBACHTELIJKE EN DIENSTENONDERNEMINGEN.

HOOFDSTUK I.

Gronden ten behoeve van de industrie,
het ambachtswezen of de diensten.

AFDELING I.

Verwerving van gronden.

ART. 30.

Paragraaf 1. Over het gehele grondgebied, kunnen de Staat, de provincies, de gemeenten en de openbare rechtspersonen aangeduid door de Koning overgaan tot de ontei-

à l'acquisition pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à l'aménagement de terrains à l'usage de l'industrie, de l'artisanat ou de services, à l'aménagement de leurs voies d'accès ou à des travaux complémentaires d'infrastructure. Le décret d'expropriation et la désignation des terrains sont arrêtés par le Roi sur proposition du Ministre ayant les Travaux publics dans ses attributions. Il peut être fait usage de la procédure d'expropriation par zone.

Le plan joint à l'arrêté peut se borner à l'indication de la situation existante, des limites des emprises ainsi que des limites des terrains à usage de l'industrie, de l'artisanat ou de services, des voies d'accès et des travaux complémentaires d'infrastructure.

L'arrêté royal sera précédé d'une enquête publique d'une durée de quinze jours, faite par les soins de l'expropriant, qui devra également adresser un avertissement à chacune des personnes propriétaires, selon les indications du cadastre, des immeubles compris dans les terrains susdits, ou qui sont nécessaires à l'aménagement de ses voies d'accès ou pour des travaux complémentaires d'infrastructure. Les chemins qui traversent les immeubles soumis à l'expropriation sont désaffectés. Les servitudes qui grèvent ces immeubles sont éteintes.

Le droit de rétrocession visé par l'article 23 de la loi du 17 avril 1835 ne peut être invoqué pour les expropriations visées par le présent article.

Paragraphe 2. a) Quelle que soit la personne de droit public intéressée, les Comités d'acquisition d'immeubles institués auprès du Ministre qui a les Finances dans ses attributions peuvent être chargés de procéder à toutes les acquisitions ainsi que d'exercer les poursuites et diriger les procédures d'expropriation d'immeubles à effectuer en application de la présente loi. Les présidents des Comités d'acquisition sont compétents pour représenter en justice la personne de droit public expropriante.

Lorsqu'elle ne fait pas appel au Comité, la personne de droit public doit soumettre au visa de celui-ci toute offre qu'elle compte faire à l'amiable ou en justice; ce projet d'offre est accompagné d'un rapport justificatif. Le Comité doit notifier son visa ou son refus de viser dans un délai d'un mois à dater de la réception du dossier contenant le projet d'offre.

En cas de refus de viser, le Comité détermine le montant maximum auquel l'offre peut s'élever; il motive ce montant. Le visa est censé accordé lorsque le Comité laisse écouler le délai déterminé à l'alinéa 2.

b) Des expropriations décrétées successivement en vue de la création d'un ensemble à l'usage de l'industrie, de l'artisanat ou de services sont, pour l'estimation de la valeur des biens expropriés, considérées comme formant un tout.

gening en verwerving voor algemeen nut van de onroerende goederen noodzakelijk voor de aanleg van gronden voor de industrie, het ambachtswezen of diensten, voor de aanleg van hun toegangswegen of voor bijkomende infrastructuurwerken. Tot het onteigeningsbesluit en de aanwijzing van de gronden wordt, op voorstel van de Minister die Openbare Werken onder zijn bevoegdheid heeft, door de Koning besloten. Er kan gebruik worden gemaakt van de onteigeningsprocedure per zone.

Het bij het besluit gevoegde plan kan beperkt blijven tot de aanduiding van de bestaande toestand, de begrenzing van de bezetting en van de gronden voor de industrie, het ambachtswezen of de diensten, de toegangswegen en de bijkomende infrastructuurwerken.

Het koninklijk besluit zal voorafgegaan worden door een openbaar onderzoek van vijftien dagen, gedaan door de onteigenaar; de onteigenaar zal eveneens een verwittiging sturen aan iedere eigenaar, volgens de aanduidingen van het kadaster, van de onroerende goederen begrepen in de hogergenoemde gronden, of die nodig zijn tot het aanleggen van hun toegangswegen of voor bijkomende infrastructuurwerken. De wegen die de aan onteigening onderworpen onroerende goederen doorkruisen, worden aan hun bestemming onttrokken. De erfdienstbaarheden die deze onroerende goederen belasten, worden vervallen verklaard.

Het recht van wederafstand voorzien bij artikel 23 van de wet van 17 april 1835 kan niet worden ingeroepen voor de bij dit artikel bedoelde onteigening.

Paragraaf 2. a) De Aankoopcomités voor onroerende goederen, opgericht bij de Minister die Financiën in zijn bevoegdheid heeft, kunnen, ongeacht de betrokken openbare rechtspersoon, belast worden met het uitvoeren van alle verwervingen alsmede met het instellen van de vervolgingen en het leiden van de procedures tot onteigening van onroerende goederen in uitvoering van onderhavige wet. De voorzitters van de Aankoopcomités zijn bevoegd om de openbare rechtspersoon, die onteigent, in rechte te vertegenwoordigen.

Wanneer hij geen beroep doet op het Comité moet de openbare rechtspersoon elk bod dat hij van zins is in der minne of voor de rechtbank te doen, aan het visum van genoemd Comité onderwerpen; dat ontwerp van bod wordt vergezeld van een verantwoordend verslag. Het Comité dient zijn visum of zijn weigering tot viseren te betekenen binnen een termijn van één maand te rekenen vanaf de ontvangst van het dossier met het ontwerp van bod.

Ingeval van weigering tot viseren, bepaalt het Comité het maximumbedrag dat het bod mag bedragen; het motiveert dat bedrag. Het visum wordt geacht verleend te zijn wanneer het Comité de in het tweede lid voorgeschreven termijn laat verstrijken.

b) Onteigeningen, die achtereenvolgens afgekondigd werden, met het oog op het scheppen van een geheel voor de industrie, het ambachtswezen of de diensten, worden, voor de schatting van de waarden der onteigende goederen, als een geheel beschouwd.

Dans l'appréciation de la valeur du bien exproprié, il n'est pas tenu compte des plus-values acquises par ce bien :

— soit par suite de son inclusion dans cet ensemble;

— soit en raison des aménagements apportés au bien durant la période de prise en location provisoire prévue par l'article 17, paragraphe 2, de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

— soit par suite de la mise en valeur et de l'équipement des terrains à l'usage d'industries, de l'artisanat ou des services ou par suite des projets de mise en valeur et d'équipement de ces terrains, après la publication de l'arrêté visé au premier alinéa du paragraphe 1 ci-dessus.

c) En cas d'expropriation, il est procédé conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique.

d) Les investissements représentés par l'acquisition de terrains à l'usage de l'industrie, de l'artisanat ou des services peuvent bénéficier de réductions de taux d'intérêt ou de primes à fonds perdu semblables à celles prévues au chapitre I du titre I sans égard pour les limites stipulées audit chapitre.

La garantie de l'Etat peut être attachée au remboursement total ou partiel en capital, intérêts et accessoires de ces emprunts ou obligations.

Le Roi, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, détermine les conditions d'octroi des réductions de taux d'intérêt, des primes à fonds perdu et de la garantie de l'Etat, ainsi que les réductions de taux d'intérêt et les montants des primes à fonds perdu.

SECTION 2.

De l'aménagement et de l'équipement de terrains.

ART. 31.

Paragraphe 1. L'aménagement et l'équipement par les provinces, les communes et les personnes de droit public désignées par le Roi, de terrains à l'usage de l'industrie, de l'artisanat ou de services ou d'autres infrastructures régionales d'accueil aux investisseurs peuvent bénéficier de subsides octroyés à l'intervention du Ministre qui a les Travaux publics dans ses attributions.

Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, détermine les conditions d'octroi et les taux des subsides.

Paragraphe 2. Pour la partie de ces investissements financée par l'emprunt ou par émission d'obligations, le bénéfice de réduction du taux d'intérêt peut être accordé sans égard pour les limites stipulées au chapitre I du titre I.

Bij de schatting van de waarde van het onteigende goed, wordt geen rekening gehouden met de verworven meerwaarden van dit goed :

— hetzij ingevolge zijn opnemings in dat geheel;

— hetzij wegens de aan het goed aangebrachte aanpassingen tijdens de periode van de voorlopige inhuurneming, voorzien bij artikel 17, paragraaf 2 van de wet van 26 juli 1962 betreffende de spoedprocedure met betrekking tot de onteigening voor algemeen nut;

— hetzij ingevolge valorisatie en uitrusting van de gronden voor de industrie, het ambachtswezen of de diensten, of ingevolge projecten tot valorisatie en uitrusting van deze gronden, na de bekendmaking van het besluit zoals bedoeld in het eerste lid van hogergenoemde paragraaf 1.

c) In geval van onteigening wordt gehandeld overeenkomstig de bepalingen van de wet van 26 juli 1962 betreffende de spoedprocedure met betrekking tot de onteigening voor algemeen nut.

d) De investeringen vertegenwoordigd door de verwerving van gronden voor de industrie, het ambachtswezen of de diensten kunnen rentevoetverminderingen of niet terugvorderbare premies genieten zoals deze voorzien in hoofdstuk I van Titel I, zonder rekening te houden met de in genoemd hoofdstuk vermelde beperkingen.

De Staatswaarborg kan verleend worden voor de gehele of gedeeltelijke terugbetaling van kapitaal, rente en bijkomstigheden van deze leningen of obligaties.

Bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, bepaalt de Koning de toekenningsvoorwaarden van de rentevoetverminderingen, van de niet terugvorderbare premies en van de Staatswaarborg, alsmede de rentevoetverminderingen en de bedragen van de niet terugvorderbare premies.

AFDELING 2.

Aanleg en uitrusting van gronden.

ART. 31.

Paragraaf 1. De aanleg en de uitrusting door de provincies, gemeenten en door de Koning aangeduide openbare rechtspersonen, van gronden voor de industrie, het ambachtswezen of de diensten of andere regionale infrastructuur voor onthaal van de investeerders, kunnen subsidies genieten toegekend door toedoen van de Minister die Openbare Werken in zijn bevoegdheid heeft.

Bij een in Ministerraad overlegd besluit, bepaalt de Koning de toekenningsvoorwaarden en de percentages van de subsidies.

Paragraaf 2. Voor het gedeelte van die investeringen gefinancierd door leningen of door uitgifte van obligaties, kan het voordeel van de rentevoetvermindering verleend worden zonder rekening te houden met de in hoofdstuk I van Titel I vermelde beperkingen.

Pour la partie de ces investissements financée par des fonds propres, les réductions du taux d'intérêt peuvent être remplacées, totalement ou partiellement, par une prime en capital à fonds perdu, de valeur équivalente.

La garantie de l'Etat peut être attachée au remboursement total ou partiel en capital, intérêts et accessoires de ces emprunts ou obligations.

Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, détermine les conditions d'octroi des réductions du taux d'intérêt, des primes en capital et de la garantie de l'Etat, ainsi que les réductions du taux d'intérêt.

SECTION 3.

De la mise à disposition de terrains à l'usage de l'industrie, de l'artisanat ou des services.

ART. 32.

Paragraphe 1. Lorsqu'une personne de droit public a bénéficié de l'aide de l'Etat pour l'acquisition, l'aménagement ou l'équipement des terrains à usage de l'industrie, de l'artisanat ou des services, ces terrains sont mis à la disposition des utilisateurs par location ou par vente.

En cas de vente, l'acte authentique doit contenir des clauses précisant :

1. l'activité économique qui devra être exercée sur le terrain ainsi que les autres conditions de son utilisation;

2. que la personne de droit public ou l'Etat représenté par les Ministres ayant les Affaires économiques ou l'Economie régionale et les Travaux publics dans leurs attributions, pourra racheter le terrain au cas où l'utilisateur cesse l'activité économique visée au 1° ou au cas où il ne respecte pas les autres conditions d'utilisation.

Toutefois, moyennant l'accord de la personne de droit public, l'utilisateur pourra revendre le bien, l'acte de vente devant contenir les clauses ci-dessus mentionnées.

Le rachat, objet de la clause mentionnée au 2° alinéa, sub 2°, s'effectuera au prix de la vente initiale par le pouvoir public, adapté en fonction des variations de l'indice des prix à la consommation que publie le Gouvernement. L'infrastructure et les bâtiments — à l'exclusion du matériel et de l'outillage — appartenant à l'utilisateur et situés sur le terrain sont rachetés à la valeur vénale. Toutefois, si la valeur vénale dépasse le prix de revient, tel que comptabilisé, diminué des amortissements admis par l'administration compétente du Ministère des Finances, c'est à ce dernier prix que s'opère le rachat. La valeur vénale et le prix de revient tel que défini sont déterminés par les services compétents de l'Etat.

Voor het gedeelte van die investeringen gefinancierd met eigen middelen, kan de rentevoetvermindering, geheel of gedeeltelijk, worden vervangen door een gelijkwaardige niet terugvorderbare kapitaalpremie.

De Staatswaarborg kan verleend worden voor de gehele of gedeeltelijke terugbetaling van kapitaal, rente en bijkomstigheden van die leningen of obligaties.

Bij een in Ministerraad overlegd besluit, bepaalt de Koning de toekenningsvoorwaarden van de rentevoetverminderingen, van de kapitaalpremies en van de Staatswaarborg, alsmede het bedrag van de rentevoetverminderingen.

AFDELING 3.

Terbeschikkingstelling van de gronden voor de industrie, het ambachtswezen of de diensten.

ART. 32.

Paragraaf 1. Wanneer een openbare rechtspersoon een tegemoetkoming van de Staat heeft genoten voor de verwerving, de aanleg, of de uitrusting van gronden voor de nijverheid, het ambachtswezen of de diensten, worden die gronden ter beschikking gesteld van de gebruikers door verhuring of door verkoop.

In geval van verkoop, moet de authentieke akte clausules bevatten die preciseren :

1. de economische bedrijvigheid die op de grond zal dienen te worden uitgeoefend alsmede de andere voorwaarden van zijn gebruik;

2. dat de openbare rechtspersoon of de Staat, vertegenwoordigd door de Ministers die Economische Zaken of Streekeconomie en Openbare Werken in hun bevoegdheid hebben, de grond zal kunnen terugkopen in het geval dat de gebruiker in de 1° genoemde economische bedrijvigheid staakt of in het geval dat hij de andere voorwaarden tot gebruik niet naleeft.

Nochtans, op voorwaarde dat de openbare rechtspersoon hiermede instemt, zal de gebruiker het goed weer kunnen verkopen, in welk geval de akte van wederverkoop de hierboven vermelde clausules moet bevatten.

De terugkoop, voorwerp van de in de tweede alinea, sub 2° vermelde clausule, zal geschieden tegen de prijs van de eerste verkoop door de overheid, aangepast overeenkomstig de schommelingen van het door de Regering bekendgemaakte indexcijfer van de consumptieprijs. De infrastructuur en de gebouwen — met uitzondering van het materieel en de outillage — die de gebruiker toebehoren en op de grond zijn gelegen, worden teruggekocht tegen de verkoopwaarde. Indien echter de verkoopwaarde hoger ligt dan de kostprijs, zoals deze in de boekhouding werd opgenomen, verminderd met de afschrijvingen toegelaten door het bevoegde bestuur van het Ministerie van Financiën, dan zal de terugkoop tegen deze laatste prijs geschieden. De verkoopwaarde en de aldus bepaalde kostprijs worden door de bevoegde Rijksdiensten vastgesteld.

Paragraphe 2. Une personne de droit public ne peut mettre fin à l'usage industriel, artisanal ou de services d'un terrain pour lequel elle a bénéficié de l'aide de l'Etat ou mettre en vente ce terrain à des fins autres que l'usage industriel, artisanal ou de services qu'avec l'accord de l'Etat, représenté par les Ministres visés au § 1^{er}, et aux conditions éventuellement stipulées par ce dernier.

Paragraphe 3. Quelle que soit la personne de droit public intéressée, les Comités d'acquisition d'immeubles institués auprès du Ministre qui a les Finances dans ses attributions ainsi que les Receveurs des Domaines ont qualité de procéder, sans formalités spéciales et suivant les modalités prévues aux paragraphes 1 et 2, à la vente de gré à gré, ou à la location de gré à gré, pour une période ne dépassant pas nonante-neuf ans, des immeubles acquis ou expropriés en vertu de la présente loi ou des immeubles domaniaux, auxquels le Gouvernement déciderait de donner une affectation prévue par la présente loi. Il peut être délivré des grosses des actes visés au présent alinéa.

Les personnes de droit public intéressées peuvent procéder elles-mêmes à la vente ou à la location des immeubles acquis ou expropriés par elles en vertu de la présente loi.

Lorsqu'elle ne fait pas appel au Comité ou au Receveur, la personne de droit public doit soumettre au visa de l'un de ceux-ci le projet d'acte de vente ou de location; un rapport justifie les conditions de la vente ou de la location. Le Comité ou le Receveur doit notifier son visa ou son refus de viser dans un délai d'un mois à dater de la réception du dossier.

En cas de refus de viser, le Comité ou le Receveur détermine, en les motivant, les conditions qu'il exige pour donner le visa. Le visa est censé accordé lorsque le Comité ou le Receveur laisse écouler le délai déterminé à l'alinéa précédent.

CHAPITRE 2.

De la compensation de certains handicaps temporaires.

ART. 33.

Dans la mesure où les conditions exceptionnellement lourdes d'épuration et d'évacuation des eaux usées ou l'insuffisance d'infrastructure dans une zone ne sont pas compensées par des initiatives prises par les Départements de la Santé publique et des Travaux publics, et lorsque le lieu d'implantation a été choisi en accord avec le Ministre ayant l'Economie régionale dans ses attributions, une aide spéciale peut être accordée, sur décision délibérée en Conseil des Ministres, pour subsidier en partie l'installation nécessaire à l'épuration et l'évacuation des eaux usées d'une entreprise ou les travaux d'infrastructure nécessaires pour vaincre un handicap temporaire de localisation.

Paragraaf 2. Een openbare rechtspersoon kan geen einde maken aan het gebruik voor de industrie, het ambachtswezen of de diensten, van een grond waarvoor hij een tegemoetkoming van de Staat heeft genoten of die grond verkopen voor andere doeleinden dan het gebruik voor de industrie, het ambachtswezen of de diensten, dan met het akkoord van de Staat, vertegenwoordigd door de in paragraaf 1^o genoemde Ministers en onder de door deze laatsten eventueel vastgestelde voorwaarden.

Paragraaf 3. De Aankoopcomités voor onroerende goederen, opgericht bij de Minister die Financiën in zijn bevoegdheid heeft, alsmede de Ontvangers van de Domeinen zijn bevoegd, ongeacht de betrokken openbare rechtspersoon, om, zonder speciale formaliteiten en volgens de in de paragrafen 1 en 2 bepaalde modaliteiten, over te gaan tot de onderhandse verkoop of tot de verhuring onderhands, voor een periode die negen en negentig jaar niet overschrijdt, van de krachtens onderhavige wet verworven of onteigende onroerende goederen of van de domaniale onroerende goederen, waarvoor de Regering tot een bestemming, voorzien door onderhavige wet, zou beslissen. Grossen van de akten voorzien bij dit lid kunnen worden uitgereikt.

De betrokken openbare rechtspersonen kunnen zelf overgaan tot de verkoop of de verhuring van de door hun krachtens onderhavige wet verworven of onteigende onroerende goederen.

Wanneer hij geen beroep doet op hun medewerking, moet de openbare rechtspersoon het ontwerp van de verkoop- of verhuringsakte aan het visum van het Comité of van de Ontvanger onderwerpen; een verslag verantwoordt de verkoop- of verhuringsvoorwaarden. Het Comité of de Ontvanger dient zijn visum of zijn weigering tot viseren te betekenen binnen een termijn van één maand te rekenen vanaf de ontvangst van het dossier.

Ingeval van weigering tot viseren, stelt het Comité of de Ontvanger, op een gemotiveerde wijze, de voorwaarden vast die voor het visum worden geëist. Het visum wordt geacht te zijn verleend wanneer het Comité of de Ontvanger de in het voorgaand lid vastgestelde termijn laat verstrijken.

HOOFDSTUK 2.

Compensatie van sommige tijdelijke handicaps.

ART. 33.

In de mate dat uitzonderlijk zware voorwaarden voor zuivering en afvoer van de afvalwaters of de ontoereikendheid aan infrastructuur in een zone niet gecompenseerd worden door initiatieven genomen door de Departementen van Volksgezondheid en Openbare Werken, en wanneer de plaats van inplanting werd gekozen in akkoord met de Minister die Streekeconomie in zijn bevoegdheid heeft, kan bij een in Ministerraad overlegde beslissing, een bijzondere tegemoetkoming worden verleend om de noodzakelijke installatie voor de zuivering en de afvoer van afvalwaters van een onderneming of de noodzakelijke infrastructuurwerken om een tijdelijke lokalisatiehandicap te overwinnen, gedeeltelijk te subsidieëren.

TITRE III.

MODIFICATIONS AUX DISPOSITIONS LEGALES
RELATIVES A LA
SOCIÉTÉ NATIONALE D'INVESTISSEMENT
ET AUX SOCIÉTÉS RÉGIONALES D'INVESTISSEMENT.

ART. 34.

Paragraphe 1^{er}. La loi du 2 avril 1962 constituant une Société Nationale d'Investissement et des Sociétés Régionales d'Investissement agréées, modifiée par la loi du 14 avril 1965 et l'arrêté royal du 23 mai 1967, est modifiée comme suit :

1. Le texte du paragraphe 1^{er} de l'article 2 est remplacé par le texte suivant :

« La Société Nationale d'Investissement a pour objet de favoriser, dans l'intérêt de l'économie belge, la création, la réorganisation ou l'extension d'entreprises industrielles et commerciales constituées sous la forme de sociétés de capitaux et de sociétés coopératives agréées par le Conseil National de la Coopération. »

2. Le premier alinéa du paragraphe 2 de l'article 2 est complété comme suit :

« 6° accomplir toutes opérations impliquées par l'exécution de l'article 18 de la loi du _____ sur l'expansion économique. »

3. Le deuxième alinéa du paragraphe 3 de l'article 2 est complété comme suit :

« Toutefois, ce consentement n'est pas requis lorsque pour des raisons d'intérêt général une autorisation spéciale est accordée par les Ministres ayant respectivement les Affaires économiques et les Finances dans leurs attributions. »

4. Le paragraphe 6 de l'article 2 est modifié comme suit :

les mots « du Conseil des Ministres » sont remplacés par les mots « des Ministres ayant les Affaires économiques et les Finances dans leurs attributions ».

5. Le troisième alinéa de l'article 7 est modifié comme suit après les mots « la décision » :

« des organes de gestion, du Conseil d'Administration ou de l'Assemblée générale de cette dernière, en conformité avec les statuts de la société. »

6. L'article 8 est modifié comme suit après le mot « déchargée » :

« à tout moment de cette obligation par une décision de l'Assemblée générale des actionnaires ou du Conseil d'administration de la société. L'assemblée... ».

7. Le paragraphe 3, 2° de l'article 11 est modifié comme suit :

TITEL III.

WIJZIGINGEN AAN
DE WETTELIJKE BEPALINGEN BETREFFENDE
DE NATIONALE INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ EN
DE GEWESTELIJKE INVESTERINGSMAATSCHAPPIJEN.

ART. 34.

Paragraaf 1. De wet van 2 april 1962 tot oprichting van een Nationale Investeringsmaatschappij en van erkende Gewestelijke Investeringsmaatschappijen, gewijzigd door de wet van 14 april 1965 en het koninklijk besluit van 23 mei 1967, wordt als volgt gewijzigd :

1. De tekst van paragraaf 1 van artikel 2 wordt door de volgende tekst vervangen :

« De Nationale Investeringsmaatschappij heeft tot doel, in het belang van de Belgische economie, de oprichting, de reorganisatie of uitbreiding te bevorderen van nijverheids- en handelondernemingen, opgericht in de vorm van kapitaalvennootschappen en coöperatieve vennootschappen, erkend door de Nationale Raad voor de coöperatie. »

2. Het eerste lid van paragraaf 2 van artikel 2 wordt als volgt aangevuld :

« 6° alle verrichtingen doen die de uitvoering van artikel 18 van de wet van _____ betreffende de economische expansie meebrengen. »

3. Het tweede lid van paragraaf 3 van artikel 2 wordt als volgt aangevuld :

« Nochtans wordt deze toestemming niet vereist wanneer om redenen van algemeen belang een speciale toelating werd verleend door de Ministers die respectievelijk Economische Zaken en Financiën in hun bevoegdheid hebben. »

4. Paragraaf 6 van artikel 2 wordt als volgt gewijzigd : het woord « Ministerraad » wordt vervangen door de woorden « van de Ministers die Economische Zaken en Financiën in hun bevoegdheid hebben ».

5. Het derde lid van artikel 7 wordt, na de woorden « de beslissing » als volgt gewijzigd :

« van de bestuursorganen, van de Raad van Beheer of van de Algemene Vergadering van deze laatste, overeenkomstig de statuten van de vennootschap. »

6. Artikel 8 wordt, na het woord « aangeboden », als volgt gewijzigd :

« ze kunnen echter op ieder ogenblik van die verplichting worden ontslagen bij beslissing van de Algemene Vergadering der aandeelhouders of van de Raad van Beheer van de vennootschap. De Algemene Vergadering... »

7. Paragraaf 3, 2° van artikel 11 wordt als volgt gewijzigd :

les mots « à l'acquisition de participations dans le capital de sociétés anonymes de droit belge à caractère industriel et commercial dont le principal établissement est situé en Belgique » sont remplacés par les mots « à des investissements effectués conformément à son objet social ».

Paragraphe 2. Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier le chapitre II de la loi du 2 avril 1962 constituant une Société Nationale d'Investissement et des Sociétés Régionales d'Investissement, qui est relatif aux Sociétés Régionales d'Investissement agréées.

Ces nouvelles dispositions auront force de loi.

ART. 35.

L'Etat garantit la bonne fin d'une augmentation du capital de la S.N.I. à concurrence de 2 milliards de francs, par tranches de 500 millions de francs, à proposer à l'assemblée générale de celle-ci, en fonction des nécessités.

Un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres autorisera la S.N.I. à procéder à cette augmentation et déterminera les modalités d'octroi de la garantie de l'Etat pour chacune des tranches.

TITRE IV.

DISPOSITIONS DIVERSES.

ART. 36.

En raison des conséquences qu'elles peuvent avoir sur l'emploi et sur la réalisation des objectifs du plan, l'accord du Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions, et du Ministre des Finances, le Ministre de l'Economie régionale ayant été consulté, est requis préalablement à toutes opérations visant à aliéner :

1. à des personnes physiques ou des personnes morales, publiques ou privées, ayant selon le cas leur résidence habituelle ou leur siège statutaire, leur administration centrale ou leur principal établissement hors du territoire des Etats membres de la Communauté européenne ou

2. à des sociétés se trouvant directement ou indirectement sous le contrôle des personnes visées au 1,

une fraction représentative d'un tiers au moins du capital des entreprises dont l'activité se situe sur le territoire national et dont les fonds propres sont au moins de 100 millions de francs.

Sauf en cas d'application de l'article 108, paragraphe 2, du Code de Commerce, la décision ministérielle doit inter-

de de woorden « tot verwerving van participaties in het kapitaal van naamloze vennootschappen naar Belgisch recht met nijverheids- en handelskarakter waarvan de hoofdzetel in België gevestigd is », worden vervangen door de woorden « tot investeringen uitgevoerd overeenkomstig haar maatschappelijk doel. ».

Paragraaf 2. Bij een in Ministerraad overlegd besluit, kan de Koning wijzigingen aanbrengen in hoofdstuk II van de wet van 2 april 1962 tot oprichting van een Nationale Investeringsmaatschappij en van Gewestelijke Investeringsmaatschappijen, dat op de erkende Gewestelijke Investeringsmaatschappijen betrekking heeft.

Die nieuwe bepalingen zullen kracht van wet hebben.

ART. 35.

De Staat waarborgt de goede afloop van een kapitaalverhoging van de N.I.M., ten belope van 2 miljard frank, in schijven van 500 miljoen frank, aan de Algemene Vergadering van de vennootschap voor te stellen naargelang van de behoeften.

Een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit zal de N.I.M. machtigen om tot deze kapitaalverhoging over te gaan en zal de modaliteiten van het verlenen van de Staatswaarborg voor elke schijf bepalen.

TITEL IV.

DIVERSE BEPALINGEN.

ART. 36.

Ter wille van de gevolgen die zij op de tewerkstelling en op de verwezenlijking van de doelstellingen van het plan kunnen hebben, wordt het voorafgaand akkoord van de Minister die Economische Zaken in zijn bevoegdheid heeft, en van de Minister van Financiën, nadat de Minister voor Streekeconomie is geraadpleegd, vereist voor alle verrichtingen waarbij beoogd wordt :

1. aan natuurlijke of morele personen van privaat of publiek recht, die, volgens het geval, hun gewone verblijfplaats of hun statutaire zetel, hun centrale administratie of hun voornaamste instelling buiten het grondgebied van de Lidstaten van de Europese Gemeenschap hebben of

2. aan vennootschappen die rechtstreeks of onrechtstreeks door de in 1° genoemde personen worden gecontroleerd,

een deel te vervreemden dat ten minste een derde vertegenwoordigt van het kapitaal van de ondernemingen waarvan de activiteit op het nationaal grondgebied plaatsheeft en waarvan de eigen middelen ten minste 100 miljoen frank bedragen.

Behoudens in geval dat artikel 108, § 2, van het Wetboek van Koophandel wordt toegepast, dient de ministeriële

venir dans un délai de deux mois. Elle fait l'objet d'une notification motivée à l'entreprise concernée.

ART. 37.

L'examen préalable de la situation de l'entreprise auquel le Ministre subordonne l'octroi d'aides ou d'un contrat de progrès est effectué par toute personne ou tout organisme du secteur public que le Ministre juge utile de désigner à cet effet. Lorsqu'il fait appel à une personne ou un organisme du secteur privé, ceux-ci agissent sous la responsabilité de la personne ou de l'organisme du secteur public qui les mandate.

Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi fixe toute règle utile pour contrôler l'application des engagements assumés par les bénéficiaires des aides, en ce compris l'organisation de sanctions pécuniaires par suppression, réduction ou suspension des aides, lorsque les bénéficiaires se refusent ou mettent obstacle aux contrôles prévus.

Lorsque les fonds propres d'une entreprise sont inférieurs aux fonds empruntés auprès d'organismes du secteur public et qu'il est fait appel aux avantages prévus à la présente loi, le contrôle est exercé à l'intervention d'un agent désigné par les Ministres qui ont respectivement, d'une part, les Affaires économiques, l'Economie régionale ou les Classes moyennes et, d'autre part, les Finances dans leurs attributions, et dont la rémunération est prise en charge par les fonds publics.

ART. 38.

Paragraphe 1^{er}. Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi détermine les règles applicables aux bénéficiaires des aides prévues dans la présente loi, les cas où ils en perdent le bénéfice ou sont tenus à restitution, sans préjudice d'actions en dommages et intérêts ou des poursuites judiciaires.

Cet arrêté fixe toutes modalités utiles dans le domaine visé, y compris les formes dans lesquelles l'interruption ou la restitution des aides sont décidées, les conséquences fiscales et autres qui s'y attachent, et les règles de récupération applicables.

Paragraphe 2. En tout état de cause, les bénéficiaires des prêts et interventions prévues par la présente loi perdent le bénéfice des avantages qu'ils ont obtenus si, avant l'expiration d'un délai d'un an prenant cours à partir du dernier paiement d'intérêt de ces prêts ou d'un délai de quatre ans à partir du versement de l'intervention, ils n'utilisent pas, aliènent ou cessent d'utiliser aux fins et conditions prévues, les immeubles, l'outillage et le matériel construits ou

beslissing te worden genomen binnen een termijn van twee maanden. Zij zal op een gemotiveerde wijze aan de betrokken onderneming worden betekend.

ART. 37.

Het voorafgaande onderzoek van de toestand van de onderneming waarvan de Minister het toekennen van tegemoetkomingen of van een vooruitgangscontract afhankelijk maakt, wordt uitgevoerd door iedere persoon of elke instelling van de overheidssector die de Minister gepast acht hiervoor aan te wijzen. Wanneer er een beroep gedaan wordt op een persoon of een instelling van de particuliere sector, dan treden deze op onder de verantwoordelijkheid van de persoon of de instelling van de overheidssector die hen mandateert.

Bij een in Ministerraad overlegd besluit, stelt de Koning elke regeling vast, die nuttig is om de toepassing van de verbintenissen, aangegaan door de begunstigden van de tegemoetkomingen, te controleren, met inbegrip van de organisatie der geldelijke straffen door intrekking, vermindering of schorsing van de tegemoetkomingen, wanneer de begunstigden zich verzetten tegen de voorziene controles of deze tegenwerken.

Wanneer de eigen middelen van een onderneming minder bedragen dan de bij de instellingen van de publieke sector geleende middelen en wanneer er een beroep gedaan wordt op de voordelen, voorzien in onderhavige wet, wordt de controle uitgeoefend door bemiddeling van een ambtenaar, aangeduid door de Ministers die respectievelijk enerzijds Economische Zaken, Streekeconomie of Middenstand en anderzijds Financiën onder hun bevoegdheid hebben, en waarvan de vergoeding ten laste valt van de overheidsgelden.

ART. 38.

Paragraaf 1. Bij een in Ministerraad overlegd besluit, bepaalt de Koning de regels, toepasselijk op de begunstigden van de in onderhavige wet voorziene tegemoetkomingen, de gevallen waarin zij het voordeel ervan verliezen of gehouden zijn tot teruggave, onverminderd rechtsvorderingen tot schadevergoeding of gerechtelijke vervolgingen.

Dit besluit stelt alle nuttige modaliteiten ter zake vast, met inbegrip van de vormen waarin tot de onderbreking of de teruggave van tegemoetkomingen besloten wordt, van de fiscale en andere gevolgen die ermee gepaard gaan en van de toe te passen terugvorderingsregels.

Paragraaf 2. In ieder geval verliezen degenen die de bij onderhavige wet bedoelde leningen en tussenkomsten hebben genoten, het genot van de voordelen die zij hebben bekomen zo zij, vóór het verstrijken van een termijn van één jaar te rekenen vanaf de laatste betaling van de rente van deze leningen of van een termijn van vier jaar te rekenen vanaf de uitkering van de tussenkomst, de ingevolge de tegemoetkoming van de Staat opgetrokken of aangekochte

acquis avec l'aide de l'Etat, et les interventions financées par lui, en vertu de l'article 25.

Toutefois, le bénéfice des avantages prévus par la présente loi n'est pas perdu quand l'aliénation ou le changement de l'affectation ou des conditions d'utilisation prévues ont été approuvées préalablement par les Ministres compétents.

Dans les autres cas, les bénéficiaires doivent rembourser au Trésor les primes en capital perçues ainsi que les subventions qui auront été versées à l'organisme de crédit pour lui permettre de consentir la réduction du taux d'intérêt. Ils doivent également s'acquitter du montant de tous impôts dont ils auraient été exonérés par l'application de l'article 16.

Les Ministres compétents peuvent, d'autre part :

a) Mettre fin à la garantie de l'Etat octroyée en vertu de l'article 19, ce qui aura pour effet d'autoriser l'organisme de crédit intervenant à réclamer le remboursement immédiat des prêts assortis de cette garantie.

b) Exiger le remboursement immédiat de l'avance accordée en vertu de l'article 25.

Le remboursement de subventions ne constitue pas une dépense professionnelle au sens de l'article 44 du Code des impôts sur les revenus.

ART. 39.

En cas d'application de l'article 38, le précompte immobilier peut être réclaté ou rappelé même en dehors des délais de l'article 259 du Code des impôts sur les revenus.

ART. 40.

Indépendamment des poursuites pénales applicables aux personnes ayant fourni aux Ministres compétents des renseignements sciemment inexacts ou incomplets aux fins de s'assurer indûment les avantages prévus par la présente loi, l'obligation de restitution visée à l'article 38 incombe aux entreprises qui n'auraient pas bénéficié de l'aide de l'Etat si les renseignements fournis par elles avaient été exacts et complets.

ART. 41.

Les bonifications d'intérêt prévues par la présente loi peuvent également être accordées en vue de venir en aide à des entreprises industrielles, commerciales ou artisanales, dont l'activité économique se trouve gravement atteinte par une catastrophe publique reconnue comme telle par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

onroerende goederen, outillage en materieel, en de door de Staat krachtens artikel 25 gefinancierde uitvindingen vervreemden, niet of niet langer gebruiken overeenkomstig de voorgeschreven doeleinden en voorwaarden.

Nochtans blijft het genot van de bij onderhavige wet voorziene voordelen behouden wanneer de vervreemding of de wijziging van de aanvankelijke bestemming of van de voorziene gebruiksvoorwaarden vooraf door de bevoegde Ministers werden goedgekeurd.

In de andere gevallen, moeten de begunstigten aan de Schatkist de ontvangen kapitaalpremies en toelagen, die op rekening van de kredietinstelling werden gestort ten einde deze in de mogelijkheid te stellen de vermindering van de rentevoet toe te staan, terugbetalen. Zij moeten insgelijks het bedrag van alle belastingen betalen, waarvan zij bij toepassing van artikel 16 werden vrijgesteld.

De bevoegde Ministers kunnen anderdeels :

a) Een einde maken aan de krachtens artikel 19 toegekende Staatswaarborg, hetgeen de kredietinstelling zal toelaten de onmiddellijke terugstorting te vorderen van de leningen waarvoor deze waarborg was verstrekt.

b) De onmiddellijke terugstorting van het krachtens artikel 25 toegestane voorschot vorderen.

De terugbetaling van de toelagen is geen bedrijfsuitgave in de zin van artikel 44 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

ART. 39.

Ingeval van toepassing van artikel 38, kan de onroerende voorheffing gevorderd of nagevorderd worden zelfs buiten de termijnen van artikel 259 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

ART. 40.

Afgezien van de strafvervolgingen, die toepasselijk zijn op de personen die de bevoegde Ministers wetens onnauwkeurige of onvolledige inlichtingen hebben verstrekt om op ongeoorloofde wijze in het genot van de bij de onderhavige wet verleende voordelen te treden, geldt de bij artikel 38 genoemde teruggaveverplichting voor de ondernemingen die de tegemoetkoming van de Staat niet zouden hebben genoten indien de door hen verstrekte inlichtingen nauwkeurig en volledig waren geweest.

ART. 41.

De bij onderhavige wet bepaalde rentevergoedingen kunnen eveneens worden toegekend teneinde hulp te verlenen aan nijverheids-, handels- of ambachtsondernemingen, waarvan de economische bedrijvigheid ernstig getroffen wordt door een openbare ramp die bij een in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit als dusdanig erkend wordt.

Pour l'application de cette disposition, les Ministres ayant les Affaires économiques, l'Economie régionale et les Classes moyennes dans leurs attributions, chacun en ce qui le concerne, peuvent accorder des dérogations aux délimitations géographiques définies en exécution de l'article 11 de la présente loi.

ART. 42.

Un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres peut autoriser, dans des cas exceptionnels et urgents où l'intérêt général l'exige, la construction de bâtiments ou l'acquisition d'immeubles bâtis et non bâtis, aux frais de l'Etat, destinés à être vendus ou loués, éventuellement de gré à gré, à une entreprise industrielle, artisanale ou de services ayant préalablement conclu avec l'Etat un contrat en vue de l'exploitation desdits bâtiments.

Les deuxième et troisième alinéas du paragraphe 1^{er} de l'article 32 sont d'application.

ART. 43.

Dans la limite des crédits prévus au budget, le Ministre ayant les Affaires économiques, l'Economie régionale ou les Classes moyennes dans ses attributions peut faire procéder à des études ou à des enquêtes d'ordre économique et social utiles à l'application de la présente loi.

ART. 44.

Dans l'article 302^{ter}, inséré dans le Code des Droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe par la loi du 14 avril 1965, les mots « le 30 juin 1970 » sont remplacés par les mots « le 31 décembre 1970 ».

ART. 45.

Les primes et subsides versés en exécution des articles 9, 14, 24, 25, 29, 30, 31 et 33 sont immunisés de l'impôt sur les revenus. Cette immunité n'est accordée qu'à la personne physique ou morale à laquelle la prime est octroyée.

Ces primes et subsides sont, dans le calcul des amortissements, déduits de la valeur d'investissement ou de revient.

ART. 46.

Les dispositions de l'article 2 de l'arrêté royal n° 9 modifiant certaines dispositions en matière d'impôts sur les revenus, du 18 avril 1967, sont prorogées jusqu'au 31 décembre 1970.

ART. 47.

Sont abrogées :

1. La loi du 18 juillet 1959 instaurant des mesures spéciales en vue de combattre les difficultés économiques

Voor de toepassing van deze bepalingen kunnen de Ministers die Economische Zaken, Streekeconomie en Middenstand in hun bevoegdheid hebben, ieder wat hem betreft, afwijkingen van de ter uitvoering van artikel 11 van onderhavige wet bepaalde geografische begrenzing verlenen.

ART. 42.

Krachtens een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit kan in uitzonderlijke en dringende gevallen, waarin het algemeen belang zulks vergt, machtiging worden verleend voor het optrekken van gebouwen of de aankoop van gebouwde en ongebouwde onroerende goederen op kosten van de Staat, ten einde deze, eventueel onderhands, te verkopen of te verhuren, aan een industriële of ambachtelijke onderneming, of een onderneming uit de dienstensector, die vooraf met de Staat een contract nopens de ingebruikneming van voormelde gebouwen heeft gesloten.

Artikel 32, paragraaf 1, tweede en derde alinea zijn van toepassing.

ART. 43.

Binnen de perken van de op de begroting uitgetrokken kredieten, kan de Minister die Economische Zaken, Streekeconomie of Middenstand in zijn bevoegdheid heeft, de voor de toepassing van onderhavige wet nuttige studiën of onderzoekingen van economische en sociale aard doen uitvoeren.

ART. 44.

In artikel 302^{ter}, ingelast in het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten door de wet van 14 april 1965, worden de woorden « 30 juni 1970 » vervangen door de woorden « 31 december 1970 ».

ART. 45.

De premies en subsidies gestort in uitvoering van de artikelen 9, 14, 24, 25, 29, 30, 31 en 33 zijn vrijgesteld van de inkomstenbelasting. Deze vrijstelling wordt slechts toegeestaan aan de natuurlijke of rechtspersonen aan wie de premie wordt toegekend.

Deze premies en subsidies worden, bij het berekenen van de afschrijvingen, afgetrokken van de investerings- of kostprijswaarde.

ART. 46.

De bepalingen van art. 2 van het koninklijk besluit nr. 9 van 18 april 1967, houdende wijziging van sommige bepalingen inzake belastingen op het inkomen, worden verlengd tot 31 december 1970.

ART. 47.

Worden opgeheven :

1. de wet van 18 juli 1959, tot invoering van bijzondere maatregelen ter bestrijding van de economische en sociale

et sociales de certaines régions, modifiée par les lois du 14 février 1961, du 20 novembre 1962, du 30 juillet 1963 et par l'arrêté royal n° 22 du 23 mai 1967;

2. La loi du 14 juillet 1966 instaurant temporairement des aides exceptionnelles en vue d'accélérer la reconversion et le développement économiques des régions charbonnières et de certaines régions confrontées avec des problèmes aigus et urgents, modifiée par l'arrêté royal n° 22 du 23 mai 1967, l'arrêté royal n° 85 du 10 novembre 1967 et prorogée par la loi du 23 décembre 1969.

Les dispositions desdites lois, ainsi que les arrêtés d'application, restent toutefois applicables aux affaires ayant fait l'objet de décisions antérieures à l'entrée en vigueur de la présente loi.

Les organismes créés sur base des dispositions de la loi du 18 juillet 1959 sont maintenus tels quels. Le Roi peut fixer des critères complémentaires auxquels ces organismes doivent répondre. Il fixe en même temps le délai pendant lequel les statuts de ces organismes doivent être adaptés, faute de quoi lesdits organismes perdent la mission qui leur avait été confiée par la loi du 18 juillet 1969.

Les décisions d'octroi de la garantie de l'Etat prises en application des lois ci-dessus, ou d'autres lois antérieures, s'imputent sur un plafond distinct de celui fixé par l'article 21.

ART. 48.

L'article 4 de l'arrêté royal n° 73 du 10 novembre 1967, modifiant la loi du 24 mai 1959, est maintenu en vigueur. Cependant, les communes qui seront reprises dans les catégories 1, 2 et 3 prévues par la présente loi prendront la place des communes désignées sur base des lois des 18 juillet 1959 et 14 juillet 1966.

ART. 49.

Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi détermine la date de l'entrée en vigueur de la présente loi et prend toutes les mesures d'exécution que nécessite l'application de ses dispositions.

Toutefois, le Roi peut fixer pour certaines dispositions une date d'entrée en vigueur distincte. Il peut maintenir en vigueur certaines dispositions réglementaires prises sur base des lois abrogées et, le cas échéant, les adapter.

moelijkheden in sommige gewesten, gewijzigd bij de wetten van 14 februari 1961, 20 november 1962, 30 juli 1963 en bij het koninklijk besluit nr. 22 van 23 mei 1967;

2. de wet van 14 juli 1966, tot tijdelijke instelling van uitzonderlijke hulpverlening ter versnelling van de economische reconversie en ontwikkeling van de steenkoolmijngebieden en van bepaalde andere gewesten die met ernstige en dringende problemen te kampen hebben, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 22 van 23 mei 1967, het koninklijk besluit nr. 85 van 10 november 1967 en verlengd bij de wet van 23 december 1969.

De bepalingen van voornoemde wetten, alsmede de toepassingsbesluiten, blijven nochtans van toepassing op de zaken die het voorwerp waren van beslissingen, genomen vóór de inwerkingtreding van onderhavige wet.

De instellingen opgericht op grond van de bepalingen van de wet van 18 juli 1959 worden als zodanig in stand gehouden. De Koning kan aanvullende criteria vaststellen waaraan die instellingen moeten voldoen. Hij bepaalt tegelijkertijd de termijn waarbinnen de statuten van die instellingen dienen te worden aangepast, zoniet verliezen de genoemde instellingen de opdracht die hun door de wet van 18 juli 1959 werd toevertrouwd.

De beslissingen tot het verlenen van de Staatswaarborg, genomen bij toepassing van de hierboven vermelde wetten, of van vroegere wetten, worden ten laste gelegd van een plafond, onderscheiden van dit dat werd vastgelegd bij artikel 21.

ART. 48.

Artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 73 van 10 november 1967, tot wijziging van de wet van 24 mei 1959, blijft van kracht. Nochtans zullen de gemeenten die zullen worden opgenomen in de categorieën 1, 2 en 3, voorzien door onderhavige wet, de plaats innemen van de gemeenten aangeduid op basis van de wetten van 18 juli 1959 en 14 juli 1966.

ART. 49.

Bij een in Ministerraad overlegd besluit stelt de Koning de datum vast waarop onderhavige wet in werking treedt en neemt alle uitvoeringsmaatregelen, die voor de toepassing van haar bepalingen nodig zijn.

Nochtans kan de Koning voor sommige bepalingen een andere datum van inwerkingtreding vaststellen. Hij kan sommige reglementaire bepalingen, genomen op grond van de opgeheven wetten, in stand houden en, eventueel, ze aanpassen.

ART. 50.

Le Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions fait rapport annuellement aux Chambres législatives sur l'application de la présente loi.

Donné à Motril, le 15 avril 1970.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,

E. LEBURTON.

Le Ministre des Travaux publics,

J. DE SAEGER.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre des Classes moyennes,

Ch. HANIN.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,

A. VLERICK.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,

F. DELMOTTE.

Le Ministre du Commerce extérieur,

H. FAYAT.

ART. 50.

De Minister die Economische Zaken in zijn bevoegdheid heeft, brengt jaarlijks bij de Wetgevende Kamers verslag uit over de toepassing van onderhavige wet.

Gegeven te Motril, 15 april 1970.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,

E. LEBURTON.

De Minister van Openbare Werken,

J. DE SAEGER.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Middenstand,

Ch. HANIN.

De Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie,

A. VLERICK.

De Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie,

F. DELMOTTE.

De Minister van Buitenlandse Handel,

H. FAYAT.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 23 mars 1970, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi « sur l'expansion économique », ainsi qu'il a été amendé par le Ministre le 26 mars 1970, a donné le 2 avril 1970 l'avis suivant :

La plupart des dispositions de la loi en projet et aussi les plus importantes sont conçues de telle sorte que même votées, elles ne pourront être mises en œuvre qu'après que le législateur aura adopté le projet de loi n° 125 (Chambre des Représentants, session extr. 1968, n° 125, 1) et le projet de loi relatif au premier plan 1971-1975. Il s'ensuit qu'une analyse approfondie et judicieuse des mécanismes prévus par le projet ne sera possible qu'après que les projets en question seront devenus lois.

Le Ministre des Affaires économiques a néanmoins demandé l'avis du Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas trois jours, ce que, dans ces conditions, le Conseil d'Etat ne peut que regretter.

**

Le projet de loi tend en premier lieu, plus particulièrement en son titre 1^{er}, à régler l'attribution d'aides destinées à favoriser la réalisation des objectifs du plan. Celles-ci revêtent essentiellement la forme d'encouragements aux investissements, de contrats de progrès, de contrats de promotion et de contrats de reconversion. En ce qui concerne plus spécialement les aides régionales, celles-ci comportent des réductions du taux d'intérêt, des franchises de remboursement, des primes d'emploi ainsi que certains avantages fiscaux. Dans plusieurs cas, elles sont assorties de la garantie de l'Etat.

Le projet prévoit ensuite, en son titre II, une réglementation des infrastructures régionales d'accueil d'industries, d'entreprises de l'artisanat et de services alors qu'en son titre III, il apporte certaines modifications à la législation relative à la Société nationale d'investissement et aux sociétés régionales d'investissement.

Enfin, il comporte une série de dispositions diverses ayant trait, notamment, au contrôle de l'aliénation d'une part considérable du capital d'entreprises importantes établies en Belgique, aux sanctions frappant l'inobservation des conditions et obligations imposées, à des avantages fiscaux complémentaires, à l'abrogation ou à l'adaptation des dispositions en vigueur ainsi qu'à l'exécution des dispositions en projet.

**

I.

Observations générales.

1. Les dispositions légales et réglementaires en vigueur en matière d'expansion économique font l'objet des lois et arrêtés suivants :

1^o la loi du 17 juillet 1959 instaurant et coordonnant des mesures en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles, modifiée par les lois du 14 février 1961, du 20 novembre 1962 et du 30 juillet 1963, par l'arrêté royal n° 22 du 23 mai 1967 et par l'arrêté royal n° 87 du 10 novembre 1967;

2^o l'arrêté royal du 17 août 1959 portant exécution de la loi précitée du 17 juillet 1959, modifié par les arrêtés royaux des 22 mars 1961, 19 septembre 1962, 20 juillet 1967 et 14 mai 1968;

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 23^e maart 1970 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende de economische expansie », zoals het door de Minister op 26 maart 1970 geamendeerd werd, heeft de 2^e april 1970 het volgende advies gegeven :

De meeste en belangrijkste bepalingen van de ontworpen wet zijn zodanig opgevat dat zij, aangenomen door de wetgever, evenwel eerst dan kunnen worden toegepast wanneer vooraf het wetsontwerp n° 125 (Kamer van Volksvertegenwoordigers, buitengewone zitting 1968, n° 125, 1) en het wetsontwerp betreffende het eerste plan 1971-1975 door de wetgever zijn aangenomen. Hieruit volgt dat de grondige en oordeelkundige ontleding van de verscheidene mechanismen, vervat in het ontwerp, eerst kan plaatsvinden wanneer de vermelde wetsontwerpen wet zullen geworden zijn.

De Minister van Economische Zaken heeft evenwel het advies van de Raad van State binnen de termijn van drie dagen gevraagd, wat de Raad van State in de gegeven omstandigheden moet betreuren.

**

Het ontwerp van wet, inzonderheid titel I, strekt er in de eerste plaats toe de toekenning van de steunverlening te regelen die de verwezenlijking van de doelstellingen van het plan moet bevorderen. Deze steunverlening verschijnt in hoofdzaak onder de vorm van aanmoedigingen voor investeringen, vooruitgangscontracten, bevorderingscontracten en reconversiecontracten. Inzonderheid de gewestelijke tegemoetkomingen omvatten de rentevoetverminderingen, de vrijstelling van terugbetaling, de arbeidsplaatspremies en sommige fiscale voordelen. In verscheidene gevallen komt hierbij Staatswaarborg te pas.

Voorts bevat het ontwerp, in titel II, een regeling van de regionale infrastructuur voor onthaal van industrie, ambachten en diensten en, in titel III, wijzigingen van de wetgeving op de nationale investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen.

Tenslotte houdt het ontwerp een reeks diverse bepalingen in, onder meer met betrekking tot de controle op de vervreemding van een beduidend gedeelte van het kapitaal van belangrijke in België gevestigde ondernemingen, sommige sancties bij niet-naleving van de voorwaarden en verplichtingen, aanvullende fiscale voordelen en regelingen inzake opheffing en aanpassing van bestaande voorschriften en uitvoering van de ontworpen bepalingen.

**

I.

Algemene opmerkingen.

1. De thans geldende wets- en verordeningsbepalingen met betrekking tot de economische expansie zijn in de volgende wetten en besluiten neergelegd :

1^o de wet van 17 juli 1959 tot invoering en ordening van maatregelen ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe industrieën, gewijzigd bij de wetten van 14 februari 1961, 20 november 1962 en 30 juli 1963 en bij het koninklijk besluit n° 22 van 23 mei 1967 en het koninklijk besluit n° 87 van 10 november 1967;

2^o het koninklijk besluit van 17 augustus 1959 tot uitvoering van voormelde wet van 17 juli 1959, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 maart 1961, 19 september 1962, 20 juli 1967 en 14 mei 1968;

3° la loi du 18 juillet 1959 instaurant des mesures spéciales en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions, modifiée par les lois des 14 février 1961, 20 novembre 1962 et 30 juillet 1963 ainsi que par l'arrêté royal n° 22 du 23 mai 1967;

4° l'arrêté royal du 18 août 1959 portant exécution de la loi du 18 juillet 1959 précitée, modifié par les arrêtés royaux des 22 mars 1961, 17 février 1967 et 20 juillet 1967;

5° la loi du 14 juillet 1966 instaurant temporairement des aides exceptionnelles en vue d'accélérer la reconversion et le développement économiques des régions charbonnières et de certaines régions confrontées avec des problèmes aigus et urgents, modifiée par l'arrêté royal n° 22 du 23 mai 1967 et par l'arrêté royal n° 85 du 10 novembre 1967; la durée d'application de cette loi, qui, originellement, avait effet jusqu'au 31 décembre 1968, a été successivement prolongée jusqu'au 31 décembre 1969 par l'arrêté royal du 27 juin 1969 et jusqu'au 30 juin 1970 par la loi du 23 décembre 1969;

6° l'arrêté royal du 17 février 1967 portant exécution de la loi du 14 juillet 1966 précitée;

7° l'arrêté royal du 17 février 1967 portant désignation des zones géographiques dans lesquelles les dispositions de la loi du 14 juillet 1966 sont d'application.

La loi du 17 juillet 1959 concerne l'aide générale tandis que les lois du 18 juillet 1959 et du 14 juillet 1966 ont pour objet l'aide régionale.

2. Relativement aux problèmes qui peuvent se poser sur le plan de la conformité de la législation d'expansion en général, et partant aussi de la loi en projet, au Traité instituant la Communauté économique européenne, il convient de relever tout d'abord, que le projet ne change rien au système d'aides prévu par la loi du 17 juillet 1959 et ne vise que les seules aides régionales, en ce compris les interventions sectorielles et technologiques.

Il n'est pas apparu au cours de l'examen qu'abstraction faite de pourparlers officieux, la Commission ou quelque autre autorité de la Communauté économique européenne ait été officiellement consultée sur la loi en projet.

L'article 93 du Traité prévoit que la Commission de la Communauté donne son avis sur tout projet d'un Etat membre.

La question reste ouverte de savoir à quel moment un projet tendant à instituer ou à modifier des aides doit être soumis à l'organe compétent de la Communauté.

Si l'on considère que le projet d'instituer ou de modifier des aides existe dès l'instant où il s'est concrétisé dans un texte au cours du stade qui précède le dépôt aux Chambres législatives, la procédure officielle de consultation des organes de la C.E.E. doit être entamée dès ce stade.

Si, en revanche, on estime que la loi d'expansion n'est qu'une simple loi de cadre, on peut soutenir que la consultation ne doit avoir lieu qu'après le vote de la loi mais avant que ses arrêtés d'exécution ne soient pris. Ce n'est qu'à ce moment, en effet, que le projet de l'Etat membre a définitivement pris corps.

**

3. Le titre 1 du projet s'intitule :

« Attribution d'incitants favorisant la réalisation des objectifs du plan, »

3° de la loi du 18 juillet 1959 tot invoering van bijzondere maatregelen ter bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige gewesten, gewijzigd bij de wetten van 14 februari 1961, 20 november 1962 en 30 juli 1963 en bij het koninklijk besluit n° 22 van 23 mei 1967;

4° het koninklijk besluit van 18 augustus 1959 tot uitvoering van voormelde wet van 18 juli 1959, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 maart 1961, 17 februari 1967 en 20 juli 1967;

5° de wet van 14 juli 1966 tot tijdelijke instelling van uitzonderlijke hulpverlening ter versnelling van de economische reconversie en ontwikkeling van de steenkolenmijngebieden en van bepaalde andere gewesten die met ernstige en dringende problemen te kampen hebben, gewijzigd bij het koninklijk besluit n° 22 van 23 mei 1967 en bij het koninklijk besluit n° 85 van 10 november 1967; de toepassingsduur van deze wet, die oorspronkelijk tot 31 december 1968 gelding had, werd achtereenvolgens bij koninklijk besluit van 27 juni 1969 tot 31 december 1969 en bij de wet van 23 december 1969 tot 30 juni 1970 verlengd;

6° het koninklijk besluit van 17 februari 1967 tot uitvoering van voornoemde wet van 14 juli 1966;

7° het koninklijk besluit van 17 februari 1967 tot aanduiding van de geografische zones waarbinnen de bepalingen van de wet van 14 juli 1966 van toepassing zijn.

De wet van 17 juli 1959 heeft betrekking op algemene steunverleningen, terwijl de wetten van 18 juli 1959 en van 14 juli 1966 gewestelijke hulpverlening op het oog hebben.

2. Met betrekking tot de problemen, die kunnen rijzen in verband met de overeenstemming van de expansiewetgeving in het algemeen en derhalve ook van het ontwerp, met het verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, behoort in de eerste plaats te worden vermeld dat het ontwerp de thans geldende hulpverlening van de wet van 17 juli 1959 onaangeroerd laat en alleen de regionale steunverlening, met inbegrip van sectoriële en technologische tegemoetkomingen, op het oog heeft.

In de loop van het onderzoek is niet gebleken dat, afgezien van officieuze besprekingen, aan de commissie of aan een andere overheid van de Europese Economische Gemeenschap officieel advies werd gevraagd over het ontwerp van wet.

Op grond van artikel 93 van het verdrag wordt het advies van de Commissie van de Gemeenschap verleend over het voornemen van de Lidstaat.

Het blijft een open vraag op welk ogenblik het voornemen tot invoering of wijziging van steunmaatregelen aan het bevoegd orgaan van de Europese Economische Gemeenschap behoort te worden voorgesteld.

Indien men de mening is toegedaan dat het voornemen tot invoering of wijziging van steunmaatregelen reeds bestaat vanaf het ogenblik dat dit voornemen in een ontwerp is neergelegd tijdens het stadium vóór de indiening bij het bureau van een van de Wetgevende Kamers, moet ook de officiële raadplegingsprocedure bij de E.E.G.-organen reeds in dit stadium een aanvang nemen.

Indien men de expansiewet als een loutere kaderwet beschouwt, kan worden beweerd dat het onderzoek pas moet geschieden nadat de wet is tot stand gekomen en vóór de uitvoeringsbesluiten. Eerst dan immers heeft het voornemen van de Lidstaat vaste vorm gekregen.

**

3. Het opschrift van titel I van het ontwerp luidt als volgt :

« Toekenning van aanmoedigingen die de verwezenlijking van de doelstellingen van het plan begunstigen. »

Il ressort de l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, que le stimulant n'est accordé dans le cadre des objectifs du plan que dans l'hypothèse des contrats. Le texte est, en effet, rédigé comme suit :

« Les incitations en vue ... sont attribuées en vertu a) soit de décisions de l'Etat, b) soit de contrats conclus entre l'Etat ... et toute personne physique ou morale, de droit public ou privé, qui s'engage à effectuer une ou plusieurs opérations concourant à la réalisation des objectifs sectoriels, technologiques et régionaux du plan. »

Il ne résulte pas davantage de l'article 10, qui introduit la section 2, que les aides régionales soient attribuées dans le cadre des objectifs du plan.

Les membres délégués du Cabinet du Ministre des Affaires économiques ont toutefois déclaré que les décisions accordant des aides devront, elles aussi, être prises dans le cadre des objectifs du plan.

L'article 1^{er} devrait, dès lors, être remanié de telle sorte que les « décisions de l'Etat », ou, plus exactement, « les décisions d'aides prises par le Ministre compétent » interviennent également dans le cadre des objectifs du plan.

Cette interprétation a pour conséquence que la mise en œuvre des dispositions du titre 1^{er} ne pourra être entamée que lorsque le plan aura été adopté par le législateur. Elle implique aussi que le plan énonce effectivement des objectifs régionaux, sectoriels et technologiques.

Si le plan de 1971-1975 sur lequel la loi en projet se fonde à de nombreux égards, n'était pas approuvé par le législateur, les dispositions du titre 1^{er} demeureraient inopérantes.

Il est évident que dans l'état actuel du plan et du projet de loi de cadre portant organisation de la planification et de la décentralisation économique (Chambre des Représentants, session extraordinaire 1968, n° 125, n° 1, adopté par la Chambre le 19 juin 1969 et transmis au Sénat), le Conseil d'Etat ne dispose pas des documents qui lui permettent d'apprécier les divers aspects et problèmes de la matière traitée dans le titre 1^{er}.

Il importe aussi de ne pas perdre de vue qu'en fait le projet cherche à organiser le passage du régime temporaire d'aide actuellement en vigueur à une solution systématique et permanente du problème dans le cadre des plans périodiques.

Il se recommanderait, d'autre part, par souci de clarté, de définir en tête de la loi le sens à attribuer, par rapport au plan, aux différents termes utilisés dans le projet, tels que « région » et « secteur », les différents types de contrats ainsi que certains termes techniques. Si ces notions ne sont pas définies dans le projet, elles devraient l'être dans le plan.

4. L'article 22 du projet dispose :

« Les contrats de progrès sont des conventions-cadre passées entre l'Etat et les entreprises qui désirent, conformément au plan économique et à la programmation scientifique, mettre en œuvre un programme d'innovation technologique et de développement industriel et/ou commercial s'étalant sur plusieurs années.

Un tel programme doit comprendre conjointement plusieurs des opérations ci-après énumérées :

la recherche, la mise au point de procédés ou de produits nouveaux, la promotion commerciale, l'organisation et la rationalisation de la gestion, la fusion, la concentration et autres accords entre plusieurs entreprises, l'investissement et, d'une manière générale, toutes opérations de gestion orientées vers le but poursuivi.

Uit artikel 1, eerste lid, blijkt dat alleen in het geval van de contracten de stimulering in het kader van de doelstellingen van het plan wordt verleend. De tekst luidt immers als volgt :

« De ... aanmoedigingen worden toegekend a) ofwel krachtens beslissingen van de Staat b) ofwel krachtens contracten afgesloten tussen de Staat ... en elke natuurlijke of morele persoon van privaats of publiek recht, die zich ertoe verbindt een of meer verrichtingen uit te voeren die bijdragen tot de sectoriële, technologische en regionale doelstellingen van het plan. »

Uit artikel 10, dat het inleidend artikel is van de afdeling 2, blijkt evenmin dat de regionale tegemoetkomingen in het kader van de doelstellingen van het plan worden verleend.

De gemachtigde leden van het kabinet van de Minister van Economische Zaken hebben evenwel verklaard dat ook de beslissingen tot hulpverlening binnen het raam van het plan dienen te worden verleend.

De redactie van artikel 1 zou dienvolgens moeten worden gewijzigd in de zin dat de « beslissingen van de Staat » of liever de « beslissingen tot steunverlening genomen door de bevoegde Minister » ook in het kader van de doelstellingen van het plan zullen worden genomen.

Uit deze zienswijze moet worden afgeleid dat de uitvoering van de bepalingen van titel I eerst kan worden aangevat nadat het plan door de Wetgever is goedgekeurd. Vorenbedoelde opvatting onderstelt ook dat het plan werkelijk regionale, sectoriële en technologische doelstellingen zal bevatten.

Indien het plan 1971-1975 waarop het onderhavige ontwerp in menig opzicht steunt, door de Wetgever niet mocht worden aangenomen, zouden de bepalingen van titel I zonder uitwerking blijven.

Gelet op de huidige stand van zaken met betrekking tot het plan en het ontwerp van kaderwet houdende organisatie van de planning en economische decentralisatie (Kamer van Volksvertegenwoordigers, buitengewone zitting 1968, n° 125, n° 1; aangenomen door de Kamer op 19 juni 1969 en overgezonden aan de Senaat), is het duidelijk dat voor de Raad van State vooralsnog de instrumenten ontbreken ter beoordeling van verscheidene aspecten en problemen die behoren tot de materie van titel I.

Ook mag niet uit het oog worden verloren dat het ontwerp eigenlijk de overgang beoogt van het thans bestaande tijdelijk stelsel van steunverlening naar een bestendige systematische regeling van het probleem van de hulpverlening in het raam van periodieke plannen.

Bovendien zou het duidelijkheidshalve aanbeveling verdienen vooraan in de wet te bepalen wat dient te worden verstaan onder de termen die in verband met het plan in het ontwerp worden gebruikt, zoals gewest, sector, de verschillende soorten van contracten en sommige technische termen. Zo deze begrippen niet in het ontwerp worden omschreven, zullen ze moeten worden gedefinieerd in het plan.

4. Artikel 22 luidt als volgt :

« De vooruitgangscontracten zijn kaderovereenkomsten afgesloten tussen de Staat en de ondernemingen die, overeenkomstig het economisch plan en de wetenschapsprogrammatie, een over meer jaren gespreid programma wensen uit te voeren van technologische innovatie en industriële en/of commerciële ontwikkeling.

Dergelijk programma dient tegelijk verschillende van de hieronder opgesomde verrichtingen te bevatten :

het onderzoek, het uitwerken van nieuwe procédés of produkten, de commerciële promotie, de organisatie en de rationalisatie van het beheer, de samensmelting, de concentratie en andere overeenkomsten tussen verschillende ondernemingen, de investering en, in het algemeen, alle beheersverrichtingen, die gericht zijn op het nagestreefde doel.

Les termes du contrat peuvent porter sur :

a) les dépenses qui sont relatives à la sélection des méthodes d'organisation, de gestion et de promotion les plus appropriées;

b) les dépenses à caractère scientifique et technologique : il s'agit notamment de la recherche ou de la mise au point de prototypes, de produits nouveaux ou de procédés nouveaux de fabrication, en vue de les mettre en œuvre en Belgique;

c) les dépenses d'investissements;

d) des facilités connexes en matière de commandes du secteur public lorsque celles-ci ont une opportunité promotionnelle évidente, au sujet de laquelle le Ministre responsable du secteur public concerné sera toutefois consulté; les modalités de facilités seront fixées par le Ministre responsable de la gestion du contractant du secteur public, en accord avec les Ministres ayant les Affaires économiques et l'Economie régionale dans leurs attributions;

e) des facilités en matière d'exportation, de dueroir et d'autres domaines similaires, compte tenu des attributions des Ministres compétents ... »

Il ressort des précisions fournies au Conseil d'Etat que le nombre des contrats de progrès visés à l'article 22 sera naturellement limité et que ceux-ci seront réservés aux fins d'encourager le développement de véritables pôles d'expansion industrielle. L'article ne semble nullement avoir en vue de modifier ou de compléter en quoi que ce soit les dispositions légales ou réglementaires en vigueur relatives aux différents domaines qu'il couvre.

Les contrats de progrès peuvent se rapporter aux points a à e, énumérés à l'alinéa 3 de l'article 22. Il semble bien que les points a, b, d et e revêtent un caractère général, alors que le point c, qui concerne les dépenses d'investissement, tombe sous l'application des règles relatives à l'attribution d'aides régionales.

Les points d et e visent respectivement « des facilités connexes en matière de commandes du secteur public » et « des facilités en matière d'exportation, de dueroir et d'autres domaines similaires. »

Non définie, ni autrement précisée, la notion de « facilité » est fort vague dans un texte de loi qui concerne l'application de lois et règlements existants.

Il apparaît à l'analyse que, dans le système de facilités envisagé, le Ministre prendra, en concluant un contrat de progrès, l'engagement contractuel préalable de faire du pouvoir de décision dont il dispose en vertu d'autres lois, un usage tel que le cocontractant se verra accorder certains avantages dans le cadre de ces lois et relativement à des opérations juridiques qui se réaliseront par la suite mais qui ne sont pas encore connues au moment de la conclusion du contrat de progrès.

Il va sans dire que dans cet ordre d'idées, le Ministre ne pourra sortir du champ d'appréciation qui lui est dévolu. D'autre part, il ne se justifierait pas au regard des besoins d'une bonne administration que les facilités projetées fussent destinées à attribuer au Ministre des pouvoirs dont la mise en œuvre l'empêcherait d'exercer par la suite, de manière normale et adéquate, sa libre appréciation de l'intérêt général.

Lors de la mise en œuvre de ce système, où le Ministre prend un engagement contractuel préalable vis-à-vis d'une entreprise déterminée, il faudra aussi veiller à ne pas compromettre le principe de l'égalité des Belges devant la loi. Il est indispensable, à cet effet, que le choix de l'autorité s'opère sur la base de critères objectifs touchant le plan et qu'une chance soit offerte à tous les intéressés.

De termen van het contract kunnen slaan op :

a) de uitgaven met betrekking tot de keuze van de meest aangepaste methodes van organisatie, van beheer en van promotie;

b) de uitgaven van wetenschappelijke en technologische aard : het betreft hier onder meer het onderzoek naar of de uitwerking van prototypen, van nieuwe produkten of nieuwe fabricageprocédés, ten einde deze in België aan te wenden;

c) de investeringsuitgaven;

d) de verwante faciliteiten inzake bestellingen door de overheidssector, wanneer zij klaarblijkelijk promotiemogelijkheden bieden, waarover de verantwoordelijke Minister van de betrokken overheidssector nochtans zal worden geraadpleegd; de modaliteiten van de faciliteiten zullen worden vastgesteld door de Minister verantwoordelijk voor het beheer van de contractant van de overheidssector, in overeenstemming met de Ministers die Economische Zaken en Streekeconomie in hun bevoegdheid hebben;

e) faciliteiten inzake uitvoer, delcredere en andere gelijkaardige domeinen, rekening gehouden met de bevoegdheden van de betrokken Ministers ... »

Uit de aan de Raad van State verstrekte toelichting blijkt dat de in artikel 22 bedoelde vooruitgangcontracten uiteraard in aantal beperkt zullen blijven en zullen voorbehouden zijn ter ondersteuning van eigenlijke industriële krachtpunten. De bedoeling van dit artikel blijkt geenszins te zijn gericht op enigerlei wijziging of aanvulling van de thans geldende wets- of verordeningsbepalingen die betrekking hebben op de onderscheiden door dit artikel bestreken domeinen.

De vooruitgangcontracten kunnen betrekking hebben op de punten a tot e, opgesomd in het derde lid van artikel 22. Het is blijkbaar zo dat de punten a, b, d en e een algemeen karakter vertonen, terwijl het punt c, dat de investeringsuitgaven betreft, onder toepassing valt van de regelen die de toekenning van de gewestelijke tegemoetkomingen beheersen.

De punten d en e betreffen onderscheidenlijk « samenhangende faciliteiten inzake bestellingen door de overheidssector » en « faciliteiten inzake uitvoer, delcredere en andere gelijkaardige domeinen ».

Het niet nader bepaalde of omschreven begrip « facilité » in een wettekst, met betrekking tot de toepassing van bestaande wetten en verordeningen, is allesbehalve duidelijk.

Bij nader onderzoek blijkt het zo te zijn dat in het raam van het ontworpen faciliteitenstelsel de Minister, in het vooruitgangcontract, vooraf de contractuele verbintenis aangaat om de beslissingsbevoegdheid waarover hij krachtens andere wetten beschikt, zodanig uit te oefenen dat in het raam van deze wetten en in verband met later concrete, maar op het ogenblik van het sluiten van een gegeven vooruitgangcontract nog niet bekende rechtshandelingen, bepaalde voordelen aan de medecontractant moeten worden verleend.

Het spreekt vanzelf dat, in deze gedachtengang, de Minister niet buiten de hem toebedeelde appreciatiekring kan treden. Bovendien komt het, in het licht van het algemeen beginsel van behoorlijk bestuur, als niet verantwoord voor dat de ontworpen faciliteiten ertoe zouden strekken de Minister machten te verlenen, door welke uitoefening hij naderhand zou worden belet op normale en behoorlijke wijze van zijn vrije beoordeling van het algemeen belang gebruik te maken.

Bij de toepassing van dit stelsel, waarbij de Minister vooraf een contractuele verbintenis ten opzichte van een bepaalde onderneming aangaat, moet er ook worden op gelet het beginsel van de gelijkheid van de Belgen voor de wet niet in het gedrang te brengen. Dit vereist dat terzake bij de keuze van de overheid objectieve criteria met betrekking tot het plan worden aangewend en dat ook aan alle gegadigden een kans moet worden gegeven.

Quant aux facilités en matière de commandes, il convient de rappeler que la loi du 4 mars 1963 relative aux marchés passés au nom de l'Etat établit une distinction entre les marchés par adjudication, les marchés conclus sur appel d'offres et les marchés de gré à gré. Le Ministre peut, au choix, procéder par voie d'adjudication ou d'appel d'offres. La conclusion de marchés de gré à gré n'est autorisée que dans des cas déterminés. L'adjudication peut être publique ou restreinte. Dans la dernière hypothèse, seuls les entrepreneurs que le Ministre décide de consulter peuvent remettre une soumission. L'appel d'offres est général ou restreint. S'il est restreint, seuls entrent en compétition les entrepreneurs que le Ministre décide de consulter. Les facilités visées supposent manifestement l'engagement préalable et contractuel dans le chef du Ministre de procéder à une adjudication restreinte ou à un appel d'offres restreint et de décider d'abord, dans les deux cas, de consulter les cocontractants.

En ce qui concerne les facilités en matière d'exportation, il convient d'observer, en premier lieu, que, suivant le commentaire des articles, c'est l'exportation à une destination autre qu'un Etat-membre de la Communauté économique européenne qui est visée. Vu les différents systèmes que connaît la législation en matière d'exportation, on n'aperçoit guère, ici non plus, ce qu'il faut entendre par facilités. Lorsque des restrictions sont imposées ou lorsque des autorisations ou des licences sont requises en la matière, il est fort douteux que le Ministre puisse au préalable prendre l'engagement contractuel de lever ces restrictions ou d'accorder ces licences ou autorisations.

On ne voit pas non plus quelles sont les intentions du Gouvernement en ce qui concerne les facilités en matière de dueroire. La question se pose à nouveau de savoir si le Ministre peut s'engager au préalable à accorder certains avantages. D'autre part, il n'appartient pas au Ministre de se substituer à un organisme autonome, à savoir l'Office national du Dueroire qui est chargé, en vertu de l'arrêté royal organique n° 42 du 31 août 1939, de prendre les décisions en matière de dueroire. Il ressort des précisions fournies au Conseil d'Etat que cet organisme serait, en tout état de cause, consulté avant la conclusion des contrats. Il est toutefois permis de se demander si cette précaution sera suffisante pour éviter les difficultés qui pourront surgir au moment de l'exécution de l'engagement pris par l'Etat belge.

La législation en vigueur exclut que les facilités puissent s'appliquer à des investissements.

Selon les renseignements communiqués au Conseil d'Etat, les termes « domaines similaires », employés au point e, visent les éventuelles prescriptions futures qui pourraient entrer en ligne de compte.

Suivant le point e, les facilités peuvent se rapporter à des domaines similaires à celui de l'exportation et du dueroire. Le projet n'établit aucun critère pour apprécier cette similitude. Il ne désigne pas non plus l'autorité compétente pour se livrer à cette appréciation. Il résulte de l'une et de l'autre de ces observations que le champ d'application du point e n'est pas clairement déterminé.

Quoi qu'il en soit, l'examen du système de facilités projeté révèle qu'il est fait appel à des notions fort vagues et que sa mise au point et son application risquent de se heurter à de sérieuses difficultés.

Enfin, il importe que les nouvelles constructions juridiques prévues en matière d'aide soient formulées en termes de droit clairs et précis.

**

5. L'article 34, § 1, du projet modifie les dispositions de la loi du 2 avril 1962 constituant une Société nationale d'investissement. En son § 2, il abroge le chapitre II de cette loi, qui est relatif aux

Met betrekking tot de faciliteiten inzake bestellingen behoort te worden herinnerd aan de wet van 4 maart 1963 betreffende het sluiten van overeenkomsten voor rekening van de Staat waarin een onderscheid wordt gemaakt tussen overeenkomsten ingevolge aanbesteding, overeenkomsten ingevolge offerteaanvraag en onderhandse overeenkomsten. De Minister heeft de keuze tussen aanbesteding of offerteaanvraag. Onderhandse overeenkomsten zijn alleen toegelaten in bepaalde gevallen. De aanbesteding kan openbaar zijn of beperkt. In dit laatste geval mogen alleen de aannemers, die de Minister beslist te raadplegen, inschrijvingen indienen. De offerteaanvraag kan algemeen zijn of beperkt. In dit laatste geval komen alleen aannemers in aanmerking, die de Minister besluit te raadplegen. De terzake bedoelde faciliteiten onderstellen blijkbaar een voorafgaande en contractuele verbintenis van de Minister om tot een beperkte aanbesteding of tot een beperkte offerteaanvraag over te gaan en bovendien om in de twee gevallen vooraf te beslissen de medecontractant te raadplegen.

Met betrekking tot de faciliteiten inzake uitvoer, behoort vooreerst te worden aangestipt dat — volgens de toelichting van de artikelen — de uitvoer is bedoeld die niet bestemd is voor een Lidstaat van de Europese Economische Gemeenschap. In verband met de onderscheiden bestaande stelsels in de wetgeving inzake uitvoer is het hier evenmin duidelijk wat onder « faciliteiten » moet worden verstaan. Indien terzake bepaalde restricties zijn gesteld of vergunningen of licenties zijn vereist, is het zeer de vraag of de Minister in een contract vooraf de verbintenis kan aangaan zodanige restricties op te heffen of zodanige licenties of vergunningen te verlenen.

Met betrekking tot de faciliteiten inzake delcredere is het niet duidelijk wat de bedoeling is. Ook hier rijst de vraag of de Minister zich vooraf kan verbinden tot de toekenning van bepaalde voordelen. Bovendien komt het de Minister terzake niet toe zich in de plaats te stellen van een zelfstandig organisme, de Nationale Delcredere dienst, die op grond van het organiek koninklijk besluit n° 42 van 31 augustus 1939 met de besissingen inzake delcredere is belast. Uit de verstrekte toelichting blijkt dat alleszins deze instelling zou geraadpleegd worden vóór het afsluiten van de contracten. Men kan zich afvragen of deze voorzorgsmaatregel zou volstaan om de moeilijkheden te vermijden die kunnen rijzen op het ogenblik van de uitvoering van de verbintenis van de Belgische Staat.

Volgens de thans geldende wetgeving kunnen faciliteiten inzake delcredere geenszins betrekking hebben op investeringen.

Hetgeen in punt e is bedoeld onder « andere gelijkaardige domeinen », betreft — volgens aan de Raad van State verstrekte inlichtingen — eventuele toekomstige voorschriften die eveneens in aanmerking zouden kunnen komen.

Volgens punt e kunnen de faciliteiten ook betrekking hebben op domeinen die gelijkaardig zijn aan uitvoer en delcredere. Het ontwerp bevat geen enkel criterium dat bij de beoordeling van die gelijkaardigheid in aanmerking moet worden genomen. Het bepaalt evenmin welke overheid bevoegd is om zodanige appreciatie te doen. Uit een en ander blijkt dat het toepassingsgebied van punt e niet afgebakend is.

Uit het onderzoek van het ontworpen faciliteitenstelsel moet alleszins worden afgeleid dat hierbij met vage begrippen wordt gewerkt en dat bij uitwerking en toepassing ernstige bezwaren kunnen rijzen.

De nieuwe rechtsfiguren, die inzake steunverlening worden ingevoerd, moeten tenslotte in klare juridische bewoordingen worden gesteld.

**

5. Artikel 34, § 1, van het ontwerp wijzigt de bepalingen van de wet van 2 april 1962 met betrekking tot de Nationale Investeringsmaatschappij. Paragraaf 2 van hetzelfde artikel heft hoofdstuk II van

sociétés régionales d'investissement agréées. Le chapitre III, qui contient les dispositions communes à la Société nationale d'investissement et aux sociétés régionales d'investissement agréées, ainsi que le chapitre IV, qui contient des dispositions diverses, sont maintenus.

En même temps qu'il abroge le chapitre II relatif aux sociétés régionales d'investissement agréées, l'article 34 attribue au Roi, en son § 2, un pouvoir illimité pour déterminer « les modalités relatives aux sociétés régionales d'investissement ». Le commentaire des articles se borne à déclarer à cet égard que le « § 2 permet d'adapter par voie d'arrêté royal les textes relatifs aux sociétés régionales d'investissement ».

Aucune précision n'a pu être fournie au Conseil d'Etat quant aux futurs textes légaux qui exigeraient une adaptation des règles régissant les sociétés régionales d'investissement. S'il s'avérait nécessaire d'adapter, par suite de l'adoption de lois nouvelles, les règles en vigueur relatives aux sociétés régionales d'investissement, c'est dans les nouvelles lois qu'il conviendrait d'attribuer au Roi ce pouvoir d'adaptation. Le texte du projet permettrait au Roi de rendre d'emblée totalement inopérantes les règles actuelles, de sorte qu'on n'aurait aucune certitude ni garantie que les dispositions d'exécution arrêtées en application du texte projeté continueraient à s'harmoniser avec les règles qui sont propres à la Société nationale d'investissement et avec les règles communes.

Mieux vaudrait, dès lors, ne pas abroger le chapitre II de la loi du 2 avril 1962.

6. Deux textes légaux en vigueur autorisent la construction ou l'acquisition d'immeubles aux frais de l'Etat. Il s'agit de l'article 5 de la loi du 17 juillet 1959 et de l'article 15 de la loi du 18 juillet 1959. La différence entre les deux articles réside dans ce que l'acquisition d'immeubles dans les régions en voie de développement est soumise à des conditions moins sévères. En effet, alors que l'article 5 de la loi du 17 juillet 1959 exige un arrêté délibéré en conseil des Ministres — ce qui, évidemment, suppose des cas exceptionnels et urgents — l'article 15 de la loi du 18 juillet 1958 confie la décision au Ministre des Affaires économiques, et ce, sans autres formalités. Si la loi est manifestement moins rigoureuse c'est parce que les opérations en cause s'effectuent dans des régions en voie de développement.

L'abrogation de la loi du 18 juillet 1959 aura pour effet de supprimer la faculté que celle-ci offrait en son article 15.

La possibilité ouverte par l'article 5 de la loi du 17 juillet 1959 est étendue, en vertu de l'article 42 projeté, aux entreprises du secteur des services. En fait, l'article 42 n'est donc pas un texte nouveau. Il ne constitue qu'une extension de l'article 5 de la loi du 17 juillet 1959. Aussi, est-ce plutôt dans cette dernière loi que la modification devrait être insérée.

7. L'article 47, qui abroge les lois des 18 juillet 1959 et 14 juillet 1966, de même que l'article 49, qui charge notamment le Roi de fixer la date de l'entrée en vigueur de la loi en projet, attribuent au Chef de l'Etat des pouvoirs très étendus.

L'article 47, alinéa 3, maintient tels quels, « sauf autres dispositions à fixer par arrêté royal », les organismes créés sur la base des lois des 18 juillet 1959 et 14 juillet 1966. L'exposé des motifs s'en explique comme suit :

« L'article 47 a pour objet :

...

deze wet op, dat de erkende gewestelijke investeringsmaatschappijen betreft. Hoofdstuk III, dat gemeenschappelijke bepalingen voor de Nationale Investeringsmaatschappij en de erkende gewestelijke investeringsmaatschappijen bevat, en hoofdstuk IV, dat diverse bepalingen inhoudt, blijven van kracht.

Samen met de opheffing van hoofdstuk II betreffende de erkende gewestelijke investeringsmaatschappijen, houdt artikel 34, § 2, een bepaling in waardoor aan de Koning een onbeperkte macht wordt toevertrouwd om « de modaliteiten betreffende de gewestelijke investeringsmaatschappijen » vast te stellen. In dit opzicht beperkt de toelichting van de artikelen zich ertoe te verklaren : « Paragraaf 2 maakt het mogelijk de teksten betreffende de gewestelijke investeringsmaatschappijen bij middel van een koninklijk besluit aan te passen. »

Aan de Raad van State kon geen uitleg worden verstrekt over de toekomstige wetteksten in verband waarmee de regelen voor de gewestelijke investeringsmaatschappijen een aanpassing zouden vergen. Indien, als gevolg van het aannemen van nieuwe wetten, de aanpassing van de huidige voorschriften met betrekking tot de gewestelijke investeringsmaatschappijen nodig mocht blijken, zou het verlenen van zodanige aanpassingsmachten aan de Koning in deze nieuwe wetten moeten vervat zijn. Op grond van de ontworpen tekst kan de Koning van meet af aan de huidige regelen volledig ongedaan maken, zodat er zelfs geen zekerheid of waarborg is dat de met toepassing van de ontworpen tekst vastgestelde uitvoeringsbepalingen voorts een harmonisch geheel zullen vormen met de regelen eigen aan de Nationale Investeringsmaatschappij en met de gemeenschappelijke regelen.

Het is derhalve aan te bevelen hoofdstuk II van de wet van 2 april 1962 niet op te heffen.

6. Twee thans geldende wetteksten verlenen machtiging tot het optrekken van gebouwen of het aankopen van gebouwen op kosten van de Staat, enerzijds artikel 5 van de wet van 17 juli 1959 en, anderzijds, artikel 15 van de wet van 18 juli 1959. Het verschil ligt hierin dat de aankoop van gebouwen in de ontwikkelingsgewesten aan minder strenge voorwaarden wordt onderworpen. Terwijl artikel 5 van de wet van 17 juli 1959 een in ministerraad overlegd koninklijk besluit vereist, dat uiteraard alleen in uitzonderlijke en dringende gevallen is voorgeschreven, behoort — volgens artikel 15 van de wet van 18 juli 1959 — de beslissing aan de Minister van Economische Zaken en de Minister van Middenstand, en dit zonder speciale vereisten. De wet is blijkbaar minder streng omdat deze verrichtingen « in ontwikkelingsgewesten » plaatsvinden.

De door artikel 15 van de wet van 18 juli 1959 geboden mogelijkheid verdwijnt door de opheffing van deze wet.

Door het ontworpen artikel 42 wordt de door artikel 5 van de wet van 17 juli 1959 geboden mogelijkheid uitgebreid tot de ondernemingen uit de dienstensector. Feitelijk vormt artikel 42 dus geen nieuwe tekst, maar is het alleen een uitbreiding van artikel 5 van de wet van 17 juli 1959. De ontworpen wijziging zou derhalve veeleer in laatstbedoelde wet moeten worden opgenomen.

7. Artikel 47, dat de wetten van 18 juli 1959 en van 14 juli 1966 opheft, en artikel 49, waarbij de Koning ermede onder meer wordt belast de datum van inwerkingtreding van de wet vast te stellen, verlenen aan de Koning bepaalde verreikende machten.

Artikel 47, derde lid, houdt de instellingen opgericht op grond van de wetten van 18 juli 1959 en 14 juli 1966, als zodanig in stand, « behoudens andersluidende beschikkingen vast te stellen bij koninklijk besluit ». De toelichting van de artikelen geeft daarover de volgende verklaring :

« Artikel 47 heeft als voorwerp :

...

b) de maintenir telles quelles les sociétés d'équipement économique régional existantes, créées sur base de l'article 17 de la loi du 18 juillet 1959. Un arrêté royal pourra éventuellement, dans l'avenir, en disposer autrement;

...

En application de cette disposition, le Roi pourra dissoudre une société visée par cet article, même si celle-ci est née du concours de volontés de l'autorité publique et de particuliers. Il pourra même procéder à la dissolution à l'insu et sans le consentement des particuliers intéressés. A cela s'ajoute que la menace d'une dissolution éventuelle est de nature à troubler la vie des sociétés et, partant, à les désorganiser.

La disposition en cause doit s'interpréter de telle sorte que la dissolution est abandonnée à la discrétion du Ministre. Elle ne peut toutefois intervenir qu'en considération de l'intérêt général. Les motifs qui fondent l'appréciation de l'intérêt général doivent pouvoir se retrouver sinon dans l'acte même, du moins dans les mesures préparatoires de celui-ci. Une meilleure solution serait toutefois d'imposer par la loi l'obligation de motiver.

Aux termes de l'article 49, alinéa 1^{er}, le Roi prend « toutes les mesures complémentaires » que nécessite l'application de la loi en projet. Il n'est pas d'usage de formuler de cette manière la mission d'exécution du Roi, telle que la conçoit l'article 67 de la Constitution. Le terme « complémentaire » signifie-t-il dès lors que le Roi serait habilité à combler les lacunes éventuelles de la loi de sorte qu'il pourrait ainsi aller au-delà de la mission que lui confie l'article 67 de la Constitution ?

D'autre part, le Roi se voit habilité à maintenir en vigueur et, s'il y a lieu, à adapter les arrêtés d'exécution qui ont été pris sur la base des lois des 18 juillet 1959 et 14 juillet 1966. Dans cet ordre d'idées, il convient de rappeler la jurisprudence de la Cour de Cassation, selon laquelle un arrêté royal pris en exécution de dispositions légales abrogées peut trouver un fondement légal dans une nouvelle loi et, partant, demeurer en vigueur pour autant qu'il soit conforme à celle-ci (1).

Dans la mesure où elles visent cette jurisprudence, les dispositions projetées sont superflues. Si elles veulent aller au-delà, on n'aperçoit pas comment elles pourraient être adéquatement exécutées. Aucune indication n'est non plus fournie quant à la nature et à l'étendue des adaptations que les arrêtés d'exécution des lois abrogées pourront subir. Du point de vue légistique, pareil procédé est à déconseiller.

Si ces habilitations débordent le cadre de ce qui est habituel, la raison doit sans doute en être cherchée dans le fait qu'elles visent aussi l'adaptation des dispositions existantes et des dispositions en projet à celles qui doivent encore être prises dans le cadre de la législation sur la planification. Le problème ne s'en trouve pas simplifié.

Quoi qu'il en soit, il est permis d'inférer des développements qui précèdent que le caractère inhabituel des pouvoirs attribués au Roi par les articles 47 et 49 porte atteinte à des principes essentiels et, en outre, compromet la sécurité juridique. Dans une matière où la clarté s'impose, ce peut être là une source de confusion.

**

II.

Observations concernant certains articles.

La où les articles 1^{er} et 2 disent que l'Etat prend les décisions et accorde les aides, il faut entendre l'organe compétent. Il convient d'adapter le texte sur ce point (voir les observations générales, n° 3).

**

(1) Voir Cassation 24 janvier 1966 (Pasicrisie I, 1966, pages 664-665) et le renvoi.

b) de bestaande vennootschappen voor gewestelijke economische uitrusting, opgericht op grond van artikel 17 van de wet van 18 juli 1959, als dusdanig te behouden. Een koninklijk besluit zal eventueel in de toekomst er anders over kunnen beslissen;

...

Met toepassing van deze bepaling kan de Koning een vennootschap als bedoeld in dit artikel ontbinden, ook wanneer die vennootschap ontstaan is uit de overeenstemmende wilsuiving van de openbare overheid en van particulieren, en in dit geval zelfs zonder het medeweten en het goedvinden van die belanghebbende particulieren. Daarenboven kan de dreigende mogelijkheid van de ontbinding verstorend inwerken op het leven van de vennootschappen, wat tot hun ontwrichting kan leiden.

Deze bepaling moet zo worden opgevat dat de ontbinding kan gebeuren naar goeddunken van de Minister. Deze ontbinding kan enkel plaatsvinden met inachtneming van het algemeen belang. De motieven waarop de appreciatie van het algemeen belang steunt, moeten kunnen worden teruggevonden, zo niet in de handeling zelf, dan toch in de voorbereiding van die handeling. Een betere oplossing ware, dat die motieven bij de wet verplichtend zouden worden gesteld.

Op grond van artikel 49, eerste lid, neemt de Koning « alle aanvullende maatregelen » voor de toepassing van de ontworpen wet. Deze formulering van 's Konings uitvoeringsopdracht, die moet steunen op artikel 67 van de Grondwet, is niet gebruikelijk. Het is dan ook de vraag of met de term « aanvullende » bedoeld wordt dat de Koning eventuele leemten van de wet zou kunnen aanvullen, waardoor hij verder zou kunnen gaan dan de hem door artikel 67 van de Grondwet toevertrouwde opdracht.

Voorts wordt aan de Koning de macht verleend de op grond van de opgeheven wetten van 18 juli 1959 en 14 juli 1966 genomen uitvoeringsbesluiten in stand te houden en ze eventueel aan te passen. In dit opzicht behoort de rechtspraak van het Hof van cassatie in herinnering te worden gebracht, waaruit blijkt dat een koninklijk besluit genomen ter uitvoering van opgeheven wetsbepalingen, een rechtsgrond kan vinden in een nieuwe wet en derhalve van kracht kan blijven in de mate dat het in overeenstemming is met de nieuwe wet (1).

In de mate dat de ontworpen voorschriften evenvermelde rechtspraak bedoelen, zijn ze overbodig en, in zover ze meer willen betekenen, ziet de Raad van State niet goed in op welke wijze ze behoorlijk zouden kunnen worden uitgevoerd. Anderdeels is geen verklaring voorhanden over aard en omvang van de aanpassing van uitvoeringsbesluiten van opgeheven wetten. In opzicht van wetgevings-techniek is zodanige handelwijze beslist niet aan te bevelen.

Indien vorenbedoelde machtigingen buiten de gebruikelijke maat vallen, komt dit wellicht ook doordat zij de aanpassing beogen van de ontworpen voorschriften aan hetgeen nog zal moeten ontstaan uit de planwetgeving, hetgeen het probleem niet gemakkelijker maakt

**

II.

Opmerkingen betreffende sommige artikelen.

Waar in de artikelen 1 en 2 is gesteld dat de Staat de beslissingen neemt en de tegemoetkomingen verleent, is daarmee bedoeld het bevoegd orgaan dat dient op te treden. Op dit punt vergt de tekst de bovenbedoelde aanpassing (zie algemene opmerkingen, n° 3).

**

(1) Zie Cass. 24 januari 1966 (Pasicr. I, 1966, blz. 664-665) en de voetmoot.

Les articles 4 et 5 du projet confient certaines décisions au Comité ministériel de coordination économique et sociale prévu par l'arrêté royal du 12 avril 1966.

En vertu de l'article 4, alinéa 2, le bénéfice des aides est exclu pour les dépenses de renouvellement de l'outillage existant « sauf exceptions déterminées par le Comité ministériel de coordination économique et sociale ».

Aux termes de l'article 5, alinéa 1^{er}, il peut être attribué, en dehors des zones de développement, des aides pour des réalisations sectorielles ou technologiques d'intérêt particulier. D'autre part, le Roi détermine, par arrêté royal délibéré en conseil des Ministres, les critères et les modalités générales d'application. L'alinéa 2 de l'article 5 dispose : « Sur proposition des Ministres ayant les Affaires économiques et l'Economie régionale dans leurs attributions, le Comité ministériel chargé de la coordination économique et sociale prend toute décision utile en vue desdites réalisations ».

L'alinéa 2 de l'article 5 signifie que les décisions individuelles sont prises par le comité précité dans le cadre de la réglementation établie par arrêté royal délibéré en conseil des Ministres. Il y a toutefois discordance, sur ce point, entre les versions néerlandaise et française du commentaire des articles. Selon le texte néerlandais, le comité prend les « toepassingsdirectieven » alors que le texte français dit : « Les décisions individuelles sont prises par le Comité ministériel ... ».

Le Comité ministériel de coordination économique et sociale est un comité créé au sein du conseil des Ministres aux fins de décharger celui-ci de l'examen d'un grand nombre de questions qui peuvent engager la responsabilité du Gouvernement. En règle générale, lorsque tous les Ministres du comité sont d'accord, l'affaire n'est plus examinée en conseil des Ministres. Chaque Ministre peut toutefois demander qu'une affaire qui intéresse la politique générale et, partant, la responsabilité du Gouvernement tout entier, soit délibérée en conseil.

Tout ceci n'enlève rien à la règle que ce sont les Ministres qui contresignent les arrêtés royaux. Lors de leur nomination comme Ministre, ils sont du reste chargés des décisions dans les questions qui relèvent de leur compétence.

Ce n'est que dans des cas exceptionnels prévus par la Constitution ou par certaines lois que la décision est confiée au conseil des Ministres. Il ne cadre guère avec notre système constitutionnel, qui ne connaît que les Ministres, de charger un comité ministériel de prendre des décisions qui appartiennent au Roi ou aux Ministres.

Compte tenu de ces observations, le Conseil d'Etat propose de rédiger la disposition en cause comme suit : « ... par les Ministres des ... et de ..., après délibération au comité créé au sein du conseil des Ministres pour la coordination économique et sociale, sans préjudice des attributions du conseil des Ministres ... ».

L'article 17 du projet insère dans le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe une nouvelle disposition sous la forme d'un article 302bis dont la place était devenue disponible par suite de l'abrogation par la loi du 14 avril 1965 de la disposition que cet article contenait. La place de cet article est toutefois occupée actuellement par une disposition que l'article 10 de la loi du 14 juillet 1966 a insérée sous le même numéro dans le code précité.

Il s'en suit que la disposition existante de l'article 302bis devrait former le paragraphe premier de cet article tandis que la nouvelle disposition prévue par le projet en constituerait le § 2.

Dans ces conditions, l'article 17 du projet s'établirait comme suit :

Article 17. — A la disposition de l'article 302bis, insérée dans le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe par l'article 10 de la loi du 14 avril 1966 et qui formera le § 1^{er}, il est ajouté un § 2 rédigé comme suit :

In de artikelen 4 en 5 vertrouwt het ontwerp bepaalde beslissingen toe aan het ministerieel comité voor economische en sociale coördinatie, voorzien in het koninklijk besluit van 12 april 1966.

Volgens artikel 4, tweede lid, is het voordeel van de tegemoetkomingen voor de uitgaven betreffende hernieuwing van de bestaande outillage uitgesloten, « behoudens de door het ministerieel comité voor economische en sociale coördinatie bepaalde uitzonderingen ».

Volgens artikel 5, eerste lid, kunnen tegemoetkomingen worden verleend, buiten de ontwikkelingszones, voor sectoriële of technologische verwezenlijkingen van bijzonder belang. Voorts bepaalt de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de criteria en de algemene toepassingsmodaliteiten. Het tweede lid van artikel 5 bepaalt : « Op voorstel van de Ministers die economische zaken en streekeconomie in hun bevoegdheid hebben, neemt het ministerieel comité belast met de economische en sociale coördinatie iedere nuttige beslissing met het oog op genoemde verwezenlijkingen ».

Het tweede lid van artikel 5 betekent dat de individuele beslissingen door vorenbedoeld ministerieel comité worden genomen, in het kader van de regeling die bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit is neergelegd. Er is evenwel op dit punt geen overeenstemming, tussen de Nederlandse en de Franse tekst van de toelichting van de artikelen. Volgens de Nederlandse tekst neemt het ministerieel comité « de toepassingsdirectieven », terwijl de Franse tekst luidt als volgt : « Les décisions individuelles sont prises par le comité ministériel ... ».

Het ministerieel comité voor economische en sociale coördinatie is een comité dat is opgericht in de schoot van de Ministerraad en dat deze laatste ontlast van het onderzoek van talrijke kwesties waarbij de verantwoordelijkheid van de Regering kan betrokken worden. Gewoonlijk, als alle Ministers van het comité het eens zijn, wordt de zaak voorts niet meer in Ministerraad onderzocht. Ieder Minister kan echter vragen dat over een zaak, die de algemene politiek en dienvolgens de verantwoordelijkheid van de ganse Regering betreft, in Ministerraad zou worden beraadslaagd.

Bij dit alles blijft steeds de regel gelden dat het de Ministers zijn die de koninklijke besluiten medeondertekenen. Bij hun benoeming als Minister worden zij overigens ermede belast beslissingen te nemen in de zaken die tot hun bevoegdheid behoren.

Slechts in uitzonderlijke door de Grondwet of door sommige wetten bepaalde gevallen wordt het nemen van beslissingen aan de Ministerraad opgedragen. Het past niet in het kader van ons grondwettelijk stelsel, dat alleen de Ministers kent, het nemen van beslissingen, die aan de Koning of aan de Ministers toekomen, aan een ministerieel comité toe te vertrouwen.

Rekening gehouden met deze opmerkingen stelt de Raad van State voor, de bepaling als volgt te formuleren : « ... door de Ministers van ... en van ..., na beraadslaging van het comité, opgericht in de schoot van de Ministerraad voor de economische en sociale coördinatie, onverminderd de bevoegdheid van de Ministerraad ... ».

Bij artikel 17 van het ontwerp wordt een bepaling ingevoegd in het Wetboek der registratie, hypotheek- en griffierechten, onder artikel 302bis dat beschikbaar was ingevolge zijn opheffing bij de wet van 14 april 1965. Thans is dat artikel echter niet meer beschikbaar omdat het is ingenomen door een bepaling die bij artikel 10 van de wet van 14 juli 1966 onder datzelfde nummer in het bedoelde wetboek werd ingevoegd.

Dienvolgens zou de bestaande bepaling van artikel 302bis, de eerste paragraaf, en de nieuwe bepaling die door het ontwerp wordt ingevoerd, de tweede paragraaf van dat artikel moeten vormen.

Artikel 17 van het ontwerp zou dan luiden als volgt :

« Artikel 17. — Aan de bepaling van artikel 302bis, ingevoegd in het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten bij artikel 10 van de wet van 14 juli 1966, en die § 1 zal vormen, wordt een § 2 toegevoegd, luidend als volgt :

« § 2. Sont dispensés du droit proportionnel ... (suite comme au projet) ... »

Le chapitre 1^{er} du titre II est consacré aux « terrains à l'usage de l'industrie, de l'artisanat ou des services ». L'article 30 projeté correspond, dans une large mesure, à l'article 16 de la loi du 18 juillet 1959, tel qu'il a été modifié par les lois des 14 février 1961 et 30 juillet 1963. Toutefois, à la différence de cet article 16, qui vise l'expropriation d'« immeubles bâtis ou non bâtis » en vue de l'aménagement de « terrains ou de zones industriels », les articles 30 à 32 projetés n'ont en vue que l'expropriation destinée à l'aménagement de « terrains à l'usage de l'industrie, de l'artisanat ou des services ». Omettre les précisions de l'article 16 dans la législation en vigueur pourrait être interprété comme une restriction du pouvoir d'expropriation actuel. Or, il ne semble pas que telle soit l'intention du Gouvernement, d'autant que le projet étend le pouvoir d'expropriation en faveur de l'artisanat et du secteur des services. On peut dès lors se demander si, dans le cadre du projet, il ne conviendrait pas de mentionner expressément, dans l'intitulé du chapitre 1^{er} du titre II et, là où c'est nécessaire, dans les articles 30 à 32, le but poursuivi par l'expropriation « d'immeubles bâtis ou non bâtis » et de faire état, en outre, de l'expropriation par zones.

Le nouveau texte de l'article 36 a été communiqué au Conseil d'Etat le 26 mars 1970, en cours d'examen du projet; ce texte, qui n'est pas accompagné d'un commentaire, est rédigé comme suit :

« Article 36. — En raison des conséquences qu'elles peuvent avoir sur l'emploi et sur la réalisation des objectifs du plan, l'accord du Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions, et du Ministre des Finances, le Ministre de l'Economie régionale ayant été consulté, est requis préalablement à toutes opérations visant à aliéner :

1° à des personnes physiques ou des personnes morales, publiques ou privées, ayant selon le cas leur résidence habituelle ou leur siège statutaire, leur administration centrale ou leur principal établissement hors du territoire des Etats membres de la Communauté européenne ou

2° à des sociétés se trouvant directement ou indirectement sous le contrôle des personnes visées au 1°,

une fraction représentative d'un tiers au moins du capital des entreprises dont l'activité se situe sur le territoire national et dont les fonds propres sont au moins de 100 millions de francs.

Sauf en cas d'application de l'article 108, § 2, du Code de commerce, la décision ministérielle doit intervenir dans un délai de deux mois. Elle fait l'objet d'une notification motivée à l'entreprise concernée. »

Le nouveau texte de l'article 36 soumet à l'accord préalable des Ministres des Affaires économiques et du Ministre des Finances toutes opérations qui tendent à aliéner un tiers du capital des entreprises belges d'une certaine importance aux personnes physiques et morales étrangères qu'il précise.

Il prévoit, tout d'abord, que ces aliénations sont soumises à autorisation en raison des conséquences qu'elles peuvent avoir « sur l'emploi et sur la réalisation des objectifs du plan » (op de aanwending en op de verwezenlijking van de doelstellingen van het plan kunnen hebben).

Selon l'un des membres délégués du Cabinet du Ministre, c'est la version française qui traduit l'intention exacte du Gouvernement. Il s'ensuit que, dans la version néerlandaise, le mot « aanwending » doit être remplacé par le mot « tewerkstelling ».

« § 2. Wordt van het proportioneel recht vrijgesteld ... (verder de tekst van het ontwerp) ... »

Hoofdstuk I van titel II handelt over de « gronden ten behoeve van de industrie, het ambachtswezen of de diensten ». Het ontworpen artikel 30 stemt in ruime mate overeen met artikel 16 van de wet van 18 juli 1959, zoals dit werd gewijzigd bij de wetten van 14 februari 1961 en 30 juli 1963. In tegenstelling met evenvermeld artikel 16, dat slaat op de onteigening van « gebouwde of ongebouwde onroerende goederen » voor de aanleg van « industrieterreinen of -zones », hebben de ontworpen artikelen 30 tot 32 enkel betrekking tot de onteigening van gronden voor de aanleg van « gronden voor de industrie, het ambachtswezen of de diensten ». Bedoelde weglating uit de thans geldende wetgeving zou kunnen worden geïnterpreteerd als een beperking van de thans bestaande onteigeningsmacht, hetgeen niet blijkt te stroken met de bedoeling van de Regering, temeer daar het ontwerp de onteigeningsmacht uitbreidt ten gunste van het ambachtswezen en de sector van de diensten. Derhalve rijst de vraag of het in het kader van het ontwerp niet zou passen in het opschrift van hoofdstuk I van titel II en in de artikelen 30 tot 32, waar het nodig is, uitdrukkelijk de bedoeling weer te geven van de onteigening van « gebouwde of ongebouwde onroerende goederen » en bovendien van de strooksgewijze onteigening.

De nieuwe tekst van artikel 36 is aan de Raad van State medegedeeld op 26 maart 1970 toen hij reeds het ontwerp aan het onderzoeken was. Deze nieuwe tekst is niet vergezeld van een commentaar. Hij luidt als volgt :

« Artikel 36. — Ter wille van de gevolgen die zij op de aanwending en op de verwezenlijking van de doelstellingen van het plan kunnen hebben, wordt het voorafgaand akkoord van de Minister die Economische Zaken in zijn bevoegdheid heeft, en van de Minister van Financiën, nadat de Minister voor Streekeconomie is geraadpleegd, vereist voor alle verrichtingen waarbij beoogd wordt :

1° aan natuurlijke of morele personen van privaot of publiek recht, die, volgens het geval, hun gewone verblijfplaats of hun statutaire zetel, hun centrale administratie of hun voornaamste instelling buiten het grondgebied van de Lidstaten van de Europese Gemeenschap hebben of

2° aan vennootschappen die rechtstreeks of onrechtstreeks door de in 1° genoemde personen worden gecontroleerd,

een deel te vervreemden dat ten minste een derde vertegenwoordigt van het kapitaal van de ondernemingen waarvan de activiteit op het nationaal grondgebied plaatsheeft en waarvan de eigen middelen ten minste 100 miljoen frank bedragen.

Behoudens in geval dat artikel 108, § 2, van het Wetboek van koophandel wordt toegepast, dient de ministeriële beslissing te worden genomen binnen een termijn van twee maanden. Zij zal op een gemotiveerde wijze aan de betrokken onderneming worden betekend. »

Volgens deze nieuwe tekst van artikel 36 is de voorafgaande instemming van de Minister van Economische Zaken en van de Minister van Financiën vereist voor alle verrichtingen die ertoe strekken één derde van het kapitaal van Belgische bedrijven van een bepaalde omvang te vervreemden aan buitenlandse natuurlijke personen of rechtspersonen die in het artikel nader zijn omschreven.

Allereerst is in de tekst gesteld dat voor zodanige vervreemding toelating is vereist vanwege de gevolgen die zij « op de aanwending en op de verwezenlijking van de doelstellingen van het plan kunnen hebben » (« sur l'emploi et sur la réalisation des objectifs du plan »).

Volgens de verklaring van een gemachtigd lid van het Kabinet van de Minister geeft de Franse tekst de bedoeling van de Regering juist weer. In de Nederlandse tekst dient derhalve het woord « aanwending » te worden vervangen door het woord « tewerkstelling ».

Tel qu'il est rédigé, l'article soumet à autorisation ministérielle préalable « toutes opérations » relatives aux aliénations définies ci-dessus. La question n'en demeure pas moins de savoir si cette obligation s'applique uniquement à l'opération portant aliénation globale d'un tiers du capital ou si elle s'étend aux actes accomplis séparément qui, ensemble, aboutissent à la concentration de cette partie du capital entre les mêmes mains.

Autre question : par qui l'autorisation doit-elle être demandée : par l'acquéreur, par le vendeur ou par l'un et l'autre ? A supposer que l'obligation en question s'applique aussi aux opérations fractionnées visées ci-dessus, la protection des intérêts légitimes du vendeur de bonne foi n'exige-t-elle pas que celui-ci ait la faculté légale de vérifier dans quelle mesure l'aliénation qu'il envisage est de nature à faire passer dans les mêmes mains un tiers du capital de l'entreprise ?

L'article parle de « toutes opérations visant à aliéner » (« verrichtingen waarbij beoogd wordt ... te vervreemden »). Ces termes ne permettent pas de déterminer si c'est l'intention de procéder à pareille aliénation ou l'acte lui-même qui est soumis à l'autorisation. Dans l'une comme l'autre interprétation, la question se pose de savoir si cette intention ou aliénation doit faire l'objet d'une déclaration et auprès de quel Ministre et dans quel délai.

La nécessité d'une déclaration découle logiquement de l'alinéa dernier de l'article, qui prévoit que la décision ministérielle « doit intervenir dans un délai de deux mois » (« *dient* te worden genomen binnen een termijn van twee maanden »). Puisqu'il est fixé un délai, il s'impose d'en déterminer le point de départ. Ce ne saurait être que la date de la déclaration, qui, cela va de soi, doit pouvoir être déterminée avec certitude.

Tel qu'il est formulé, l'alinéa dernier de l'article prévoit un délai de rigueur, dans lequel une décision doit intervenir dans un sens ou dans l'autre. Selon les explications fournies par l'un des membres délégués du Cabinet du Ministre, ce délai est toutefois purement indicatif à l'égard des Ministres, en sorte que ceux-ci pourront refuser leur autorisation quand bien même le délai de deux mois serait expiré. Cette conception ne se concilie guère avec les exigences de la sécurité juridique.

Il convient d'inférer de l'économie générale de l'article que les intéressés ne sont pas associés, de manière organisée, à l'élaboration de la décision ministérielle.

L'article précise que la décision doit être motivée. Il s'en suit qu'elle doit indiquer elle-même les éléments concrets qui ont été retenus en vue de la constatation que l'aliénation a ou non les conséquences visées à l'article.

D'autre part, l'article n'apporte pas de réponse formelle à la question, pourtant importante, de la sanction qui frappe l'aliénation illégale. Selon les explications fournies par un membre du Cabinet du Ministre, l'autorisation est une condition essentielle de l'existence de l'aliénation. Le défaut d'autorisation entraînera donc la nullité absolue. Il s'indique de le dire expressément dans le texte de la loi en projet. Eu égard à l'ampleur des conséquences que la nullité emportera, il s'impose, en outre, de veiller aux intérêts légitimes du vendeur de bonne foi dont il a déjà été question ci-avant.

Enfin, dans le but d'éviter toute contestation, il est recommandé de préciser la notion de « fonds propres », élément essentiel pour l'application de l'article 36.

En ce qui concerne l'article 39, il convient d'observer que c'est sans doute l'article 259 du Code des impôts sur les revenus qui est

Volgens de tekst van het artikel behoeven « alle verrichtingen » (« toutes opérations ») betreffende de boven nader omschreven vervreemdingen, de voorafgaande ministeriële toelating. Het is een open vraag of de verplichting enkel geldt ten opzichte van de verrichting waarbij globaal een derde van het kapitaal wordt vervreemd, of ook ten opzichte van afzonderlijk verrichte rechtshandelingen die slechts uiteindelijk het bedoelde deel van het kapitaal in dezelfde hand verenigen.

Het is ook de vraag wie de toelating moet vragen : de koper, de verkoper of beiden gezamenlijk. In dit verband rijst de vraag of, gesteld dat de verplichting ook geldt ten opzichte van bedoelde gefractioneerde verrichtingen, de bescherming van de rechtmatige belangen van de verkoper te goeder trouw niet vereist dat deze over de wettelijke mogelijkheid beschikt om na te gaan in hoeverre de door hem beoogde vervreemding het derde van het kapitaal van het bedrijf in dezelfde hand kan doen overgaan.

In dat artikel is er sprake van « verrichtingen » waarbij beoogd wordt « ... te vervreemden » (« toutes opérations visant à aliéner »). Het is niet duidelijk of uit die woorden moet worden afgeleid dat het voornemen van zodanige vervreemding dan wel de rechtshandeling zelf de vereiste toelating behoeft. In de ene zowel als in de andere uitlegging is het de vraag of dit voornemen of deze vervreemding moet worden aangegeven, en bij welke Minister en binnen welke termijn.

De noodzaak van een aangifte volgt uiteraard uit het laatste lid van het artikel, dat voorschrijft dat de ministeriële beslissing « *dient* te worden genomen binnen een termijn van twee maanden » (« la décision ministérielle *doit* intervenir dans un délai de deux mois »). Aangezien er een termijn is vastgesteld, moet er immers een tijdstip worden bepaald waarop de termijn aanvangt. Deze begindatum kan niet anders zijn dan de datum van de aangifte die vanzelfsprekend met zekerheid moet kunnen worden vastgesteld.

Zoals het aangehaalde laatste lid van het artikel is gesteld, is de termijn een dwingende termijn binnen welke een beslissing in de ene of in de andere zin moet worden genomen. Volgens de verklaring van een lid van het Kabinet van de Minister geldt evenwel de termijn louter als een aanwijzing voor de Ministers die derhalve ook na het verstrijken van twee maanden hun toelating kunnen weigeren. Zodanige opvatting is niet verenigbaar met de rechtszekerheid.

Uit de algemene strekking van het artikel moet worden afgeleid dat de belanghebbenden op geen georganiseerde wijze worden betrokken in de voorbereiding van de ministeriële beslissing.

Volgens het artikel moet de beslissing met redenen omkleed zijn. Daaruit volgt dat de beslissing zelf de concrete gegevens moet vermelden die in aanmerking zijn genomen om vast te stellen dat de vervreemding al dan niet de gevolgen als bedoeld in het artikel teweegbrengt.

Voorts geeft het artikel geen uitsluitel omtrent de belangrijke vraag welke sanctie de onwettige vervreemding treft. Volgens de verklaringen van een lid van het Kabinet van de Minister is de toelating een grondvereiste voor het bestaan van de vervreemding, zodat bij gemis van toelating de vervreemding volstrekt nietig is. Het is derhalve geraden dit uitdrukkelijk in de tekst te vermelden. Gelet op de verstrekkende gevolgen van de nietigheid is het ook geboden rekening te houden met de hiervoren reeds bedoelde rechtmatige belangen van de verkoper te goeder trouw.

Om alle betwistingen te vermijden, verdient het tenslotte aanbeveling het begrip « eigen middelen », dat een essentieel element is voor de toepassing van artikel 36, nader te preciseren.

Bij artikel 39 valt aan te stippen dat, in de plaats van « artikel 74 van de wetten betreffende de inkomstenbelastingen, gecoördineerd bij

visé et non pas « l'article 74 des lois relatives aux impôts sur les revenus, coordonnées par l'arrêté royal du 24 février (il faut lire : 26) 1964 ».

L'article 50 ne dit pas quel est le Ministre chargé de déposer le rapport, ni si celui-ci est publié.

La Chambre était composée de :

MM. F. LEPAGE, président du Conseil d'Etat; H. BUCH, H. ADRIAENS, conseillers d'Etat; J. LIMPENS, S. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation; M. JACQUEMIJN, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. P. MAROY, auditeur et par M. R. VAN HAECKE, substitut de l'auditeur général.

Le Greffier,
(s.) M. JACQUEMIJN.

Le Président,
(s.) F. LEPAGE.

Pour expédition délivrée au Ministre des Affaires économiques, le 6 avril 1970.

Le Greffier du Conseil d'Etat,
R. DECKMYN.

koninklijk besluit van 24 (lees : 26) februari 1964 », wellicht is bedoeld artikel 259 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

Artikel 50 bepaalt niet welke Minister met de neerlegging van het verslag is belast en of dit verslag wordt bekendgemaakt.

De Kamer was samengesteld uit :

De heren F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State; H. BUCH, H. ADRIAENS, staatsraden; J. LIMPENS, S. FREDERICQ, bijzitters van de afdeling wetgeving; M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de heer P. MAROY, auditeur en de heer R. VAN HAECKE, substituut-auditeur-generaal.

De Griffier,
(get.) M. JACQUEMIJN.

De Voorzitter,
(get.) F. LEPAGE.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Economische Zaken, 6 april 1970.

De Griffier van de Raad van State,
R. DECKMYN.